

14 پارہ چہار دہم رَبَّكَ يَوْمَ

رَبَّكَ يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَالَّذِينَ كَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

رَبَّكَ: (کسی وقت۔ بہت وقت۔ بعض اوقات) مرکب: (رَبَّ + مَا) حرف جار۔ + کافہ۔ **يَوْمَ:** (وہ چاہے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (و د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **وَدَّ يَوْمَ**۔ مصدر۔ **مَوَدَّةً**۔ (چاہنا۔ خواہش کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **كَفَرُوا:** (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرًا يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **لَوْ:** (کاش کہ) تمنائی۔ حرف تمنّا۔ مصدر یہ۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مُسْلِمِينَ:** (مُسْلِم کی جمع مسلمان۔ فرمان بردار)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: کسی وقت کافر لوگ آرزو کریں گے کہ اے کاش وہ مسلمان ہوتے۔: ()

ذَرُّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

ذَرُّ: (تم چھوڑ دو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ذ ر) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَذَرِيَّتُهُ**۔ مصدر۔ **وَذَرًا**۔ (چھوڑنا۔ نظر انداز کرنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَأْكُلُوا:** (وہ کھائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ بوجہ جواب طلب۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَتَمَتَّعُوا:** (وہ فائدہ اٹھائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ معطوف۔ مرفوع۔ **يَأْكُلُوا** معطوف علیہ۔ علامت نون اعرابی

مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَتَبَّعَ یَتَبَّعُ۔ مصدر۔ تَتَبَّعُ۔ (فائدہ پہنچانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ یُلْہ: (غافل کر دے۔ غفلت میں رکھے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْہی یُلْہی۔ مصدر۔ اِلْہَاءُ۔ (غفلت میں رکھنا)۔ ہُم: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَلْأَمَلُ: (امید۔ توقع) فاعل۔ مرفوع۔ ف: (پس) حرف عطف۔ سَوَفَ: (جلد ہی۔ عنقریب)۔ حرف استقبال۔ یَعْلَمُونَ: (وہ نہیں جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: (اے محمد) ان کو ان کے حال پر رہنے دو کہ کھالیں اور فائدے اٹھالیں اور (طول) اہل ان کو دنیا میں مشغول کئے رہے عنقریب ان کو (اس کا انجام) معلوم ہو جائے گا

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿۴﴾

و: (اور) استثنائیہ ما: (نہیں) نافیہ۔ اَهْلَكْنَا: (ہم نے ہلاک کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَهْلَكَ يَهْلِكُ۔ مصدر۔ اِهْلَاكَ۔ (ہلاک کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ فتح۔ مادہ (ھ ل ک) صیغہ۔ هَلَكَ يَهْلِكُ۔ مصدر۔ هَلَكًا۔ هَلَاكَ۔ هُلُوكًا۔ مُهْلَكًا۔ تَهْلُكَةً۔ هُلُكًا۔ وغیرہ (مار دینا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ زائد۔ قَرْيَةٍ: (بستی) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ إِلَّا: (مگر۔ علاوہ سوائے) حرف حصر۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ كِتَابٌ: (کتاب) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ مَعْلُومٌ: (جانا ہوا۔ مقرر ہے) اسم مفعول۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے کوئی بستی ہلاک نہیں کی۔ مگر اس کا وقت مر قوم و معین تھا

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٥﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **تَسْبِقُ:** (وہ آگے نکلی) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (س ب ق) صیغہ۔ **سَبَقَ يَسْبِقُ**۔ مصدر۔ **سَبَقًا**۔ (آگے نکلنا۔ پہلے پہنچنا۔ پہل کرنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **أُمَّةٍ:** (امت۔ قوم) اسم مجرور۔ **أَجَلًا:** (مقررہ وقت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَأْخِرُونَ:** (وہ دیر کریں گے۔ مؤخر کریں گے۔ وہ پیچھے رہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَأْخَرَ يَسْتَأْخِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتِئْخَارًا**۔ (دیر کرنا۔ پیچھے رکھنا۔)

ترجمہ آیت: کوئی جماعت اپنی مدت (وفات) سے نہ آگے نکل سکتی ہے نہ پیچھے رہ سکتی ہے

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَجُنُودٌ ﴿٦﴾

وَ: (اور) استئنافیہ۔ **قَالُوا:** (انہوں نے کہا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ (اے) حرف نداء۔ **أَيُّ:** (جو۔ کوئی) منادی۔ لفظاً مرفوع۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ **هَآ:** (اویئے) حرف تنبیہ۔ **الَّذِي:** (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **نُزِّلَ:** (وہ اتارا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نُزِّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نُزِّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَيَّ:** (پر) حرف جار۔ **هَ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الذِّكْرُ:** (ذکر۔ نصیحت) نائب فاعل مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ:** (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر

بنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (ضرور۔ البتہ) لائے تاکید۔ مزلحقہ۔ **مَجْنُونٌ**: (دیوانہ۔ عقل گم کردہ) اسم مفعول۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور کفار کہتے ہیں کہ اے شخص جس پر نصیحت (کی کتاب) نازل ہوئی ہے تو تو دیوانہ ہے۔

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿٤﴾

لَوْ مَا: (کیوں نہیں) حرف شرطیہ۔ تحضیض۔ زجر و توبیخ۔ حرف عرض۔ **تَأْتِي**: (لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِیَ یَاتِی**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ** دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **نَا**: (ہمیں۔ ہم کو۔ ہم پر) ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ**: (ساتھ) حرف اجر۔ **الْمَلَكَةِ**: (کائناتی قوتیں۔ فرشتے) اسم مجرد۔ **إِنَّ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتَ**: (تو ہے) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الصّٰدِقِیْنَ**: (سچوں) اسم مجرد۔ علامت ی۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اگر تو سچا ہے تو ہمارے پاس فرشتوں کو کیوں نہیں لے آتا

مَا نُنْزِلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِیْنَ ﴿٥﴾

مَا: (نہیں) نافیہ۔ **نُنْزِلُ**: (ہم نے اتارا) فعل مضارع جمع متکلم۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ یُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَّلَ یُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الْمَلَكَةِ**: (فرشتے کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ سے) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (سچ۔ حق) اسم مجرد۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون)

صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **إِذَا**: (اس وقت) حرف جزاء۔ جواب اور جزا کے لئے آتا ہے۔
مُنْظَرِينَ: (مہلت دئے جانے والے)۔ اسم مفعول جمع مذکر۔ شبہ جملہ **مَحْلَاكَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (کہہ دو) ہم فرشتوں کو نازل نہیں کیا کرتے مگر حق کے ساتھ اور اس وقت ان کو مہلت نہیں ملتی

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَفِظُونَ ﴿٩﴾

إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبتداء مرفوع۔ **نَزَّلْنَا**: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَّلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الذِّكْرُ**: (ذکر۔ نصیحت) منصوب۔ مفعول بہ۔ محلاً **نَحْنُ** مبتداء کی جملہ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّا**: (یقیناً ہم) مرکب: (**إِنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل جمع متکلم۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هُ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَ**: (البتہ۔ ضرور) حرف تاکید۔ مزحلقة۔ **حَافِظُونَ**: (نگرانی کرنے والے۔ حفاظت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: بے شک یہ (کتاب) نصیحت ہمیں نے اُتاری ہے اور ہم ہی اس کے نگہبان ہیں۔

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلَ**: (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً

مجرور مضاف الیہ۔ فی: (میں) حرف جار۔ شیع: (شیعۃ کی جمع - گروہ۔ قوم۔ جماعت۔) اسم مجرور۔ مضاف۔ الأُولَیْن: (پہلے۔ اگلے۔) مجرور مضاف الیہ۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تم سے پہلے لوگوں میں بھی پیغمبر بھیجے تھے۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ یَأْتِي تَأْتِي: (لاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ آتِ یَاتِی۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ہُم: (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ مِن: (سے) حرف جار۔ زائد۔ رَسُولٍ: (پیغمبر) لفظاً مجرور۔ محلاً فاعل مرفوع۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ کَانُوا (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ یَسْتَهْزِءُونَ: (وہ ٹھٹھہ کرتے ہیں)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَهْزِءَ یَسْتَهْزِئُ۔ مصدر۔ اِسْتَهْزَاءٌ۔ (ٹھٹھہ کرنا۔ مذاق اڑانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ھ زء) صیغہ۔ هَزَّءَ یَهْزِءُ۔ مصدر۔ هُزَّءًا۔ هُزَّوًا۔ هُزَّوَاءً۔

ترجمہ آیت: اور اُن کے پاس کوئی پیغمبر نہیں آتا تھا مگر وہ اُس کے ساتھ استہزاء کرتے تھے

كَذٰلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِیْنَ ﴿١٢﴾

كَذٰلِكَ: (اسی طرح۔ اس کی مانند) مرکب: (ک + ذ + ل + ک) حرف تشبیہ و حرف جار۔ ذ اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم + ل بعد کے لئے + ک خطاب کے لئے۔ نَسْلُكُ: (ہم داخل کرتے ہیں / داخل کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ل

ک) صیغہ۔ **سَلَكَ يَسْلُكُ**۔ مصدر۔ **سَلَكًا**۔ **سَلُوكًا**۔ (داخل کرنا۔ چلانا۔ لڑی میں پرو کر رکھنا۔ راستہ کی اتباع کرنا۔) **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمیر کا مرجع **اِسْتَهْزَأَ** ہے۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **قُلُوبَ**: (**قَلْبٌ** کی جمع۔ دل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْبُجَرِ مِينَ**: (گنہگاروں۔ مجرموں۔ قانون شکنوں کو) مجرور۔ مضاف علیہ۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اسی طرح ہم اس (تکذیب و ضلال) کو گنہگاروں کے دلوں میں داخل کر دیتے ہیں۔

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

لا: (نہیں) **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمٍ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **و**: (اور) استثنائیہ۔ یا حالیہ۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **خَلَتْ**: (گزر گئی۔ خالی ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **خَلَا يَخْلُو**۔ مصدر۔ **خُلُوًّا**۔ **خَلَاءً**۔ (وقت۔ گزرنہ۔ خالی ہونا۔ تنہا ہونا)۔ **سُنَّةٌ**: (طریقہ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الْأَوَّلِينَ**: (پہلوں کا) مجرور مضاف الیہ۔ علامت۔ **ی**۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال

ترجمہ آیت: سو وہ اس پر ایمان نہیں لاتے اور پہلوں کی روش بھی یہی رہی ہے۔

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **فَتَحْنَا**: (ہم کھول دیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ محلاً فعل شرط۔ ثلاثی مجرد باب۔ فتح۔ مادہ (ف ت ح) صیغہ۔ **فَتَحَ يَفْتَحُ**۔ مصدر۔ **فَتْحًا**۔ (کھولنا۔ فتح کرنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **بَابًا**: (دروازے کو) منصوب

- مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **ظَلُّوا**: (وہ) رہتے۔ ہوتے (فعل ناقص ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ظ ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ظَلَّ** **يُظِلُّ**۔ مصدر۔ **ظَلًّا**۔ **ظُلُوءًا**۔ (رہنا ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **يَعْرِجُونَ**: (وہ چڑھتے ہیں۔ وہ سیڑھی لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ع ر ج) صیغہ۔ **عَرَجَ** **يَعْرِجُ**۔ مصدر۔ **عُرُوجًا**۔ (بلند جگہ پر چڑھنا۔ اوپر چڑھنا)۔ جملہ محلاً **ظَلَّ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور اگر ہم آسمان کا کوئی دروازہ اُن پر کھول دیں اور وہ اس میں چڑھنے بھی لگیں۔

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَارُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

لَ: (البتہ) برائے تاکید۔ مزحلقة۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافہ و مكفوفہ**۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سُكِّرَتْ**: (مضطرب ہو گئی۔ مخمور ہو گئی) فعل ماضی مجہول واحد مؤنث۔ غائب۔ ضمیر **ت** ساکن۔ علامت تانیث۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَكَّرَ يُسَكِّرُ** مصدر۔ **تَسْكِيْرًا**۔ (مخمور ہونا۔ آنکھوں میں بے قراری ہونا)۔ **أَبْصَارُ**: (آنکھیں۔ بینائیاں) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَلْ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ برائے تصدیق۔ **نَحْنُ**: (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ مبتداء مرفوع۔ **قَوْمٌ**: (قوم۔ لوگو) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مَسْحُورُونَ**: (جادو کئے ہوئے) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو بھی یہی کہیں کہ ہماری آنکھیں مخمور ہو گئی ہیں بلکہ ہم پر جادو کر دیا گیا ہے۔

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ جعلنا: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ جَعَلَ یَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ السماء: (آسمان) اسم مجرور۔ بُرُوجًا: (بُرج کی جمع ٹاور۔ ہو رو سکوپ) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ زیننا: (ہم نے سجایا۔ زینت دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ زین یزین۔ مصدر۔ تزین۔ (مزین کرنا۔ سجانا)۔ ہا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الناظرین: (دیکھنے والوں کے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور ہم ہی نے آسمان میں برج بنائے اور دیکھنے والوں کے لیے اُس کو سجادیا۔

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ حفظنا: (ہم محفوظ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ف ظ) صیغہ۔ حفِظَ یَحْفَظُ۔ مصدر۔ حفِظًا۔ (حفاظت کرنا۔ محفوظ کرنا)۔ ہا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ من: (سے) حرف جار۔ کل: (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شیطان: (شیطان)۔ ہر وہ چیز جس سے نقصان کا احتمال ہو۔ مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ رَّجِيمٍ: (رانندہ ہوا۔ سنگسار کیا ہوا۔ مردود) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہر شیطان رانندہ درگاہ سے اُسے محفوظ کر دیا۔

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ من: (جو) اسم موصول شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ استرق: (اس نے چرا لیا۔ چوری کرنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔

صیغہ۔ **اِسْتَرَقَّ** یَسْتَرِقُّ۔ مصدر۔ **اِسْتَرَقَّ**۔ (چوری کرنا۔ چرانا)۔ **السَّعْ**۔ (غور سے سن کر۔ کان لگا کر) منصوب۔ حال۔ **ف**۔ (پھر) حرف عطف۔ **اَتَّبَعَ**۔ (پیچھے لگتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اَتَّبَعَ** یَتَّبِعُ۔ مصدر۔ **اِتَّبَاعًا**۔ (پیروی کرنا۔ پیچھے لگنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبَعَ** یَتَّبِعُ۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوْعًا**۔ (پیروی کرنا)۔ **ه**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **شَهَابٌ**۔ (انگارے۔ شعلے۔ مضبوط دلائل۔ یہ ایک کنایہ ہے)۔ فاعل مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِیْنٌ**۔ (واضح۔ روشن) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: ہاں اگر کوئی چوری سے سنا چاہے تو چمکتا ہوا انگارہ اس کے پیچھے لپکتا ہے۔

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَالْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَرْضَ**۔ (زمین کو) منصوب مفعول بہ۔ **مَدَدْنَاهَا**۔ (ہم نے کھینچ دیا۔ لمبا کر دیا پھیلا دیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَدَّ** یَمُدُّ۔ مصدر **مُدٌّ**۔ (لمبا کرنا۔ کھینچنا۔ پھیلانا۔ بچھانا)۔ **هَآ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (ہم نے ڈال دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقَى** یُلْقِي۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقَى** یَلْقَى۔ مصدر۔ **لِقَاءٌ**۔ **لُقِيَانًا**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءٌ**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ (ملاقات کرنا۔ ملنا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رَوَاسِيَ**۔ (پہاڑوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **أَنْبَتْنَاهَا**۔ (ہم نے اگا دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْبَتَ** یُنْبِتُ۔ مصدر۔ **أَنْبَاتًا**۔ (اگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ نصر۔ مادہ (ن ب ت) صیغہ۔ **نَبَتَ** یُنْبِتُ۔ مصدر۔ **نَبَتٌ**۔ (اگانا)۔ **فِي**۔ (میں) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **كُلِّ**۔ (ہر۔ تمام) حرف تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**۔ (چیز۔ شے) مجرور۔

مضاف الیہ۔ موصوف۔ **مَوْزُونٍ**: (مناسب۔ درست طریقے سے۔ نپ تلی۔ جتنی درکار ہو)۔ اسم مفعول۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور زمین کو بھی ہم ہی نے پھیلا یا اور اس پر پہلا (بنا کر) رکھ دیئے اور اس میں ہر ایک سنجیدہ چیز اگائی۔

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرِزْقَيْنَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلْنَا**: (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون، محلاً اسم مجرور۔ **مَعَايِشَ**: (رہنے کی جگہیں) ظرف مکان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف منصوب۔ **لَسْتُمْ**: (تم نہیں) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ جامد۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ اس سے مضارع کے صیغے نہیں بنتے۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً اسم مجرور۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **رَازِقَيْنِ**: (رزق دینے والے) اسم فاعل۔ لفظاً مجرور۔ محلاً **لَيْسَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ہم ہی نے تمہارے لیے اور ان لوگوں کے لیے جن کو تم روزی نہیں دیتے اس میں معاش کے سامان پیدا کئے۔

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ**: (نہیں) نافیہ۔ کیونکہ بعد **إِلَّا** آگیا ہے۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (کوئی چیز)۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **خَزَائِنُ**: (خزانے) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد

مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ نُزِّلُ: (ہم نے اتارا) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِیلًا۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن) زل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولُ۔ (اترنا)۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ إِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ قَدَر: (اندازہ۔ مقدار)۔ موصوف۔ مَعْلُوم: (معلوم ہے۔ جاننا ہوا) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہمارے ہاں ہر چیز کے خزانے ہیں اور ہم ان کو بمقدار مناسب اُتارتے رہتے ہیں۔

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَزِينَينَ ﴿۲۲﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ أَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ صیغہ۔: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَرْسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ اِرْسَالٌ۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ رَسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ رَسَالًا۔ رَسَالَةً۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ الرِّيحَ: (ہوا کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ لَوَاقِحَ: (ایسی ہوائیں جو پانے والے بادلوں کو اٹھائے ہوئی ہوں۔ بار آور۔ بارش برسانے والی) منصوب مفعول بہ ثانی۔ ف: (پس) حرف عطف۔ أَنْزَلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَنْزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالٌ۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن) زل) صیغہ۔ نَزَلَ یُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولُ۔ (اترنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ السَّمَاءِ: (آسمان) اسم مجرور۔ ماءً: (پانی) منصوب۔ مفعول بہ۔ ف: (پس) حرف جار۔ أَسْقَيْنَاكُمُوهُ: (ہم نے پلایا۔ سیراب کرایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَسْقَى یُسْقِی۔ مصدر۔ اِسْقَاءٌ۔ (پانی پلانا۔ سیراب کرانا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ سَقَى یُسْقِی۔ مصدر۔ سَقًّی۔ سِقَايَةً۔ کُمُو: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ تقدیراً منصوب مفعول بہ اول۔ مضموم۔ بوجہ واؤ اشباع۔ مضاف۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ ثانی۔ و: (حالانکہ)۔

حالیہ۔ مَآ: (نہیں) نافیہ۔ عمل لَیْس کے مطابق۔ رافع اسم۔ نائب خبر۔ اَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ محلاً مَآ کا اسم مرفوع۔ ل: (لئے) حرف جار۔ ه: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ خَازِنِین: (خزانہ بنانے والے۔ اکٹھا کرنے والے۔ ذخیرہ کرنے والے) مَآ کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور ہم ہی ہوائیں چلاتے ہیں (جو بادلوں کے پانی سے) بھری ہوئی ہوتی ہیں اور ہم ہی آسمان سے مینہ برساتے ہیں اور ہم ہی تم کو اس کا پانی پلاتے ہیں اور تم تو اس کا خزانہ نہیں رکھتے۔

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُيِّتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ نائب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً أَن کا اسم منصوب۔ ل: (ضرور۔ البتہ) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ نَحْنُ: (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مبتداء مرفوع۔ نُحْيِي: (ہم زندہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ تقدیراً مرفوع۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَحْيٰی یَحْيِی۔ مصدر۔ اَحْيَاءُ۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ و ناقص یائی۔ صیغہ۔ حَیِّ یَحْیٰی۔ مصدر۔ حَیَاتٌ۔ حَیَوَانًا۔ (زندگی۔ موت کے برعکس)۔ و: (اور) حرف عطف۔ نُیِّتُ: (ہم موت دیتے ہیں)۔ مار دیتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ جملہ معطوف مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَمَاتٌ یُیِّتُ۔ مصدر۔ اِمَاتَةٌ۔ (مارنا۔ وفات دینا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ نَحْنُ: (ہم) ضمیر منفصل۔ جمع متکلم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْوَارِثُونَ: (وارث بنانے والے ہیں) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم ہی حیات بخشے اور ہم ہی موت دیتے ہیں۔ اور ہم سب کے وارث (مالک) ہیں۔

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

و: (اور) استثنافیه۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ عَلِمْنَا: (ہم نے جانا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ الْمُسْتَقْدِمِينَ: (گزر جانے والے۔ آگے چلے جانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت ی۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) استثنافیه۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ عَلِمْنَا: (ہم نے جانا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ الْمُسْتَأْخِرِينَ: (پیچھے رہ جانے والے۔ پیچھے آنے والے) اسْتِیْخَارٌ۔ مصدر۔ سے اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت ی۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور جو لوگ تم میں پہلے گزر چکے ہیں ہم کو معلوم ہیں اور جو پیچھے آنے والے ہیں وہ بھی ہم کو معلوم ہیں

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

و: (اور) استثنافیه۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رَبَّ: (رب) إِنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ لَ: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَحْشُرُ: (وہ جمع کرتا ہے / کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ جملہ محلاً هُوَ مبتداء کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ش ر) صیغہ۔ حَشَرَ يَحْشُرُ۔ مصدر۔ حَشَرٌ۔ (اکٹھا کرنا۔ جمع کرنا)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ حَكِيمٌ: (وہ بہت ہی حکمت والا ہے) مبالغہ۔ إِنَّ کی خبر مرفوع۔ عَلِيمٌ: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ إِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور تمہارا پروردگار (قیامت کے دن) ان سب کو جمع کرے گا وہ بڑا دانا (اور) خبردار ہے۔

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبَاً مَسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ خَلَقْنَا: (ہم نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا۔ الْإِنْسَانَ: (انسان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ صَلْصَالٍ: (روہی کی مٹی۔ خشک کھنکھانے والی مٹی)۔ اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ حَبَاً: (کیچڑ۔ گارا) اسم مجرور۔ موصوف۔ مَسْنُونٍ: (سڑا ہوا) اسم مفعول۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے انسان کو کھنکھاتے سڑے ہوئے گارے سے پیدا کیا ہے۔

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ السُّمُورِ ﴿٢٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ الْجَانَّ: (جن)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ خَلَقْنَا: (ہم نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا۔ ه: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ شبه جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ نَّارِ: (آگ) اسم مجرور۔ مضاف۔ السُّمُورِ: (زہریلی۔ لُووالی۔ شعلوں والی۔ سخت گرمی والی) مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جنوں کو اس سے بھی پہلے بے دھوئیں کی آگ سے پیدا کیا تھا۔

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰئِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبَاً مَسْنُونٍ ﴿٢٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ فعل اُذْکُرْ مخذوف۔
 قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔
 قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ رَبُّ: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ لَک: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ ل: (لئے) الْمَلِئْکَةُ: (کائناتی قوت۔ غیر مرئی قوت۔ فرشتے) اسم مجرور۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف
 تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ ی: (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون
 محلاً اِنَّ کا اسم منصوب خَالِقٌ: (پیدا کرنے والا) اسم فاعل۔ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ بَشَرًا: (انسان
 کو۔ بشر۔ بندہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ صَلَّٰلٌ: (روہی کی مٹی۔ خشک کھنکھانے والی
 مٹی)۔ اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ حَبًّا: (کچھڑ۔ گارا) اسم مجرور۔ موصوف۔ مَسْنُونٌ: (سڑا ہوا) اسم
 مفعول۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب تمہارے پروردگار نے فرشتوں سے فرمایا کہ میں کھنکھاتے سڑے ہوئے گارے سے ایک
 بشر بنانے والا ہوں۔

فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ رُّوْحِيْ فَقَعُوْا لَهٗ سَجْدًا ﴿٢٩﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔
 سَوَّيْتُ: (میں نے درست کیا) فعل ماضی واحد متکلم۔ علامت ت ضمیر مبسوط مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 تفعیل۔ صیغہ۔ سَوَّی یَسْوِی۔ مصدر۔ تَسْوِیَّةٌ۔ (برابر کرنا۔ ٹھیک کرنا۔ درست کرنا۔ نوک پلک سنوارنا)۔ هُ
 : (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ و: (اور) حرف عطف۔ نَفَخْتُ: (میں نے پھونک ماری) فعل ماضی واحد متکلم۔
 علامت ت ضمیر مبسوط مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ف خ) صیغہ۔ نَفَخَ
 یَنْفَخُ۔ مصدر۔ نَفْحًا۔ (پھونک مارنا) فی: (میں) حرف جار۔ هُ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً
 اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ رُّوْح: (روح۔ کوئی چیز ہے مانند ہوا، خوشبو۔ مہک) اسم مجرور۔ مضاف۔

ی: (میری۔ اپنی) ضمیر واحد متکلم۔ بنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔۔ **قَعُوا:** (وہ گر پڑو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (و ق ع) صیغہ۔ **وَقَعَ يَقَعُ**۔ مصدر۔ **وَقُوعًا**۔ (گر پڑنا۔ واقع ہونا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَاجِدِينَ:** (سجدہ کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ی:** حال۔

ترجمہ آیت: جب اس کو (صورت انسانیہ میں) درست کر لوں اور اس میں اپنی (بے بہا چیز یعنی) روح پھونک دوں تو اس کے آگے سجدے میں گر پڑنا۔

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **سَجَدَ:** (اس نے سجدہ کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (س ج د) صیغہ۔ **سَجَدَ يَسْجُدُ**۔ مصدر۔ **سُجُودٌ**۔ (سجدہ کرنا۔ جھک جانا۔ اطاعت قبول کرنا)۔ **الْمَلَائِكَةُ:** (کائناتی قوتیں۔ غیر مرئی طاقتیں۔ فرشتے) فاعل مرفوع۔ **كُلُّ:** (تمام۔ ہر ایک) برائے تاکید معنوی۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُم:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَجْمَعُونَ:** (سارے کے سارے) برائے تاکید ثانی۔

ترجمہ آیت: تو فرشتے تو سب کے سب سجدے میں گر پڑے۔

إِلَّا إِبْلِيسَ ابْنِ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

إِلَّا: (سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **إِبْلِيسَ:** (ابلیس۔ شیطان)۔ منصوب۔ مستثنیٰ منقطع۔ **أَبْنِ:** (اس نے انکار کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **أَبْنِ يَأْبِي**۔ مصدر۔ **أَبَاءٌ**۔ (انکار کرنا)۔ **أَنْ:** (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **يَكُونُ:** (وہ ہوا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔

علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مَعَ** : (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مضاف۔ **السَّاجِدِينَ** : (سجدہ کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: مگر شیطان کہ اس نے سجدہ کرنے والوں کے ساتھ ہونے سے انکار کر دیا۔

قَالَ يَا بَلِيسُ مَا لَكَ اَلَّا تَكُوْنَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ : (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **يَا** : (اے) حرف نداء۔ **إِبْلِيسُ** : (ابلیس۔ شیطان)۔ منادی۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ **مَا** : (نہیں) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَ** : (لئے) حرف جار۔ **لَکَ** : (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ **مَا** محلاً کی خبر مرفوع **أَلَّا** : (کہ نہ)۔ مرکب۔ : (**أَنْ** + **لَا**) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ + نافیہ۔ **تَكُوْنَ** : (تو ہوا) فعل ناقص مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **مَعَ** : (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ مضاف۔ **السَّاجِدِينَ** : (سجدہ کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (اللہ نے فرمایا) کہ ابلیس! تجھے کیا ہوا کہ تو سجدہ کرنے والوں میں شامل نہ ہوا۔

قَالَ لَمْ أَكُنْ لِأَسْجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبَا مَسْنُونٍ ﴿٣٣﴾

قَالَ : (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لَمْ** : (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **أَكُنْ** : (میں ہوں) اصلاً **أَكُونُ** ہے۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ نون اعرابی اور واؤ حرف علت محذوف۔ فعل ناقص مضارع واحد متکلم۔ ثلاثی مجرد

باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** یَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَ**۔ (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضاف۔ **أَسْجَدَ**۔ (میں سجدہ کروں) فعل مضارع واحد متکلم۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (س ج د) صیغہ۔ **سَجَدَ** یَسْجُدُ۔ مصدر۔ **سُجُودًا**۔ (سجدہ کرنا۔ جھک جانا۔ اطاعت قبول کرنا)۔ **لَ**۔ (لئے۔ کو) حرف جار۔ **بَشَرٍ**۔ (بشر۔ انسان۔ آدمی۔ بندہ) اسم مجرور۔ **خَلَقَتْ**۔ (تو نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ علامت۔ **ت** ضمیر مبسوط مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ** یَخْلُقُ۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **هُ**۔ (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ وجملہ محلاً **بَشَرٍ** کی صفت۔ مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **صَلَّالٍ**۔ (روہی کی مٹی۔ خشک کھنکھانے والی مٹی)۔ اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **حَمَإٍ**۔ (کیچڑ۔ گارا) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مَسْنُونٍ**۔ (سڑا ہوا) اسم مفعول۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (اس نے) کہا کہ میں ایسا نہیں ہوں کہ انسان کو جس کو تو نے کھنکھاتے سڑے ہوئے گارے سے بنایا ہے سجدہ کروں۔

قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٢﴾

قَالَ۔ (تو نے) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ** یَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ۔ **أَخْرُجْ**۔ (تو نکل جا) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ** یَخْرُجُ۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **هَآ**۔ (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**۔ (پس) حرف تعلیل۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ**۔ (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **رَجِيمٌ**۔ (سنگسار کیا ہوا۔ لعنتی۔ راندہ ہوا۔ مردود) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اللہ نے) فرمایا یہاں سے نکل جا۔ تو مردود ہے۔

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ عَلَيَّ: (پر۔ اوپر) حرف عطف۔ لَ: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مقدم مرفوع۔ اللَّعْنَةُ: (لعت) منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَى: (طرف۔ تک) حرف جار۔ یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ الدِّينِ: (طریقہ۔ شریعت۔ اصول۔) مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور تجھ پر قیامت کے دن تک لعنت (برسے گی)۔

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

قَالَ: () ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ رَبِّ: (اے میرے رب) منادی۔ محلاً منصوب۔ حرف نداء۔ محذوف۔ مضاف۔ یائے متکلم۔ محذوف۔ مضاف الیہ۔ ف: (پھر) برائے رابطہ یا فصيحه۔ اَنْظِرُ: (مہلت دے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ رجائیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْظِرُ يُنْظِرُ۔ مصدر۔ اِنْظَارًا۔ (مہلت دینا۔ دیکھنا)۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے ی: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَى: (طرف۔ تک) حرف اجر۔ یَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ يُبْعَثُونَ: (وہ دوبارہ اٹھائے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ بَعَثَ يَبْعَثُ۔ مصدر۔ بَعْثًا۔ (دوبارہ اٹھانا)۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (اس نے) کہا کہ پروردگار مجھے اس دن تک مہلت دے جب لوگ (مرنے کے بعد) زندہ کئے جائیں گے۔

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ:** (تو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُنْظَرِ يَنْ:** (مہلت دیئے جانے والے) اسم مفعول جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ي**۔ محلاً شبہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: فرمایا کہ تجھے مہلت دی جاتی ہے۔

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

إِلَى: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **يَوْمٍ:** (دن) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْوَقْتِ:** (وقت۔ قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ موصوف۔ **الْمَعْلُومِ:** (جانا ہوا۔ معلوم۔ جس کا علم ہے) مجرور صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: وقت مقرر (یعنی قیامت) کے دن تک۔

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَا أُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **رَبِّ:** (اے میرے رب) منادی۔ حرف نداء۔ محذوف۔ منصوب۔ مضاف۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم محذوف۔ مضاف الیہ۔ **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار سببیہ۔ + اسم مصدر یہ۔ **أَغْوَيْتَ:** (تو نے بہکایا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ علامت۔ **ت** ضمیر مبسوط مفتوح۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ي:** (مجھ کو) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ:** (البتہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقِسْمِ**۔ **أُزَيِّنَنَّ:** (میں ضرور بالضرور آراستہ کروں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **زَيِّنَ يُزَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَزَيِّنُ**۔ (مزین کرنا۔ سجانا)۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمُ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:**

(زمین) اسم مجرور۔ (اور) حرف عطف۔ ل: (ضرور) لائے تاکيد۔ **مَوْطِئَةٌ لِّلْقَسَمِ**۔ **أُغْوِيَنَّ**: (میں ضرور بالضرور بہکاؤں گا) فعل مضارع واحد متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَغْوَى يَغْوِي**۔ مصدر۔ **إِغْوَاءً**۔ (بہکانا۔ گمراہ کرنا۔ غلط راستہ پر چلانا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجْمَعِينَ**: (سب کے سب کو) برائے تاکيد۔ منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: (اس نے) کہا کہ پروردگار جیسا تو نے مجھے رستے سے الگ کیا ہے میں بھی زمین میں لوگوں کے لیے (گناہوں) کو آراستہ کر دکھاؤں گا اور سب کو بہکاؤں گا۔

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٢٠﴾

إِلَّا: (سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ **عِبَادَ:** (عَبْدٌ کی جمع۔ بندے) مستثنیٰ منصوب۔ مضاف۔ **لَكَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **الْمُخْلِصِينَ**: (مخلص۔ خلوص سے عمل کرنے والے۔ خالص۔) صفت مجرور۔ تابع موصوف

ترجمہ آیت: ہاں ان میں جو تیرے مخلص بندے ہیں (ان پر قابو چلنا مشکل ہے)۔

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿٢١﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **هَذَا**: (یہ) اسم اشارہ بعید۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **صِرَاطٌ**: (راستہ) خبر مرفوع۔ **عَلَيَّ**: (مجھ پر) مرکب جاری: (**عَلَيَّ + يَّ**) حرف جار۔ + یائے واحد متکلم۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **مُسْتَقِيمٌ**: (سیدھا۔ قائم رکھنے والا) صفت ثانی۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اللہ نے) فرمایا کہ مجھ تک (پہنچنے کا) یہی سیدھا راستہ ہے۔

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٢٢﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **عِبَادٍ:** (عَبْدٌ کی جمع۔ بندے) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **ی:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَیْسَ:** (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد اس سے مضارع کے صیغے نہیں آتے۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ک:** (تیرے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَیْسَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **عَلِی:** (پر) حرف جار۔ **ہُم:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **سُلْطَانٌ:** (ثبوت۔ سند۔ دلیل) **لَیْسَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **إِلَّا:** (سوائے۔ علاوہ) حرف استثنیٰ۔ **مَنِ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ کسرہ برائے اتصال۔ مابعد۔ **اتَّبَعَ:** (اس نے پیروی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ یَتَّبِعُ:** مصدر۔ **اتِّبَاعًا:** (پیروی کرنا۔ پیچھے پیچھے چلنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ت ب ع) **تَبِعَ یَتَّبِعُ:** مصادر۔ **تَبَعًا:** **تَبُوعًا:** (پیروی کرنا)۔ **ک:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **مَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْغَاوِیْنَ:** (الْغَاوِی کی جمع۔ گمراہوں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: جو میرے (مخلص) بندے ہیں ان پر تجھے کچھ قدرت نہیں (کہ ان کو گناہ میں ڈال سکے) ہاں بد راہوں میں سے جو تیرے پیچھے چل پڑے۔

وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْبَعِينَ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استئنافیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **جَهَنَّمَ:** (دوزخ۔ جہنم) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل:** (البتہ) لائے تاکید۔ مزحلہ۔ **مَوْعِدٌ:** (مقررہ جگہ) ظرف مکان۔ وعدہ کی جگہ۔ مضاف۔

هُمُّ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَجْمَعِينَ:** (سارے کے سارے) برائے تاکید۔

ترجمہ آیت: اور ان سب کے وعدے کی جگہ جہنم ہے۔

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٢٢﴾

لَ: (لئے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَبْعَةُ:** (ساتھ) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **أَبْوَابٍ:** (دروازے) مجرور مضاف الیہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مضاف۔ **بَابٍ:** (دروازہ) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمُّ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **جُزْءٌ:** (کوئی حصہ۔ ایک حصہ)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **مَّقْسُومٌ:** (تقسیم کیا ہوا۔ علیحدہ کیا ہوا۔ مخصوص کیا ہوا) اسم مفعول۔ محلاً صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اس کے سات دروازے ہیں۔ ہر ایک دروازے کے لیے ان میں سے جماعتیں تقسیم کر دی گئی ہیں۔

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الْمُتَّقِينَ:** (پرہیزگار۔ اللہ سے ڈرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ علامت۔ **ی۔ فی:** (میں) حرف جار۔ **جَنَّاتٍ:** (جَنَّة کی جمع۔ باغوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **عُيُونٍ:** (عَيْن کی جمع۔ چشمے) معطوف مجرور۔

ترجمہ آیت: جو متقی ہیں وہ باغوں اور چشموں میں ہوں گے۔

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ أَمِينٍ ﴿٢٦﴾

اُدْخُلُوْا: (داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ محذوف۔ برائے اتصال ما بعد۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُوْلٌ**۔ (داخل کرنا۔)۔ **هَآ:** (اس میں) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **سَلَامٍ:** (سلامتی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **آمِنِيْنَ:** (امن والے) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔

ترجمہ آیت: (ان سے کہا جائے گا کہ) ان میں سلامتی (اور خاطر جمع سے) داخل ہو جاؤ۔

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُوْرِهِمْ مِنْ غِلٍّ اِخْوَانًا عَلٰی سُرُرٍ مُّتَقٰبِلِيْنَ ﴿٢٧﴾

و: (اور) استئنافیہ۔ **نَزَعْنَا:** (ہم نے چھین لیا۔ نکال دیا۔ اتار دیا۔ کھینچ لیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ز ع) صیغہ۔ **نَزَعَ يَنْزِعُ**۔ مصدر۔ **نَزَعًا:** (نکال دینا۔ کھینچ دینا۔ اتار دینا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **صُدُوْرٍ:** (صدر کی جمع۔ سینے) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **غِلٍّ:** (کدورت۔ کینہ۔ نفرت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **اِخْوَانًا:** (بھائی بھائی) منصوب۔ حال ثانی۔ **عَلٰی:** (پر) حرف جار۔ **سُرُرٍ:** (سریر کی جمع۔ پلنگ۔ تخت)۔ اسم مجرور۔ **مُتَقٰبِلِيْنَ:** (رو برو۔ آمنے سامنے) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال ثالث۔

ترجمہ آیت: اور ان کے دلوں میں جو کدورت ہوگی ان کو ہم نکال کر (صاف کر) دیں گے (گویا) بھائی بھائی تختوں پر ایک دوسرے کے سامنے بیٹھے ہوئے ہیں۔

لَا يَمْسُهُمْ فِيْهَا نَصَبٌ وَّ مَا يُمْ مِنْهَا بِخُرَجِيْنٍ ﴿٢٨﴾

لا: (نہیں) نافیہ۔ **یَسُّ:** (چھوتا ہے۔ پہنچتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ یَسُّ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **نَصَب:** (پہنچنا۔ گاڑنا)۔ فاعل مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **لِیَسَّ** کا عمل۔ **هُم:** (ان) **مَا** کا اسم مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَآ:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ۔ **مُخْرِجِیْن:** (نکلنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ لفظا مجرور۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: نہ ان کو وہاں کوئی تکلیف پہنچے گی اور نہ وہاں سے نکالے جائیں گے۔

نَبِیُّ عِبَادِیْ اَیُّ اَنَا الْغَفُوْرُ الرَّحِیْمُ ﴿۴۹﴾

نَبِیُّ: (خبر دو۔ اطلاع دو۔ بتادو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **نَبَأَ یُنْبَأُ**۔ مصدر۔ **نَبَأَ نَبُوءَ**۔ (خبر دینا۔ آہستہ آواز دینا۔ دیس نکالا دینا۔ ہٹانا)۔ **عِبَاد:** (عبد کی جمع۔ بندے) منصوب۔ مفعول بہ۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ مضاف۔ **ی:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ کسرہ برائے اتصال۔ **ی:** (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنَا:** (میں) ضمیر منفصل۔ واحد متکلم۔ مبتداء مرفوع۔ **الْغَفُوْرُ** (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **الرَّحِیْمُ:** (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **أَنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) میرے بندوں کو بتادو کہ میں بڑا بخشنے والا (اور) مہربان ہوں۔

وَأَنَّ عَذَابِیْ هُوَ الْعَذَابُ الْاَلِیْمُ ﴿۵۰﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ عَذَاب: (عذاب۔ سزاء) اَنَّ کا اسم منصوب۔ مضاف۔ ی: (میرا) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ هُو: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الْعَذَاب: (عذاب۔ سزاء) خبر مرفوع۔ موصوف۔ الْأَلِيم: (دردناک۔ دکھ دینے والا) اسم فاعل مرفوع۔ محلاً مرفوع۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور یہ کہ میرا عذاب بھی درد دینے والا عذاب ہے۔

وَنَبِّئُهُمْ عَنْ ضَيْفِ اِبْرَاهِيمَ ﴿٥١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ نَبِّئ: (خبر دو۔ اطلاع دو۔ بتادو) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ب ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ نَبَاً يَنْبَأُ مصدر۔ نَبَاً نَبْوً (خبر دینا۔ آہستہ آواز دینا۔ دیس نکالا دینا۔ ہٹانا۔)۔ هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ عَنْ: (سے) حرف جار۔ ضَيْف: (مہمان) اسم مجرور۔ مضاف۔ اِبْرَاهِيمَ: (ابراہیمؑ) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ان کو ابراہیم کے مہمانوں کا احوال سنا دو۔

اِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا ۖ قَالَ اِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ ﴿٥٢﴾

اِذْ: (جب) ظرف زمان بمعنی ماضی مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ دَخَلُوا: (وہ داخل ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ دَخَلَ يَدْخُلُ مصدر۔ دُخُولٌ۔ (داخل کرنا۔) عَلَي: (پر) حرف جار۔ (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ قَالُوا: (انہوں نے کہا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ سَلَامًا: (سلامتی) منصوب مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ مصدر۔

قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّا**: (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَجَلُونَ**: (ڈرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جب وہ ابراہیم کے پاس آئے تو سلام کہا۔ (انہوں نے) کہا کہ ہمیں تو تم سے ڈر لگتا ہے۔

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلْمٍ عَلَيْمُ ﴿٥٣﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔

قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَوْجَلْ**: (تو ڈر) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (و ج ل) مثال واوی۔ صیغہ و جل یو جل مصدر۔ وجلا۔ (ڈرنا)۔ **إِنَّا**: (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **نُبَشِّرُ**: (ہم خوشخبری دیتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَرٌ يُّبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرٌ**۔ (خوشخبری سننا)۔ **لَكَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **غُلَامٍ**: (لڑکے کی) اسم مجرور۔

عَلَيْمُ: (علم والا۔ دانشمند) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (مہمانوں نے) کہا کہ ڈریے نہیں ہم آپ کو ایک دانشمند لڑکے کی خوشخبری دیتے ہیں

قَالَ ابَشِّرْ تُثْمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَّسَّنِيَ الْكِبَرُ فَبِمَ تَبَشِّرُونِ ﴿٥٤﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام تعجب۔ **بَشِّرْ تُثْمُونِي**: (تم نے خوشخبری دی) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ واو برائے شکم پری۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَرٌ يُّبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشِيرٌ**۔ (خوشخبری

سنانا۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ ی: (مجھ کو) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ الْکِبَرُ: (بڑھاپا) فاعل مرفوع۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ اُن: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ مَسَّ: (اس نے چھوا۔ وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ مَسَّ یَمَسُّ مصدر۔ مَسًّا۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ ن: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ ی: (مجھ کو) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ف: (تو) حرف عطف۔ بِمَ: (کس کی) مرکب: (ب + م) حرف جار۔ + ماکا مخففہ۔ اسم استفہام۔ تَبَشِّرُونَ: (تم خوشخبری دیتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَشَّرَ یُبَشِّرُ مصدر۔ تَبَشِيرٌ۔ (خوشخبری سنانا)۔

ترجمہ آیت: (وہ) بولے کہ جب مجھے بڑھاپے نے آکپڑا تو تم خوشخبری دینے لگے۔ اب کاہے کی خوشخبری دیتے ہو۔

قَالُوا بَشِّرْ نَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا۔) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ بَشَّرْنَا: (ہم نے خوشخبری دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بَشَّرَ یُبَشِّرُ مصدر۔ تَبَشِيرٌ۔ (خوشخبری سنانا)۔ لَ: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (حق۔ سچ) اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ لَا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَكُنْ: (تو ہو) اصلاً تَكُونُ ہے۔ بوجہ التقائے ساکنات۔ نون اعرابی اور واؤ حرف علت محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ۔ (ک ون) صیغہ۔ گَانَ یَكُونُ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْقَانِطِينَ: (مایوس ہونے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً گَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (انہوں نے) کہا ہم آپ کو سچی خوشخبری دیتے ہیں آپ مایوس نہ ہوئیے۔

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
يَقْنَطُ: (مایوس ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ق ن ط) صیغہ۔ قَنَطَ۔
يَقْنَطُ۔ مصدر۔ قَنُوطٌ۔ (مایوس ہونا۔ ناامید ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ رَحْمَةٍ: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش
(اسم مجرور۔ مضاف۔ رَبِّ: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ هِ: (اس کی۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب مبنی بر
کسرہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ إِلَّا: (مگر۔ سوائے۔ علاوہ) حرف استثناء۔ الضَّالُّونَ: (گمراہوں کے۔ رستہ بھٹکنے
والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً مستثنیٰ۔ منصوب۔ فاعل يَقْنَطُ۔ کابدل۔

ترجمہ آیت: (ابراہیم نے) کہا کہ اللہ کی رحمت سے (میں مایوس کیوں ہونے لگا اس سے) مایوس ہونا گمراہوں کا کام ہے۔

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ ف: (پس) برائے رابطہ۔ مَا: (جو) اسم استفہام۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔
خَطْبُ: (حال۔ حقیقت۔ معاملہ۔ کام) خبر مرفوع۔ مضاف۔ كُمْ: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون
۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ أَيُّهَا: (اے) مرکب۔: (اے + ہا) منادی تقدیرا منصوب۔ حرف نداء محذوف۔ أَيْ: (جو۔ کوئی) منادی۔ لفظاً مرفوع۔ محلاً منصوب۔ مضاف۔ هَا: (اے) حرف تنبیہ۔ الْمُرْسَلُونَ: (المرسل کی
جمع۔ بھیجے ہوئے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ صفت مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر کہنے لگے کہ فرشتو! تمہیں (اور) کیا کام ہے۔

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔
قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **أُرْسِلْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی مجہول جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أُرْسِلَ يُرْسَلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رُسِلَ يُرْسَلُ**۔ مصدر۔ **رِسَالًا**۔ **رِسَالَةً**۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف **مُجْرِمِينَ:** (گنہگار۔ قانون شکن)۔ اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً صفت۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔ تابع موصوف

ترجمہ آیت: (انہوں نے) کہا کہ ہم ایک گنہگار قوم کی طرف بھیجے گئے ہیں (کہ اس کو عذاب کریں)۔

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ **آل:** (قوم۔ رشتہ دار۔ خاندان)۔ مستثنیٰ منصوب۔ مضاف۔ **لُوطٍ:** (لوٹ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّا:** (یقیناً ہم) مرکب: (**أَنَّ** + **نَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل:** (لازمًا) لائے تاکید۔ مزر حلقہ۔ **مُنَجُّو:** (نجات دہندہ۔ بچانے والے) اصلاً **مُنَجِّيُونَ** تھا۔ نون جمع محذوف بوجہ۔ مضاف۔ ی۔ کو بسبب ثقیل ہونے کے گرا دیا گیا۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **أَجْمَعِينَ:** (سارے کے سارے) برائے تاکید معنوی۔ مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: مگر لوٹ کے گھر والے کہ ان سب کو ہم بچالیں گے۔

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَرْنَا ۖ إِنهَالَيْنِ الْغَيْرَيْنِ ﴿٦٠﴾

إِلَّا: (مگر) حرف استثناء۔ **أَمْرَأَتُ:** (عورت) منصوب۔ مستثنیٰ۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَدَّرْنَا:** (ہم نے طے کر دیا۔ مقرر کر دیا۔) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **قَدَّرَ يَقْدِرُ:** مصدر۔ **تَقْدِيرًا:** (اندازہ لگانا۔ پیمانہ مقرر کرنا۔)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَا:** (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل:** (ضرور۔ یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الْغَابِرِينَ:** (پچھے رہ جانے والوں۔ گزرنے والے۔ تباہ ہونے والے) اسم فاعل جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: البتہ ان کی عورت (کہ) اس کے لیے ہم نے ٹھہر ادیا ہے کہ وہ پیچھے رہ جائے گی۔

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطِ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

ف: (پس) استثنافیہ۔ **لَمَّا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ:** (آنا)۔ **آل:** (قوم) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **لُوطٍ:** (لوط) مجرور مضاف الیہ۔ **الْمُرْسَلُونَ:** (بھیجے ہوئے) اسم مفعول۔ محلاً فاعل جمع مذکر۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: پھر جب فرشتے لوط کے گھر گئے۔

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **قَوْمٌ:** (قوم۔ لوگ) **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُنْكَرُونَ:** (انکار کرنے

والے۔ انجان۔ ناواقف۔ نا آشنا۔ غیر معروف۔ اجنبی) اسم مفعول۔ محلاً فاعل مرفوع۔ جمع مذکر۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو لوٹنے کا تم تو نا آشنا سے لوگ ہو۔

قَالُوا بَلْ جُنُنْكَ بَمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتَرْوْنَ ﴿٦٣﴾

قَالُوا: (انہوں نے کہا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ بَلْ: (بلکہ) حرف اضراب۔ جُنُنًا: (ہم آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ جَاءَ يَجِيئُ۔ جِيئُ۔ مَجِيئُ۔ (آنا)۔ لَ: (تمہارے پاس) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بَمَا: (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ كَانُوا: (وہ) ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَان يَكُونُ۔ مصدر۔ كُونًا۔ (ہونا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ هِ: (اس) ضمیر واحد مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ يَسْتَرْوْنَ: (تم شک کرتے ہو)۔ فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِمْتَرَى يَمْتَرِي۔ مصدر۔ اِمْتَرَاءً۔ (شک کرنا)۔ جملہ محلاً گان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: وہ بولے کہ نہیں بلکہ ہم آپ کے پاس وہ چیز لے کر آئے ہیں جس میں لوگ شک کرتے تھے۔

وَآتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾

وَ: (اور) استثنائیہ۔ آتَيْنَا: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ آتَى يَأْتِي۔ مصدر۔ اِثْنَانٍ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ لَ: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْحَقِّ: (سچ۔ حق) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (اَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب

اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (یقیناً۔ ضرور) لائے تاکید۔
مزحلقة۔ **صَادِقُونَ**: (سچے۔ سچ کرنے والے۔ سچ بولنے والے) اسم فاعل۔ مرفوع۔ جمع مذکر۔ محلاً **أَنَّ** جملہ کی خبر
مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہم آپ کے پاس یقینی بات لے کر آئے ہیں اور ہم سچ کہتے ہیں

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ الْبَيْلِ وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

فَ: (پس) استثنافیه۔ **أَسَرَّ**: (چل۔ نکل۔ جا) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محل اعراب مجزوم۔ علامت یائے
بوجہ التقائے ساکنین۔ مخذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ افعال۔ صیغہ۔ **أَسْرَى يُسْرِئُ**۔ مصدر۔ **إِسْرَاءُ**۔ (رات
کو لے کر سیر کرنا۔ چلنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **سَارَ يَسِيرُ**۔ مصدر۔
سِيرُ۔ (سیر کرنا۔ چلنا پھرنا)۔ **بَ**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَهْلٍ**: (گھر والے۔ ساتھی) اسم مجرور۔ مضاف۔
لَکَ: (تیرے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **بَ**: (ساتھ)۔ حرف
جار۔ **قِطْعٍ**: (ٹکڑے۔ کسی حصے)۔ اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **اللَّيْلِ**: (رات) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً
صفت مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **اتَّبِعْ**: (پیروی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّبَعَ يَتَّبِعُ**۔ مصدر۔ **اتِّبَاعًا** (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ت ب ع)
تَبَعَ يَتَّبِعُ۔ مصادر۔ **تَبَعًا**۔ **تُبُوعًا** (پیروی کرنا)۔ **أَذْبَارَ**: (پٹیٹھوں۔ پشتوں)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔
هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) لائے
ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **يَلْتَفِتُ**: (وہ توجہ کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افتعال۔ صیغہ۔ **الْتَفَتَ يَلْتَفِتُ**۔ مصدر۔ **الْتِفَاتٌ**۔ (توجہ کرنا۔ مڑ کر دیکھنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔
كُمُ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَحَدٌ**: (کوئی ایک بھی) فاعل مرفوع۔ **وَ**:
(اور) حرف عطف۔ **امْضُوا**: (پورا کرو۔ گزارو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع

الف فارقہ۔ **حَيْثُ**: (جہاں) ظرف مکان۔ بنی بر ضمہ محلاً منصوب۔ **تَوَمَّرُونَ**: (تم حکم دئے جاؤ گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا)۔ جملہ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: تو آپ کچھ رات رہے سے اپنے گھر والوں کو لے نکلیں اور خود ان کے پیچھے چلیں اور آپ میں سے کوئی شخص مڑ کر نہ دیکھے۔ اور جہاں آپ کو حکم ہو وہاں چلے جائیے۔

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هُوَ لَا مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَضَيْنَا**: (ہم نے پورا کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق ض ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **قَضَى يَقْضِي**۔ مصدر۔ **قَضَاءٌ**۔ (پورا کرنا)۔ **إِلَيْ**: (طرف) حرف جار۔ **هَ**: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الْأَمْرَ**: (باب۔ حکم) منصوب۔ مفعول بہ۔ کا **ذَلِكَ** بدل منصوب۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **دَابِرَ**: (جڑ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **هُوَ لَا**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَقْطُوعٌ**: (کٹی ہوئی) اسم مفعول۔ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ **مُصْبِحِينَ**: (صبح پانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً حال منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے لوط کی طرف وحی بھیجی کہ ان لوگوں کی جڑ صبح ہوتے ہوتے کاٹ دی جائے گی۔

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ** **يَجِيئُ**۔ **جَبِيئٌ**۔ **مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **أَهْلُ**: (والے۔ اہل) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الْمَدِينَةِ**: (شہر کے) مجرور مضاف الیہ۔ **يَسْتَبْشِرُونَ**: (وہ خوش ہو رہے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون

اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَبْشَرُ یَسْتَبْشِرُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَبْشَارٌ**۔ (خوشخبری سنانا)۔

ترجمہ آیت: اور اہل شہر (لوط کے پاس) خوش خوش (دوڑے) آئے۔

قَالَ اِنَّ هُوَ لَاَ ضَیْفِیْ فَلَا تَفْضَحُوْنَ ﴿٦٨﴾

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ یَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُوَ لَاَ:** (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر مؤنث۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ضَیْفِی:** (مہمان) **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ یائے متکلم۔ مضاف۔ **ی:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **لَا:** (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَفْضَحُوْنَ:** (تم ذلیل کرو۔ بے عزت کرو) اصلاً **تَفْضَحُوْنِی** ہے۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت **نون اعرابی** مخذوف۔ واؤ جمع۔ **ن:** (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی:** (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ۔ (ف ض ح) صیغہ۔ **فَضَحَ یَفْضَحُ**۔ مصدر۔ **فَضَحًا**۔ (بے عزت کرنا۔ ذلیل کرنا)۔

ترجمہ آیت: (لوط نے) کہا کہ یہ میرے مہمان ہیں (کہیں ان کے بارے میں) مجھے رسوا نہ کرنا۔

وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَلَا تُخْزَوْنَ ﴿٦٩﴾

و: (اور) عطف۔ **اتَّقُوا:** (ڈرو۔ پرہیز کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِیْ یَتَّقِیْ**۔ مصدر۔ **اتِّقَاءٌ**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وقی یقی**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَفِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **اللّٰه:** (اللہ جل جلالہ سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تُخْزَوْنَ:** (تم رسوا

کرو) اصلاً **تَخْزُونِي** ہے۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت **نون اعرابی** محذوف۔ واؤ جمع۔ **ن**: (وقایہ) یائے متکلم کو بچانے کے لئے۔ **ی**: (مجھے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اُخْزِي يُخْزِي**۔ مصدر۔ **اِخْزَاءٌ**۔ (رسوا کرنا۔ ذلیل کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ سے ڈرو۔ اور میری بے آبروئی نہ کیجو۔

﴿٤٠﴾ قَالُوا أَوَلَمْ نُنْهَكْ عَنِ الْعَالَمِينَ

قَالُوا: (انہوں نے کہا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی حمد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **نَنْهَءُ**: (ہم نے روکا) اصلاً **نَنْهَيْ** تھا۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت **ی**۔ محذوف۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ھ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى**۔ مصدر۔ **نَهْيًا**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **لَکَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔ **الْعَالَمِينَ**: (تمام جہانوں)۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: کیا ہم نے تم کو سارے جہان (کی حمایت و طرفداری) سے منع نہیں کیا۔

﴿٤١﴾ قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ

قَالَ: (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **هَؤُلَاءِ**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **بَنَاتٍ**: (بیٹیاں) خبر مرفوع۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ مضاف۔ **ی**: (میری) ضمیر واحد متکلم۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **کُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔

کُونَا۔ (ہونا)۔ **فَاعِلَيْنِ**: (فعل کرنے والے۔ کام کرنے والے) اسم فاعل۔ محلاً **کَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً جواب شرط۔

ترجمہ آیت: (انہوں نے) کہا کہ اگر تمہیں کرنا ہی ہے تو یہ میری (قوم کی) لڑکیاں ہیں (ان سے شادی کر لو)۔

لَعَنُوكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤٢﴾

لَ: (قسم) لائے ابتداء۔ قسمیہ۔ **عَمَرُ:** (عمر) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **لَ:** (تیری) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعول۔ ناصب اسم۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ:** (ضرور) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **سَكْرَتِ:** (نشے میں مدہوشی۔ مستی۔ اضطرابی کیفیت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **يَعْمَهُونَ:** (سرگردان۔ آوارہ۔ حیران۔) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی۔ مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ہ) صیغہ۔ **عَبِهَ يَعْمَهُ**۔ مصدر۔ **عَبَهَا**۔ (سرگردان پھرنا۔ آوارہ پھرنا۔) جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: (اے محمد) تمہاری جان کی قسم وہ اپنی مستی میں مدہوش (ہو رہے) تھے۔

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّبِيحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٤٢﴾

فَ: (پس) حرف عطف۔ **أَخَذَتْ:** (اس نے پکڑا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تانیث۔ ت مبسور ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **الصَّبِيحَةُ:** (چنگھاڑ۔ خوف ناک آواز)۔ فاعل مرفوع۔ **مُشْرِقِينَ:** (چڑھنے والے۔ اجالے میں ہونے والے۔ صبح ہوتے ہیں۔ سورج نکلتے ہی۔ روشنی ہوتے ہی) منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ حال۔

ترجمہ آیت: سوان کو سورج نکلتے نکلتے چٹکھاڑنے آکپڑا۔

فَجَعَلْنَا عَلَیْهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ ﴿٤٦﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ **جَعَلْنَا:** (ہم نے بنایا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جواب شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل)۔ صیغہ **جَعَلَ یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **عَالِی:** (بالائی حصہ۔ بلندی۔ اوپر والا حصہ)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **سَافِل:** (نچلا حصہ۔ نیچے والا حصہ)۔ اسم فاعل واحد مذکر۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **ہَا:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَمْطَرْنَا:** (ہم نے بارش برسائی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْطَرُ**۔ مصدر۔ **إِمْطَارًا**۔ (بارش برسانا)۔ **عَالِی:** (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **ہُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **حِجَارَةً** (پتھریوں کو) منصوب مفعول بہ۔ موصوف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **سِجِّیل:** (کھنکر۔ آگ میں تپائے ہوئے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **حِجَارَةً** کی صفت منصوب۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے اس شہر کو (الٹ کر) نیچے اوپر کر دیا۔ اور ان پر کھنکر کی پتھریاں برساں۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّبِينَ ﴿٤٧﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِی:** (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم مرفوع۔۔ **ل:** (ضرور) لائے تاکید۔ مزحلہ۔ **آیَاتٍ:** (آیات۔ نشانیاں) **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الْمُتَوَسِّبِينَ:** (الْمُتَوَسِّمُ کی جمع۔ فہم و فراست کے مالک۔ عقلمند۔ عمیق بصیرت سے شناخت کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: بے شک اس (قصے) میں اہل فراست کے لیے نشانی ہے۔

وَإِنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ہَا: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ ل: (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ سَبِيلٍ: (راہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ مُّقِيمٍ: (قائم رکھنے والی۔ سیدھی) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور وہ (شہر) اب تک سیدھے رستے پر (موجود) ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ فی: (میں) حرف جار۔ ذَلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔: (وہ) مرکب: (ذ+ل+ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ ل: (ضرور) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ آيَةً: (آیت۔ نشانی کو)۔ کا اسم اِنَّ مؤخر منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الْمُؤْمِنِينَ: (المؤمن کی جمع۔ مومن۔ ایمان والے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: بے شک اس میں ایمان لانے والوں کے لیے نشانی ہے۔

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٤٨﴾

و: (اور) استئنافية۔ اِنْ: (اِنَّ ثقیلہ کا مخففہ)۔ حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ كَانَ: (وہ ہے۔ وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ أَصْحَابُ: (صاحب کی جمع۔ ساتھی۔ والے۔ رہنے والے۔ مالک۔ رہائشی)۔ کا اسم اِنَّ مرفوع۔ مضاف۔

الْأَيُّكَةِ: (ایک ایک مقام ہے) مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (یقیناً) لائے تاکید۔ فارقہ۔ **ظَالِيَيْنَ:** (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ **مَحْلَاكَانَ** کی خبر منصوب۔ جملہ **مَحْلَاً** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور بن کے رہنے والے (یعنی قوم شعیب کے لوگ) بھی گنہگار تھے۔

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

فَ: (پس) استنفاہیہ۔ **إِنْ تَقَمْنَا:** (ہم نے سزا دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **أَنْتَقَمَ يَنْتَقِمُ**۔ مصدر۔ **إِنْ تَقَامُ**۔ (سزا دینا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمُ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمَا:** (دونوں) ضمیر تثنیہ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً کا اسم منصوب۔ **لَ:** (یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **إِمَامٍ:** (پیشوا۔ امام۔ رہنما۔ مذہبی سردار) اسم مجرور۔ شبہ جملہ **مَحْلَاً** کی خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٍ:** (کھلم کھلا۔ واضح۔ ظاہر کرنے والا۔) اسم فاعل۔ مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: تو ہم نے ان سے بھی بدلہ لیا۔ اور یہ دونوں شہر کھلے رستے پر (موجود) ہیں۔

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

وَ: (اور) استنفاہیہ۔ **لَ:** (البتہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **كَذَّبَ:** (اس نے جھٹلایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ جھٹلانا۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **أَصْحَابُ:** (صاحب کی جمع۔ ساتھی۔ والے۔ رہنے والے۔ مالک۔ رہائشی) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الْحِجْرِ:** (حجر) مجرور۔ مضاف الیہ۔ **الْمُرْسَلِينَ:** (بھیجے ہوئے۔ یعنی پیغمبروں کو) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: اور (وادی) حجر کے رہنے والوں نے بھی پیغمبروں کی تکذیب کی۔

وَآتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ آتَيْنَا: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَتَى یُؤْتِی۔ مصدر۔ اِيتَاءٌ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَاتِی۔ مصدر۔ اِيتَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ آيَاتٍ: (آیات۔ نشانیاں) منصوب۔ مفعول بہ بالکسرہ۔ مضاف۔ نَا: (ہماری) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) حرف عطف۔ کَانُوا (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ عَنِ: (سے) حرف جار۔ هَا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ مُعْرِضِينَ: (اعراض برتنے والے۔ نظر انداز کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: ہم نے ان کو اپنی نشانیاں دیں اور وہ ان سے منہ پھرتے رہے۔

وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا اٰمِنِينَ ﴿٨٢﴾

و: (اور) استئنافية۔ کَانُوا (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کُونَا۔ (ہونا)۔ يَنْحِتُونَ: (وہ گھڑتے۔ وہ تراشتے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ح ت) صیغہ۔ نَحَتَ يَنْحِتُ۔ مصدر۔ نَحْتُ۔ (گھڑنا۔ تراشنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْجِبَالِ: (جَبَلٌ کی جمع۔ پہاڑ) بُيُوتًا: (بَيْتٌ کی جمع۔ گھروں) منصوب۔ مفعول بہ۔ اٰمِنِينَ: (بے خوف ہو کر۔ امن سے۔ تسلی سے) اسم فاعل جمع مذکر۔ منصوب۔ حال۔ علامت۔ ی۔

ترجمہ آیت: اور وہ پہاڑوں کو تراش تراش کر گھر بناتے تھے (کہ) امن (واطمینان) سے رہیں گے۔

فَاَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ **أَخَذْتُ:** (اس نے پکڑ لیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت۔ ضمیر **ت** مبسوط ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمُ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الصَّيْحَةُ:** (چنگھاڑنے۔ چیخنے) فاعل مرفوع۔ **مُصْبِحِينَ:** (صبح ہوتے ہی)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً منصوب حال۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: تو چیخنے ان کو صبح ہوتے ہوتے آپکڑا۔

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٣﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **أَغْنَىٰ:** (وہ کام آیا۔ اس نے بچایا۔ اس نے بے پرواہ کیا) **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمُ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَكْسِبُونَ:** (وہ کماتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک س ب) صیغہ۔ **كَسَبَ يَكْسِبُ**۔ مصدر۔ **كَسَبٌ**۔ (کمانا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جو کام وہ کرتے تھے وہ ان کے کچھ بھی کام نہ آئے۔

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَبِيلِ ﴿٨٥﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ **خَلَقْنَا:** (ہم نے پیدا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلْقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **السَّمَاوَاتِ:** (آسمان) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم فاعل۔ **الْأَرْضَ:** (زمین) معطوف منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم

موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ مبنی بر فتح۔ مضاف۔ **هَٰذَا**: (دونوں کے) ضمیر تثنیہ۔ مذکر و مؤنث۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ۔ درست طریقہ سے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **السَّاعَةِ**: (گھڑی۔ قیامت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (ضرور) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **آتِيَةً**: (آنے والی) اسم فاعل۔ مرفوع۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **اصْفَح**: (معاف کرنا۔ صرف نظر کرنا۔ درگزر کرنا۔) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم محل اعراب ساکن۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ **الصَّفْحِ**: (معاف کرنا۔ صرف نظر کرنا۔) منصوب۔ مفعول مطلق۔ موصوف۔ **الْجَبِيلَ**: (بڑھیا طریقے سے۔ اچھے انداز سے۔)

ترجمہ آیت: اور ہم نے آسمانوں اور زمین کو اور جو (مخلوقات) ان میں ہے اس کو تدبیر کے ساتھ پیدا کیا ہے۔ اور قیامت تو ضرور آکر رہے گی تو تم (ان لوگوں سے) اچھی طرح سے درگزر کرو۔

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **رَبِّ**: (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **لَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْخَلْقُ**: (خوب پیدا کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً خبر مرفوع۔ **الْعَلِيمُ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ محلاً خبر ثانی مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار (سب کچھ) پیدا کرنے والا (اور) جاننے والا ہے۔

وَلَقَدْ آتَيْنَكَ سُبُعًا مِّنَ الْمَثَانِ وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ ل: (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ آتینا: (ہم نے دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ ائی یوتی۔ مصدر۔ ایتاء۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ ائی یائی۔ مصدر۔ ایتان۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جا آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ لک: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ سبغاً: (سات۔ مضبوط ترین۔ عربوں کے نزدیک یہ ہندسہ سب زیادہ طاقتور ہے۔ جیسے درندہ۔ یعنی اچھائی + برائی۔ سمجھنے کے لئے) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ من: (سے) حرف جار۔ الثنائی: (دہرائی جانے والی۔ آیات کا ذکر تو نہیں۔ واقعات بھی ہو سکتے ہیں جن کا بیان بار بار ہوا ہے۔ اور یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ یہ باہر کی چیزیں ہیں۔ نہ کہ قرآن کی آیات کیونکہ آگے قرآن مجید کا عطا کرنا الگ بیان ہوا ہے۔ تاویل کی گنجائش یہاں موجود نہیں۔ بلکہ خصوصاً سورہ فاتحہ کو کہا جاتا ہے کہ یہ بار بار دہرائی جاتی ہیں۔ مگر سوچنے کی بات یہ ہے کہ سورہ فاتحہ کی سات آیات ہے ہی نہیں۔ نقل در نقل بلا عقل یہی ترجمہ کیا جاتا ہے) اسم مجرد۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ و: (اور) حرف عطف۔ القرآن: (قرآن) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ العظیم: (بہت بڑی عظمت والا) منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تم کو سات (آیتیں) جو (نماز میں) دہر کر پڑھی جاتی ہیں (یعنی سورہ الحمد) اور عظمت والا قرآن عطا فرمایا ہے۔

لَا تَمُدَّنْ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفَضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

لا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تمدن: (آپ ہر گز پھیلائیں۔ کھینچیں۔ لمبا کریں۔) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مؤکد با نون ثقیلہ عینئ: (دونوں آنکھیں) تشنیہ مذکر۔ اصلاً عینئین ہے۔ نون اعرابی۔ مخذوف۔ بوجہ مضاف۔ لک: (تیری۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ ائی: (طرف) حرف جر۔ ما: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ متعناً: (ہم نے فائدہ دیا۔ مال و اسباب) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ متع یبتع۔ مصدر۔ تبتیع: (فائدہ پہنچانا۔)

ب: (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ اسم مجرور۔ **أَزْوَاجًا:** (جوڑوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَحْزَنُ:** (تو غمگین ہو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ **عَلَيَّ:** (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **إِخْفُضْ:** (کم کر دیں۔ جھکا دیں۔ پست کر۔ نرمی اختیار کریں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ **جَنَاحَ:** (پر۔ بازو۔) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **لَک:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **الْمُؤْمِنِينَ:** (الْمُؤْمِنِ کی جمع۔ ایمان والے۔ ایماندار) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے کفار کی کئی جماعتوں کو جو (فوائد دنیاوی سے) متمتع کیا ہے تم ان کی طرف (رغبت سے) آنکھ اٹھا کر نہ دیکھنا اور نہ ان کے حال پر تاسف کرنا اور مومنوں سے خاطر اور تواضع سے پیش آنا۔

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **قُلْ:** (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ:** مصدر۔ **قَوْلًا:** (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ي:** (میں) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **أَنَا:** (میں) ضمیر منفصل واحد متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **النَّذِيرُ:** (متنبہ کرنے والا۔ خبردار کرنے والا۔ آگاہ کرنے والا) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **الْمُبِينُ:** (واضح۔ کھلم کھلا۔) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور کہہ دو کہ میں تو علانیہ ڈر سنانے والا ہوں۔

كَمَا أُنْزِلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِبِينَ ﴿٩٠﴾

كَمَا: (جیسا کہ) مرکب۔: (ك+مَا) حرف تشبیہ۔ و جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **أَنْزَلْنَا** (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (اترنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الْمُقْتَسِمِينَ** (تقسیم کاروں) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: (اور ہم ان کفار پر اسی طرح عذاب نازل کریں گے) جس طرح ان لوگوں پر نازل کیا جنہوں نے تقسیم کر دیا

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مرفوع۔ مبتداء۔ **جَعَلُوا:** (انہوں نے بنایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **الْقُرْآنَ:** (قرآن کریم کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عِضِينَ:** (عِصَّة کی جمع۔ ٹکڑے ٹکڑے) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔

ترجمہ آیت: یعنی قرآن کو (کچھ ماننے اور کچھ نہ ماننے سے) ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا۔

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

فَ: (پس) استئنافیہ۔ و۔: (قسمیہ) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَ:** (تیرے کی) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ:** (یقیناً) لائے واقعہ۔ جواب قسم۔ **نَسْأَلَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور پوچھیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ع ل) مہوز العین۔ صیغہ۔ **سَأَلَ يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **هُمْ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَجْمَعِينَ:** (سارے کے سارے) برائے تاکید۔ منصوب۔

ترجمہ آیت: تمہارے پروردگار کی قسم ہم ان سے ضرور پرسش کریں گے۔

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

عَمَّا: (جو کچھ) مرکب: (عَنْ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً جملہ **كَانَ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: ان کاموں کی جو وہ کرتے رہے۔

فَأَصْدَعُ بِمَا تُؤْمَرُ وَاعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

فَ: (پس) حرف عطف۔ **أَصْدَعُ**۔ (کھوپڑیوں میں ڈال دیں۔ کھول کر بتادیں۔ اعلان کر دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ص د ع)۔ **أَصْدَعُ يَصْدَعُ**۔ مصدر۔ **أَصْدَعًا**۔ (کھوپڑی میں ڈالنا۔ کھول کر بیان کرنا۔ سنانا۔ اعلان کر دیں) **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (بِ + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُؤْمَرُ**: (تجھ کو حکم دیا گیا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرًا**۔ (حکم دینا)۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **أَعْرِضْ**: (منہ موڑ لیں۔ نظر انداز کر دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْرِضْ يُعْرِضُ**۔ مصدر۔ **أَعْرِضًا**۔ (نظر انداز کرنا۔ منہ موڑ لینا)۔ **عَنِ:** (سے) حرف جار۔ **الْمُشْرِكِينَ**: (اللہ تعالیٰ کے ہمسر بنانے والے۔ شریک ٹھہرانے والے۔ تمسخر اڑانے والے) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: پس جو حکم تم کو (اللہ کی طرف سے) ملا ہے وہ (لوگوں کو) سنا دو اور مشرکوں کا (ذرا) خیال نہ کرو۔

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

إِنَّا: (یقیناً ہم) مرکب: (أَنَّ + نَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل فعل۔ ناصب اسم۔ + ضمیر متصل۔ جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **كَفَيْنَا**: (ہم کافی ہیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ف ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **كَفَى يَكْفِي**۔ مصدر۔ **كَفَايَةً**۔ (کافی ہونا)۔ **لَكَ**: (تجھ کو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمُسْتَهْزِئِينَ**: (ٹھٹھہ کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔

ترجمہ آیت: ہم تمہیں ان لوگوں (کے شر) سے بچانے کے لیے جو تم سے استہزاء کرتے ہیں کافی ہیں۔

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **الْمُسْتَهْزِئِينَ** کی۔ صفت منصوب۔ **يَجْعَلُونَ**: (وہ بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **مَعَ**: (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَهًا**: (معبود کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **آخَرَ**: (دوسرا) صفت۔ منصوب۔ **فَ**: (پس) استثنافیہ۔ **سَوْفَ**: (جلد ہی۔ عنقریب) حرف استقبال۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلِمًا**۔ مصدر۔ **يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: جو اللہ کے ساتھ معبود قرار دیتے ہیں۔ سو عنقریب ان کو (ان باتوں کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

وَلَقَدْ: (اور) استثنافیہ۔ **لَ**: (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً** **لِلْقَسَمِ**۔ **قَدْ**: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **نَعْلَمُ**: (ہم جانتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلِمًا**۔ مصدر۔ **يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔

(سیکھنا۔ جاننا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كَ**: (تو) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَضِيْقُ**: (تنگ ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ی ق) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **ضَاقَ يَضِيْقُ**۔ مصدر۔ **ضَيْقًا**۔ (تنگ ہونا)۔ **صَدُرَ**: (سینہ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَقُولُونَ**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور ہم جانتے ہیں کہ ان باتوں سے تمہارا دل تنگ ہوتا ہے۔

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

فَ: (پس) برائے رابطہ۔ **سَبِّحْ**: (تسبیح بیان کر۔ جلدی جلدی عمل کر۔ اللہ تعالیٰ کی طرف چل) فعل امر واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب۔ ساکن۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **حَمْدٍ**: (حمد۔ تعریف) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ**: (رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كَ**: (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **كُنْ**: (تو ہو جا) اصلاً **كُونُ** ہے۔ الثقائے ساکنین کی وجہ سے نون اعرابی اور واؤ حرف علت مخذوف۔ فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **السَّاجِدِينَ**: (سجدہ کرنے والوں میں) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: تو تم اپنے پروردگار کی تسبیح کہتے اور (اس کی) خوبیاں بیان کرتے رہو اور سجدہ کرنے والوں میں داخل رہو۔

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اُعْبُدْ: (عبادت کر۔ بندگی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ عَبْدَ يَعْبُدُ۔ مصدر۔ عِبَادَةٌ۔ (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا)۔ رَبِّ: (رب کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ لَکَ: (تیرے۔ اپنے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ حَقِّ: (یہاں تک) حرف غایت۔ اَنْ مضمّر۔ ناصب مضارع۔ یَأْتِ: (وہ آجائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى یَأْتِ۔ مصدر۔ اِثْنَانُ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ لَکَ: (تجھے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَلْیَقِیْنُ: (اطمینان۔ یقین۔ تسلی۔ موت) اسم فاعل۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اپنے پروردگار کی عبادت کئے جاؤ یہاں تک کہ تمہاری موت (کا وقت) آجائے۔

16 سُورَةُ النَّحْلِ

آیاتہا 128 16 سُورَةُ النَّحْلِ مَكِّيَّةٌ 70 رُكُوعَاتُهَا 16

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

شروع اللہ کا نام لے کر جو بڑا مہربان نہایت رحم والا ہے

أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ط سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾

أَتَى: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى یَاتِی**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **أَمْرٌ:** (حکم) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف معطوف۔ **لَا:** (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَسْتَعْجِلُو:** (تم جلدی طلب کر) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَعْجَلَ یَسْتَعْجِلُ**۔ مصدر۔ **اسْتَعْجَلًا**۔ (جلدی طلب کرنا)۔ **ہ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **سُبْحَانَ:** (پاک ہے) منصوب۔ محلاً مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **ہ:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **تَعَالَى:** (وہ بہت بلند ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ **تَعَالَى یَتَعَالَى**۔ مصدر۔ **تَعَالَى**۔ (بلند ہونا)۔ **عَمَّا:** (جو کچھ) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یُشْرِكُونَ:** (وہ شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ یُشْرِکُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاکٌ**۔ (شریک

ٹھہرانا۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِکَ یَشْرِکُ**۔ مصدر۔ **شَرُکًا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔

ترجمہ آیت: اللہ کا حکم (یعنی عذاب گویا) آہی پہنچا تو (کافرو) اس کے لیے جلدی مت کرو۔ یہ لوگ جو (اللہ کا) شریک بناتے ہیں وہ اس سے پاک اور بالاتر ہے۔

يُنْزِلُ الْمَلٰٓئِكَةَ بِالرُّوْحِ مِنْ اَمْرِہٖ عَلٰی مَنْ یَّشَآءُ مِنْ عِبَادِہٖ اَنْ اَنْذِرُوْا اَنَّهُ لَا اِلٰہَ اِلَّا اَنَا فَاتَّقُوْنَ ﴿۲﴾

یُنْزِلُ: (وہ اتارتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ یُنْزِلُ** مصدر۔ **تَنْزِیْلٌ**۔ (بڑے اہتمام سے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ یَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **الْمَلٰٓئِكَةُ**: فرشتوں کو۔ کائناتی قوتوں کو۔ غیر مرئی طاقتوں کو (منصوب۔ مفعول بہ۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ **الرُّوْحِ**: (روح کے)۔ اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (حکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **عَلٰی**: (پر) حرف جر۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَشَآءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَآءَ یَشَآءُ**۔ مصدر۔ **مَشِیئَةً**۔ (مرضی)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **عِبَادٍ**: (بندوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اپنے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **أَنَّ**: (کہ) مصدریہ۔ ناصب مضارع۔ **أَنْذِرُوا**: (وہ ڈرائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْذَرَ یُنْذِرُ**۔ مصدر۔ **إِنْذَارٌ**۔ (تنبیہ کرنا۔ خبردار کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ۔ (ن ذ ر) صیغہ۔ **نَذَرَ یَنْذِرُ**۔ مصدر۔ **نَذْرًا**۔ **نُذُورًا**۔ (نذر ماننا)۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ہ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**: (نہیں) نفی لائے جنس۔ ناصب اسم۔ رافع۔ خبر۔ **إِلَہَ**: (معبود) **أَنَّ**

کا اسم منصوب۔ **الَا**: (مگر) حرف حصر۔ **أَنَا**: (میں) ضمیر منفصل۔ واحد متکلم۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
ف: (پس) حرف عطف۔ **اتَّقُون**: (مجھ سے ڈرو) اصلاً **اتَّقُونِي** ہے (**اتَّقُوا** + **نِي**) فعل امر جمع مذکر
حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ محذوف۔ بوجہ اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقِي يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **اتَّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و
ق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَقِي**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً**۔ **وَقِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز
کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ + نون وقایہ۔ یائے متکلم کو بچاے کے لئے۔ + ضمیر واحد متکلم۔ مبنی
بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: وہی فرشتوں کو پیغام دے کر اپنے حکم سے اپنے بندوں میں سے جس کے پاس چاہتا ہے بھیجتا ہے کہ
(لوگوں کو) بتادو کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں تو مجھی سے ڈرو۔

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ**
يَخْلُقُ۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **السَّمَاوَاتِ**: (آسمانوں کو) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **و**: (اور) حرف
عطف۔ **الْأَرْضَ**: (زمین) معطوف منصوب۔ **بِ**: (ساتھ) حرف مجرور۔ **الْحَقِّ**: (حق۔ سچ) **تَعَالَى**: (وہ بہت بلند
ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ **تَعَالَى يَتَعَالَى**۔ مصدر۔ **تَعَالَى**۔ (بلند
ہونا)۔ **عَمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم
مجرور۔ **يُشْرِكُونَ**: (وہ شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی
موجود۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكًا**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی
مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِك يَشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شُرْكًَا**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔

ترجمہ آیت: اسی نے آسمانوں اور زمین کو مبنی بر حکمت پیدا کیا۔ اس کی ذات ان (کافروں) کے شرک سے اونچی ہے۔

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ**۔ **يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **الْإِنْسَانَ:** (انسان کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **نُطْفَةٍ:** (نطفہ۔ منی کا قطرہ) اسم مجرور۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **إِذَا:** (اچانک۔ ناگہاں)۔ ظرف زمان۔ **فَجَائِيهِ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَصِيمٌ:** (جھگڑالو) خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُبِينٌ:** (علانیہ۔ کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اسی نے انسان کو نطفے سے بنایا مگر وہ اس (خالق) کے بارے میں علانیہ جھگڑنے لگا۔

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **الْأَنْعَامَ:** (مویشی۔ چوپائے۔ مگر اونٹ شامل ہونا لازمی۔ ورنہ الانعام نہیں ہوں گے) منصوب۔ مفعول بہ۔ فعل محذوف۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ **هَا:** (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ **دِفْءٌ:** (گرم کپڑے۔ گرمی حاصل کرنے کا سامان) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَنَافِعُ:** (مَنْفَعَةٌ کی جمع۔ فائدے) معطوف مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هَا:** (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَأْكُلُونَ:** (تم کھاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔

مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَکَلْ
يَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَکَلًا۔ (کھانا)۔

ترجمہ آیت: اور چار پایوں کو بھی اسی نے پیدا کیا۔ ان میں تمہارے لیے جڑ اول اور بہت سے فائدے ہیں اور ان
میں سے بعض کو تم کھاتے بھی ہو۔

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم
مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہا: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً
اسم مجرور۔ جَمَالٌ: (خوبصورتی ہے۔ حُسن ہے۔ زینت ہے۔ آبرو۔ رونق) مبتداء مؤخر مرفوع۔
حِينَ: (وقت) ظرف زمان منصوب۔ مضاف۔ تُرِيحُونَ: (تم صبح چرانے جاتے ہو۔) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرَاخُ
يُرِيحُ۔ مصدر۔ اِرَاحَةً۔ (صبح کو چرانے جانا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ حِينَ: (وقت) ظرف زمان۔
منصوب۔ مضاف۔ تَسْرَحُونَ: (شام کو واپس آتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون
اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ر ح)۔ صیغہ۔ سَرَحَ يَسْرَحُ۔ مصدر۔ سَرَحًا۔ (شام
کو چرانے کے بعد واپس آنا) محلاً جملہ مضاف الیہ۔ مجرور۔

ترجمہ آیت: اور جب شام کو انہیں (جنگل سے) لاتے ہو اور جب صبح کو (جنگل) چرانے لے جاتے ہو تو ان سے
تمہاری عزت و شان ہے۔

وَتَحِيلُوا أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بِلَاغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **تَحْمِيلُ**: (وہ اٹھاتی ہے) فعل مضارع واحد مَوْث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلًا**۔ (اٹھانا)۔ **أَثْقَالٌ**: (ثَقُلَ کی جمع۔ بوجھ۔ بھار)۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **بَلَدٍ**: (شہر) اسم مجرور۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ **تَكُونُوا**: (تم ہو گئے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **بَالِغِي**: (پہنچنے والے) اصلاً **بَالِغِينَ** ہے۔ نون جمع بوجہ مخذوف بوجہ۔ مضاف۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **شَقِي**: (تھکاؤٹ۔ مشقت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **الْأَنْفُسِ**: (نَفْس کی جمع۔ جانیں) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **رَبِّ**: (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (یقیناً۔ ضرور) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ **رَوْوُفٌ**: (انتہائی نرم دل۔ بہت نرمی کرنے والا) اسم فاعل۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **رَّحِيمٌ**: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور (دور دراز) شہروں میں جہاں تم زحمتِ شاقہ کے بغیر پہنچ نہیں سکتے وہ تمہارے بوجھ اٹھا کر لے جاتے ہیں۔ کچھ شک نہیں کہ تمہارا پروردگار نہایت شفقت والا اور مہربان ہے۔

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۖ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **الْخَيْلَ**: (ہر قسم کے گھوڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ معطوف علیہ۔ **الْأَنْعَامَ**۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْبِغَالَ**: (**الْبَغُلُ** کی جمع۔ خچر) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْحَمِيرَ**: (گدھے) معطوف منصوب۔ **لِ**: (تاکہ۔) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَرْكَبُو**: (تم سواری کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت۔ نون اعرابی مخذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ مخذوف بوجہ اتصال

ما بعد۔ **هَآ**: (اس پر) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ جملہ محلاً منصوب مفعول لہ۔ **زِينَةً**: (زینت۔ خوبصوتی) معطوف۔ مفعول لہ بر **لَتَرْكَبُوَهَا**۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَخْلُقُ**: (وہ پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ يَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقَ**۔ (پیدا کرنا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عَلِمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور اسی نے گھوڑے اور نخر اور گدھے پیدا کئے تاکہ تم ان پر سوار ہو اور (وہ تمہارے لیے) رونق وزینت (بھی ہیں) اور وہ (اور چیزیں بھی) پیدا کرتا ہے جن کی تم کو خبر نہیں۔

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ ۖ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **عَلَى**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **قَصْدُ**: (ارادہ۔ قصد) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **السَّبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) استثنافیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **جَائِرٌ**: **جَوْرٌ** کی جمع۔ راہ سے ہٹنے والے۔ ٹیڑھے۔ ڈنگے۔ مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِئْتُهُ**۔ (مرضی)۔ **لَ**: (تاکہ) لائے واقعہ جواب شرط۔ **هَدَا**: (ہدایت) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **أَجْمَعِينَ**: (سارے کے سارے) برائے تاکید۔ منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور سیدھا رستہ تو اللہ تک جا پہنچتا ہے۔ اور بعض رستے ٹیڑھے ہیں (وہ اس تک نہیں پہنچتے) اور اگر وہ چاہتا تو تم سب کو سیدھے رستے پر چلا دیتا۔

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

ہُو: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِي:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ **أَنْزَلَ:** (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر **إِنْزَالٌ**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ:** (آسمان) اسم مجرور۔ **مَاءً:** (پانی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **شَرَابٌ:** (پینا۔ پینے والی چیز۔ بلا چبانے کی چیزیں) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **شَجَرٌ:** (درخت) مبتداء مؤخر مرفوع۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هُ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تُسِيمُونَ:** (تم چراتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ **أَسَامَ يُسِيمُ**۔ مصدر **إِسَامَةٌ**۔ (چرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س و م) اجوف واوی۔ صیغہ **سَامَ يَسُومُ**۔ مصدر **سَوْمًا سَوَامًا**۔ (جانور چرانا)۔

ترجمہ آیت: وہی تو ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا جسے تم پیتے ہو اور اس سے درخت بھی (شاداب ہوتے ہیں) جن میں تم اپنے چارپایوں کو چراتے ہو۔

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

يُنْبِتُ: (وہ اگاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْبَاتٌ يُنْبِتُ**
- مصدر۔ **إِنْبَاتٌ**۔ (اگانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم
مجرور۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **الزَّيْع:** (کاشت
کرنا۔ کھیتی کرنا۔ کھیتی) منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الزَّيْتُونَ:** (زیتون۔ کاؤ) معطوف منصوب۔
و: (اور) حرف عطف۔ **النَّخِيلَ:** (کھجور) معطوف منصوب۔ **و:** (اور) **الأَعْنَابَ:** (انگور) معطوف منصوب۔
و: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُلِّ:** (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الشَّجَرَاتِ:**
(**الشَّجَرُ** کی جمع۔ تمام پھلوں کی اقسام۔ مختلف پھل) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔
ناصب اسم۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** +
ك) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم مرفوع۔ **ل:** (ضرور
- یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلہ۔ **آيَةً:** (نشانی۔ آیت) **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ:**
(قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يَتَفَكَّرُونَ:** (غور کرتے ہیں۔ فکر کرتے ہیں۔ سوچتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر
غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَكَرَّ يُفَكِّرُ**۔ مصدر۔
تَفَكُّيرٌ۔ (غور و فکر کرنا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ک ر) صیغہ۔ **فَكَرَّ يُفَكِّرُ**۔ مصدر۔ **فَكَرَّ**۔ (غور کرنا)۔

ترجمہ آیت: اسی پانی سے وہ تمہارے لیے کھیتی اور زیتون اور کھجور اور انگور (اور بے شمار درخت) اگاتا ہے۔ اور ہر
طرح کے پھل (پیدا کرتا ہے) غور کرنے والوں کے لیے اس میں (قدرت اللہ کی بڑی) نشانی ہے۔

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ وَالنُّجُومَ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **سَخَّرَ**: (اس نے قابو میں دے دیا۔ مسخر کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **سَخَّرَ يُسَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَسَخَّرَ**۔ (قابو کرنا۔ مسخر کرنا۔ کام میں لگانا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **کُمْ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **الَّيْلَ**: (رات کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **النَّهَارَ**: (دن) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الشَّمْسَ**: (سورج) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ **القَمَرَ**: (چاند) معطوف منصوب۔ و: (اور) استئنافیہ۔ **النُّجُومَ**: (ستارے) مبتداء مرفوع۔ **مُسَخَّرَاتٌ**: (**مُسَخَّرَةٌ** کی جمع۔ قابو میں ہیں۔ مسخر ہیں) خبر مرفوع۔ **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **أَمْرٍ**: (حکم۔ امر)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم **فی**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مقدم۔ مرفوع۔ **ل**: (البتہ۔ ضرور۔ یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **آيَاتٍ**: (آیات۔ نشانیاں) محلاً **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ **يَعْقِلُونَ**: (وہ عقل سے کام لیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً مجرور صفت۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (عقل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ**۔ مصدر۔ **عَقْلٌ**۔ (عقل رکھنا۔ سمجھ رکھنا)۔ جملہ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اسی نے تمہارے لیے رات اور دن اور سورج اور چاند کو کام میں لگایا۔ اور اسی کے حکم سے ستارے بھی کام میں لگے ہوئے ہیں۔ سمجھنے والوں کے لیے اس میں (قدرت اللہ کی بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَمَا ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **ذَرَأَ**: (اس نے پھیلا دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ صیغہ۔ **ذَرَعُ يَذْرَعُ**۔ مصدر۔ **ذَرَعٌ**۔ (پھیلا نا۔ ظاہر کرنا۔ پیدا

کرنا۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ فی: (میں) حرف جار۔
 الأرض: (زمین) اسم مجرور۔ مُخْتَلِفًا: (الگ الگ۔ علیحدہ علیحدہ۔ مختلف) منصوب۔ حال۔ اَلْوَانُ: (لَوْن کی جمع۔ رنگ) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ ہ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ فی: (فی) حرف جار۔ ذَلِکَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (ذ+ل+ک) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ۔
 محلاً اِنَّ کی خبر مقدم مرفوع۔ ل: (یقیناً۔ ضرور) لائے تاکید۔ مزحلہ۔ آيَةُ: (آیت) اِنَّ کا اسم مؤخر منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم) اسم مجرور۔ يَذْكُرُونَ: (وہ نصیحت پکڑتے ہیں۔ ذکر کرتے ہیں) فعل مضارع۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِذْکَرَّ يَذْکُرُ۔ مصدر۔ اِذْکَرَّ۔ (نصیحت حاصل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذکر) صیغہ۔ ذَکَرَ يَذْکُرُ۔ ذَکَّرَا۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جو طرح طرح کے رنگوں کی چیزیں اس نے زمین میں پیدا کیں (سب تمہارے زیر فرمان کر دیں) نصیحت پکڑنے والوں کے لیے اس میں نشانی ہے،

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى
 الْفُلْكَ مَوَاجِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

و: (اور) اشتنافیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ الَّذِي: (وہ جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً خبر مرفوع۔ سَخَّرَ: (اس نے قابو میں دے دیا۔ مسخر کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ سَخَّرَ يُسَخِّرُ۔ مصدر۔ تَسَخَّيْرُ۔ (قابو کرنا۔ مسخر کرنا۔ کام میں لگانا)۔ الْبَحْرُ: (سمندر کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تَأْكُلُوا: (تم کھاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ الف فارقه۔ ثلاثی مجرد۔ باب

نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَکَلْ یَأْکُلْ**۔ مصدر۔ **اَکَلًا**۔ (کھانا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **هُ**:(اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً اسم مجرور۔ **لَحْمًا**:(گوشت) منصوب مفعول بہ۔ **طَرِیًّا**:(تازہ) مجرور۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **تَسْتَخْرِجُ جُؤًا**:(تم نکالو) معطوف منصوب۔ فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَخْرَجَ یَسْتَخْرِجُ**۔ مصدر۔ **اِسْتِخْرَاجًا**۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ر ج) صیغہ۔ **خَرَجَ یَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **هُ**:(اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **حَلِیَّةً**:(زیور) منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَلْبَسُونَ**:(تم پہنتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ل ب س) صیغہ۔ **لَبَسَ یَلْبَسُ**۔ مصدر۔ **لَبَسًا**۔ (پہننا) **ہَا**:(اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب۔ صفت۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **تَرَى**:(تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ محل اعراب تقدیراً مضموم۔ (تو دیکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى یَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤِیَّةً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الْفُلْکَ**:(کشتی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَوَاحِرَ**:(پھاڑتی ہوئی۔ چیرتی ہوئی چلی جانے والی) منصوب۔ حال۔ **فِی**:(میں) حرف جار۔ **ہِ**:(اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**:(اور) **لِ**:(تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **تَبْتَغُوا**:(تم تلاش کرو۔ ڈھونڈو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **فَضْلٍ**:(فضل۔ ضرورت سے زیادہ۔ فالتو) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہِ**:(اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَعَلَّ**:(شاید) تہجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب مضارع۔ **کُمْ**:(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَشْکُرُونَ**:(تم شکر کرتے ہو۔ قدر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون

اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرٌ**۔ (شکر کرنا)۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور وہی تو ہے جس نے دریا کو تمہارے اختیار میں کیا تاکہ اس میں سے تازہ گوشت کھاؤ اور اس سے زیور (موتی وغیرہ) نکالو جسے تم پہنتے ہو۔ اور تم دیکھتے ہو کہ کشتیاں دریا میں پانی کو پھاڑتی چلی جاتی ہیں۔ اور اس لیے بھی (دریا کو تمہارے اختیار میں کیا) کہ تم اللہ کے فضل سے (معاش) تلاش کرو تاکہ اس کا شکر کرو۔

وَالْقَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيًّ أَنْ تَبِيدَ بِكُمْ وَانْهَارًا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

و: (اور) استثنا فیہ۔ **الْقَى:** (اس نے ڈالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقَى** **يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الِقَاءٌ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يَلْقَى**۔ مصدر۔ **لِقَاءٌ**۔ **لُقِيَانًا**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءٌ**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ (ملاقات کرنا۔ ملنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الْأَرْضِ:** (زمین) اسم مجرور۔ **رَوَاسِيًّ** کی جمع۔ (پہاڑوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **أَنْ:** (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَبِيدَ:** (وہ ہلا دے)۔ فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَادَ يَبِيدُ**۔ مصدر۔ **مَبِيدًا**۔ (ہلانا۔ ڈھلکن جانا) **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **انْهَارًا:** (نہروں کو) معطوف۔ منصوب۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **سُبُلًا:** (سَبِيلٌ کی جمع۔ راستے) معطوف۔ منصوب۔ **لَّعَلَّ:** (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَهْتَدُونَ:** (تم راہنمائی پاتے ہیں۔ وہ ہدایت پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اهْتَدَى يَهْتَدِي**۔ مصدر۔ **اهْتَدَاءٌ**۔ (ہدایت پانا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةٌ**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ محلاً جملہ **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اسی نے زمین پر پہاڑ (بنا کر) رکھ دیئے کہ تم کو لے کر کہیں جھک نہ جائے اور نہریں اور رستے بنا دیئے تاکہ ایک مقام سے دوسرے مقام تک (آسانی سے) جاسکو۔

وَعَلَّمَتْهُمُ النِّجْمَ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ عَلَامَاتٍ: (نشانیاں) معطوف۔ منصوب۔ رَوَّاسِيٍّ معطوف علیہ۔ و: (اور) استثنائیہ۔ پ: (ساتھ) حرف جار۔ النِّجْمَ: (ستاروں کے) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَهْتَدُونَ: (وہ راہنمائی پاتے ہیں۔ وہ ہدایت پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِهْتَدَى مصدر۔ اِهْتَدَاءٌ۔ (ہدایت پانا)۔ ثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ هَدَى يَهْدِي صیغہ۔ اِهْتَدَى مصدر۔ هَدَايَةٌ۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔

ترجمہ آیت: اور (راستوں میں) نشانات بنا دیئے اور لوگ ستاروں سے بھی رستے معلوم کرتے ہیں۔

أَفَمِنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پس) حرف عطف۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَخْلُقُ: (پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ يَخْلُقُ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ لَ: (جیسا۔ مانند۔ طرح) حرف تشبیہ۔ و حرف جار۔ مَنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً مَنْ مبتداء کی خبر مرفوع۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَخْلُقُ: (پیدا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ يَخْلُقُ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ أ: (کیا) حرف استفہام۔ ف: (پھر) حرف عطف۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ تَذَكَّرُونَ: (تم نصیحت پکڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ۔ مصدر۔ تَذَكَّرَا۔ (نصیحت پکڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذک ر) صیغہ۔ ذَكَرَ يَذْكُرُ۔ ذِكْرًا۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: توجو (اتنی مخلوقات) پیدا کرے۔ کیا وہ ویسا ہے جو کچھ بھی پیدا نہ کر سکے تو پھر تم غور کیوں نہیں کرتے؟

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ تَعُدُّوْا: (تم گنو۔ تم شمار کرو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم فعل شرط۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقه۔ نِعْمَةً: (نعمت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ لا: (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تُحْصُوْا: (تم گن سکو گے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم فعل جواب شرط۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع د د) صیغہ۔ عَدَّ يَعُدُّ۔ مصدر۔ عَدًّا۔ (گننا۔ شمار کرنا)۔ هَا: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِنْ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنْ کا اسم منصوب۔ ل: (یقیناً۔ لازماً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ غَفُورٌ: (انتہائی مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ اِنْ کی خبر مرفوع۔ رَحِيمٌ: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ اِنْ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم اللہ کی نعمتوں کو شمار کرنا چاہو تو گن نہ سکو۔ بے شک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ تُسِرُّونَ: (تم چھپاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔

و: (مَا): (تُعَلَّنُونَ): (تم اعلانیہ کرتے ہو۔ تم ظاہر کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔

اور جو کچھ تم چھپاتے اور جو کچھ ظاہر کرتے ہو سب سے اللہ واقف ہے

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ (الَّذِينَ): (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ يَدْعُونَ: (وہ پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا يَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً۔ (پکارنا)۔ إِلَى: (طرف) حرف جار۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (سوائے)۔ علاوہ) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ يَخْلُقُونَ: (وہ پیدا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خلق) صیغہ۔ خَلَقَ يَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلْقًا۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ جملہ محلاً الَّذِينَ مبتداء کی خبر مرفوع۔ شَيْئًا: (کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء۔ يَخْلُقُونَ: (وہ پیدا کئے جاتے ہیں) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خلق) صیغہ۔ خَلَقَ يَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلْقًا۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ اور منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں کو یہ اللہ کے سوا پکارتے ہیں وہ کوئی چیز بھی تو نہیں بنا سکتے بلکہ خود ان کو اور بناتے ہیں۔

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ ۚ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

أَمْوَاتٌ: (مردے۔ لاشیں) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ غَيْرُ: (سوا۔ علاوہ) صفت مرفوع۔ مضاف۔ أَحْيَاءٍ: (زندہ) مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ (لَيْسَ کا عمل کرتا ہے) يَشْعُرُونَ: (وہ

شعور رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ مصدر۔ **شُعُورًا**۔ (عقل رکھنا۔ باریک بینی سے سوچنا)۔ **أَيَّانَ** (کب۔ کس وقت) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ ظرف زمان۔ محلاً منصوب۔ **يُبْعَثُونَ** (وہ اٹھائے جائیں گے) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعَثًا**۔ (دوبارہ اٹھنا۔ دوبارہ زندہ کرنا)۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: (وہ) لاشیں ہیں بے جان۔ ان کو یہ بھی تو معلوم نہیں کہ اٹھائے کب جائیں گے۔

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۖ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

إِلَٰهٌ: (معبود) خبر مقدم مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
إِلَٰهٌ: (معبود) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **وَاحِدٌ**: (ایک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔
الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) وہ یقین کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع، ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **قُلُوبُ**: (قلب کی جمع۔ دل) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُنْكَرَةٌ**: (انکار کرنے والی۔ انکاری) اسم فاعل واحد مؤنث۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُسْتَكْبِرُونَ**: (بڑائی طلب کرنے والے۔ متکبر لوگ۔ تکبر کرنے والے) اسم فاعل۔ مرفوع۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تمہارا معبود تو اکیلا اللہ ہے۔ تو جو آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان کے دل انکار کر رہے ہیں اور وہ

سرکش ہو رہے ہیں۔

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۖ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جَرَمَ:** (اس نے یقین کیا۔ لازمی ہے۔) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **أَنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ:** (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَعْلَمُ:** (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُسِرُّونَ:** (وہ چھپاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَسَرَّ يُسِرُّ**۔ مصدر۔ **إِسْرَارًا**۔ (کسی بات کو چھپا کر کھنا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يُعْلِنُونَ:** (تم اعلانیہ کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَعْلَنَ يُعْلِنُ**۔ مصدر۔ **إِعْلَانًا**۔ (ظاہر کرنا۔ اعلانیہ کرنا)۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُحِبُّ:** (وہ پسند کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ **أَحَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **إِحْبَابًا**۔ (پسند کرنا)۔ باب کرم۔ **حَبَّ يُحِبُّ**۔ مصدر۔ **حَبًّا**۔ (پسند کرنا)۔ **الْمُسْتَكْبِرِينَ:** (جو بڑائی طلب کرتے ہیں۔ جو تکبر کرتے ہیں)۔ اسم فاعل۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہ جو کچھ چھپاتے ہیں اور جو ظاہر کرتے ہیں اللہ اس کو ضرور جانتا ہے۔ وہ سرکشوں کو ہر گز پسند نہیں کرتا

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَآذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا اسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

و: (اور) **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ **قِيلَ:** (کہا گیا ہے) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات

کرنا۔ ل: (لئے) **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَاذَا**: (کیا) اسم استفہام۔ (ما کے ساتھ **ذَا** لگانے کی وجہ **مَا** نافیہ۔ **مَا** موصول۔ **مَا** مصدریہ سے **مَا** استفہامیہ کو الگ کیا جا سکے۔)۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ** **يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **رَبُّ**: (رب) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَسَاطِيرُ**: (لکھی ہوئی کہانیاں۔ قصے) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ مضاف۔ **الْأَوَّلِينَ**: (پہلے لوگوں کے) مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور جب ان (کافروں) سے کہا جاتا ہے کہ تمہارے پروردگار نے کیا اتارا ہے تو کہتے ہیں کہ (وہ تو) پہلے لوگوں کی حکایتیں ہیں۔

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ الْأَسَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

ل: (البتہ۔ یقیناً) لائے عاقبت۔ **يَحْمِلُوا**: (وہ اٹھائیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ **نون** اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ح م ل) صیغہ۔ **حَمَلٌ يَحْمِلُ**۔ مصدر۔ **حَمَلٌ**۔ (اٹھانا)۔ **أَوْزَارٌ**: (**وِزْرَةٌ** کی جمع۔ بوجھ)۔ منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مجاف الیہ۔ **كَامِلَةً**: (مکمل۔ سار۔ پورا۔ کامل) منصوب۔ حال۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَوْزَارٍ**: (**وِزْرَةٌ** کی جمع۔ بوجھ)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُضِلُّونَ**: (گمراہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستہ

پر چلنا۔ گمراہ ہونا۔) ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔
ضَلَّ۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **هَمَّ**۔ (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔
بَغِيْر۔ (بغیر)۔ مرکب جاری: (**ب** + **غِيْر**) حرف جار۔ **غِيْر**۔ (علاوہ۔ سوا)۔ اسم مجرور۔ اس کے بعد کالفظ ہمیشہ
 مجرور ہوتا ہے۔ مضاف۔ **عِلْم**۔ (علم۔ سائنس) مضاف مجرور۔ **أَلَا**۔ (خبردار۔ دیکھو۔ ہوشیار۔ سنو)۔ حرف
 تنبیہ۔ **سَاءَ**۔ (وہ برا ہے) فعل ذم ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س وء) اجوف واوی + مہوز
 اللام۔ صیغہ۔ **سَاءَ يَسُوْءُ**۔ مصدر۔ **سُوْءٌ**۔ (برا ہونا)۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول
 بہ۔ **يَزِرُّوْنَ**۔ (وہ بوجھ اٹھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو
 جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ ضرب۔ مادہ (زر) صیغہ۔ **وَزَرَ يَزِرُّ**۔ مصدر۔ **وَزْرًا**۔ (بوجھ اٹھانا)۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر ان کو بکنے دو) یہ قیامت کے دن اپنے (اعمال کے) پورے بوجھ بھی اٹھائیں گے اور جن
 کو یہ بے تحقیق گمراہ کرتے ہیں ان کے بوجھ بھی اٹھائیں گے۔ سن رکھو کہ جو بوجھ اٹھا رہے ہیں برے ہیں۔

**قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ
 وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾**

قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ **مَكَرَ:** (اس نے چال چلی)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (م ک ر) صیغہ۔ **مَكَرَ يَمْكُرُ**۔ مصدر۔ **مَكَرٌ**۔ (دھوکا کرنا۔ فریب دینا۔ مکاری کرنا۔ سازش کرنا)۔ **الَّذِينَ**
 (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ:** (پہلے)
 ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمَّ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
فَ: (پس) حرف عطف۔ **آتَى:** (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز
 الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِنْبِیَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا
 ہے۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **بُنْيَانٌ:** (عمارت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَمَّ:** (ان

کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔
الْقَوَاعِدِ: (بنیادوں) اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **خَرَّ**: (وہ گر پڑا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ ر ر) مضاعف۔ صیغہ۔ **خَرَّ يَخْرُ**۔ مصدر۔ **خَرَّأ**۔ **خُرُورًا**۔ (گرنا۔ نیچے گرنا۔)
عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد
السَّقْفُ: (چھت۔ مکان کا بالائی حصہ۔) فاعل۔ مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **فَوْقَ**: (اوپر) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ
محلاً منصوب حال۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَتَا**: (اس نے دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ محل اعراب تقدیراً مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد
میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **الْعَذَابُ**: (عذاب) فاعل مرفوع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **حَيْثُ**: (جہاں سے) ظرف مکان۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَشْعُرُونَ**: (وہ شعور رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ مصدر۔ **شُعُورًا**۔ (عقل رکھنا۔ باریک بینی سے سوچنا)۔

ترجمہ آیت: ان سے پہلے لوگوں نے بھی (ایسی ہی) مکاریاں کی تھیں تو اللہ (کا حکم) ان کی عمارت کے ستونوں پر آپہنچا اور چھت ان پر ان کے اوپر سے گر پڑی اور (ایسی طرف سے) ان پر عذاب آواقع ہوا جہاں سے ان کو خیال بھی نہ تھا۔

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **يَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت۔ آخرت) اسم مجرور۔ **يُخْزِي:** (وہ رسوا کرے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب تقدیراً مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَخْزَى يُخْزِي**۔ مصدر۔ **إِخْرَاءً**۔ (رسوا کرنا۔ ذلیل کرنا)۔ **هَمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَقُولُ:** (وہ کہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ محل اعراب۔ مضموم۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **أَيْنَ:** (کہاں) اسم استفہام۔ مبنی بر فتح۔ منصوب۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **شُرَّكَاءَ:** (ہمسر۔ شریک) مبتداء مؤخر مرفوع۔ کسرہ برائے اتصال مابعد یائے متکلم۔ **ي:** (میرے) ضمیر واحد متکلم۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً صفت مرفوع۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تُشَاقُّونَ:** (تم جھگڑتے ہو۔ لڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **شَاقٌّ يُشَاقُّ**۔ مصدر۔ **شَقَاقًا**۔ (مخالفت کرنا۔ جھگڑنا۔ لڑنا) ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ش ق ق) مضاعف۔ صیغہ۔ **شَقٌّ يَشُقُّ**۔ مصدر۔ **شَقًّا**۔ (پھاڑنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **هَمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **قَالَ:** (اس نے کہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **أُوْتُوا:** (ان کو دیا گیا) فعل ماضی مجہول جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَى يُؤْتِي**۔ مصدر۔ **إِيْتَاءً**۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **أَتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِيتَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جا آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ضمیر جمع مذکر نائب فاعل۔ مرفوع۔ **الْعِلْمَ:** (علم۔ سائنس) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب

اسم۔ **الْخِزْيَ**: (رسوائی) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **الْيَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **السُّوءَ**: (برا) معطوف۔ منصوب۔ **الْخِزْيَ** معطوف علیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **الْكَافِرِينَ**: (کافروں پر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر وہ ان کو قیامت کے دن بھی ذلیل کرے گا اور کہے گا کہ میرے وہ شریک کہاں ہیں جن کے بارے میں تم جھگڑا کرتے تھے۔ جن لوگوں کو علم دیا گیا تھا وہ کہیں گے کہ آج کافروں کی رسوائی اور برائی ہے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقُوا السَّلَمَ ۚ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ ۖ بَلَىٰ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً صفت۔ مفروع۔ **تَتَوَفَّيْ**: (تو نے پورا کیا) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفْعِيلُ**۔ صیغہ **تَوَفَّى يَتَوَفَّى**۔ مصدر **تَوَفَّى**۔ (پورا پورا کر دینا۔ موت دینا۔ اٹھالینا۔ جان نکال لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفَّى يَفِي**۔ مصدر **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ **الْمَلَائِكَةُ**: (فرشتے)۔ کائناتی قوتوں نے۔ غیر مرئی طاقتوں نے) فاعل مرفوع۔ **ظَالِمِي**: (ظلم کرنے والے)۔ اصلاً **ظَالِمِينَ** ہے۔ نون اعرابی محذوف۔ بوجہ مضاف۔ **أَنْفُسٍ**: (نفس کی جمع)۔ جانوں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **أَلْقُوا**: (وہ پیش کرتے ہیں۔ ڈالتے ہیں) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَلْقَى يُلْقِي**۔ مصدر **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصدر **لِقَاءً**۔ **لُقِيََانًا**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءً**۔ **لُقِيًا**۔ **لُقِيَ**۔ **لُقِيًا**۔ (ملاقات کرنا۔ ملنا)۔ **السَّلَمَ**: (سپرد کرنا۔ فرمانبرداری) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **كُنَّا**: (ہم تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **نَعْمَلُ**: (ہم عمل کرتے ہیں)۔ **كُنَّا** کی وجہ سے کرتے تھے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی

مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔
 زائد۔ **سُوِّءَ**: (برائی) لفظ مجرد۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَلَى**: (کیوں نہیں) حرف جواب۔ **إِنَّ**: (بے شک)
 حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا)
إِنَّ کی خبر مرفوع۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: **(بِ+مَا)** حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرد۔
كُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
 مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**: (وہ کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر
 حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ**
يَعْمَلُ۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: (ان کا حال یہ ہے کہ) جب فرشتے ان کی روحیں قبض کرنے لگتے ہیں (اور یہ) اپنے ہی حق میں ظلم
 کرنے والے (ہوتے ہیں) تو مطیع و منقاد ہو جاتے ہیں (اور کہتے ہیں) کہ ہم کوئی بر اکام نہیں کرتے تھے۔ ہاں جو
 کچھ تم کیا کرتے تھے اللہ اسے خوب جانتا ہے۔

فَاذْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

فَ: (پس) حرف عطف۔ **اَدْخُلُوا**: (داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی
 محذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔
 (داخل کرنا)۔ **أَبْوَابَ**: (**بَابٌ** کی جمع دروازوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **جَهَنَّمَ**: (دوزخ۔
 جہنم۔ آگ) غیر منصرف۔ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **خَالِدِينَ**: (ہمیشہ ہمیشہ) منصوب۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف
 جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرد۔ **فَ**: (پس) استثنائیہ۔ **لَ**: (یقیناً) لائے تاکید۔
 مزحلوقہ۔ **بِئْسَ**: (اس نے برا کیا) فعل ذم ماضی واحد مذکر۔ جامد۔ **مَثْوًى**: (ٹھکانہ) فاعل مرفوع۔
 مضاف۔ **الْمُتَكَبِّرِينَ**: (تکبر کرنے والے۔ اترانے والے) مجرد علامت۔ **ی**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: سودوزخ کے دروازوں میں داخل ہو جاؤ۔ ہمیشہ اس میں رہو گے۔ اب تکبر کرنے والوں کا برا ٹھکانا ہے

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا خَيْرًا ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۖ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ ۖ وَلَنِعْمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ قیل: (کہا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قال
یقول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ اللّٰذین: (وہ جو)۔ اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر
فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ اتقوا: (وہ اللہ تعالیٰ سے ڈرے۔ انہوں نے تقویٰ کا اختیار کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اتقی یتقی۔ مصدر۔ اتقاء۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق
ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ وقی یتی۔ مصدر۔ وقایۃ۔ وقیلاً۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقویٰ اختیار کرنا۔ ڈرنا
ذات کبریا سے)۔ ماذا: (کیا) اسم استفہام۔ (ما کے ساتھ ذا لگانے کی وجہ مانافیہ۔ ما موصول۔ ما مصدریہ
سے۔ ما استفہامیہ کو الگ کیا جاسکے)۔ انزل: (اس نے اتارا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
افعال۔ صیغہ۔ انزل ینزل۔ مصدر۔ انزالاً۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن زل) صیغہ۔ نزل ینزل۔
مصدر۔ نزول۔ (اترنا)۔ رب: (رب نے) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ کم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر
سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ قالوا: (انہوں نے کہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و
ل) صیغہ۔ قال یقول۔ مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ خیراً: (بہتر۔ اچھا) منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (لئے) حرف
جار۔ اللّٰذین: (وہ جو) اسم موصول جمع مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ احسنوا: (انہوں نے نیکی
کی۔ اچھا کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ احسن
یحسن۔ مصدر۔ احسان۔ (احسان کرنا۔ اچھا سلوک کرنا۔ نیک برتاؤ کرنا)۔ فی: (میں) حرف جار۔ ہذہ:
(یہ) اسم اشارہ قریب۔ واحد مؤنث۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ الدنیا: (دنیا) بدل مجرور۔ حسنۃ:
(نیکی) مبتداء مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ ل: (یقیناً) لائے ابتداء۔ برائے تاکید۔ الدار: (گھر) مبتداء

مرفوع۔ مضاف۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **خَيْرٌ**: (بہتر) خبر مرفوع۔ **و**: (اور) حرف عطف۔ **ل**: (یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **نِعَمَ**: (اچھا) فعل مدح ماضی۔ جامد۔ **دَارُ**: (گھر) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **الْمُتَّقِينَ**: (متقیوں کا) مجرور۔ علامت۔ **ی**۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور (جب) پرہیز گاروں سے پوچھا جاتا ہے کہ تمہارے پروردگار نے کیا نازل کیا ہے۔ تو کہتے ہیں کہ بہترین (کلام)۔ جو لوگ نیکو کار ہیں ان کے لیے اس دنیا میں بھلائی ہے۔ اور آخرت کا گھر تو بہت ہی اچھا ہے۔ اور پرہیز گاروں کا گھر بہت خوب ہے۔

جَنَّتٌ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

جَنَّتٌ: (جنتیں۔ باغات) خبر۔ مبتداء محذوف۔ مضاف۔ **عَدْنٍ**: (ہمیشہ ہمیشہ کے لئے۔ دائمی طور پر۔ رہنا بسنا۔ ہمیشگی) مجرور مضاف الیہ۔ **يَدْخُلُونَهَا**: (وہ داخل ہوں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب۔ نصر۔ مادہ (دخ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل کرنا)۔ **هَآ**: (اس میں) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنیبر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَجْرِي**: (جاری ہیں۔ بہتی ہیں۔ چلتی ہیں) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَرَى يَجْرِي**۔ مصدر۔ **جَرِيَانٌ**۔ (جاری ہونا۔ چلنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **تَحْتِ**: (نیچے) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْأَنْهَارُ**: (نہریں) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَآ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ **يَشَاءُونَ**: (وہ چاہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةٌ**۔ (مرضی)۔ **كَذَلِكَ**: (اسی طرح۔ اس کی مانند) مرکب: (**ك** + **ذ** + **ل** + **ك**) حرف تشبیہ و حرف جار۔ **ذ** اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم

مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم + ل بعد کے لئے + لک خطاب کے لئے۔ شبہ جملہ محلاً مفعول مطلق کا نائب۔
يَجْزِي: (وہ بدلہ۔ معاوضہ۔ صلہ دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى** **يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءٌ**۔ (بدلہ دینا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **الْمُتَّقِينَ**: (پرہیزگاروں کو) منصوب۔ علامت۔ ی۔ مفعول بہ۔

ترجمہ آیت: (وہ) بہشت جاودانی (ہیں) جن میں وہ داخل ہوں گے ان کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں وہاں جو چاہیں گے ان کے لیے میسر ہو گا۔ اللہ پرہیزگاروں کو ایسا ہی بدلہ دیتا ہے۔

الَّذِينَ تَتَوَفَّوهُمْ الْمَلٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ اَدْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **تَتَوَفَّوْا**: (تو وفات دیتا ہے۔ موت دیتا ہے) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفْعِيلٌ**۔ صیغہ **تَوَفَّى** **يَتَوَفَّى**۔ مصدر۔ **تَوَفَّى**۔ (پورا پورا کر دینا۔ موت دینا۔ اٹھا لینا۔ جان نکال لینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَبْفَى**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ **الْمَلٰٓئِكَةُ**: (فرشتے۔ کائناتی قوتیں۔ غیر مرئی طاقتیں) فاعل مرفوع۔ موصوف۔ **طَيِّبِينَ**: (پاک مرد۔ پاکیزہ۔ صاف ستھرے) منصوب۔ حال۔ **يَقُولُونَ**: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ** **يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **سَلَامٌ**: (سلام ہو۔ سلامتی ہو) مبتداء مرفوع۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **اَدْخُلُوا**: (داخل ہو جاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ** **يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دُخُولٌ**۔ (داخل کرنا)۔ **الْجَنَّةَ**: (جنت میں) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع

مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**:(تم کرتے تھے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً جملہ **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت:(ان کی کیفیت یہ ہے کہ) جب فرشتے ان کی جانیں نکالنے لگتے ہیں اور یہ (کفر و شرک سے) پاک ہوتے ہیں تو سلام علیکم کہتے ہیں (اور کہتے ہیں کہ) جو عمل تم کیا کرتے تھے ان کے بدلے میں بہشت میں داخل ہو جاؤ

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

هَلْ:(کیا) حرف استفہام۔ **يَنْظُرُونَ**:(وہ دیکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ **نَظَرَ يَنْظُرُ**۔ مصدر۔ **نَظَرًا**۔ (دیکھنا)۔ **إِلَّا**:(مگر) حرف حصر۔ **أَنْ**:(کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **تَأْتِي**:(وہ آئے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانًا**۔ (آنا۔ دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُم**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الْمَلَائِكَةُ**:(فرشتوں)۔ کائناتی قوتوں نے۔ غیر مرئی طاقتوں نے) فاعل مرفوع۔ **أَوْ**:(یا) حرف عطف۔ **يَأْتِي**:(وہ آئے) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **أَمْرٌ**:(کوئی حکم) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **رَبِّ**:(رب) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كَ**:(تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ**:(اسی طرح) اس کی مانند) مرکب:(**ك**+**ذ**+**ل**+**ك**) حرف تشبیہ و حرف جار۔ **ذ** اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدم+**ل** بعد کے لئے+**ك** خطاب کے لئے۔ شبہ جملہ محلاً مفعول مطلق کانائب۔ **فَعَلَ**:(اس نے کیا) فعل ماضی واحد

مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلًا**۔ (کرنا)۔ **الَّذِينَ**:(وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**:(پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **مَا**:(نہیں) نافیہ۔ **ظَلَمَ**:(اس نے ظلم کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **هَمْ**:(ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ فتح برائے اتصال مابعد۔ **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **وَ**:(حالانکہ) حالیہ۔ **لَكِنْ**:(لیکن) حرف استدراک۔ **كَانُوا**(وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **أَنْفُسَ**:(**نَفْسُ** کی جمع۔ جانوں پر) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هَمْ**:(ان کی۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَظْلِمُونَ**:(وہ ظلم کرتے ہیں۔ اندھیر مچاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ جملہ محلا **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: کیا یہ (کافر) اس بات کے منتظر ہیں کہ فرشتے ان کے پاس (جان نکالنے) آئیں یا تمہارے پروردگار کا حکم (عذاب) آپہنچے۔ اسی طرح اُن لوگوں نے کیا تھا جو اُن سے پہلے تھے اور اللہ نے اُن پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئٌ مَّا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٢﴾

فَ:(پس) استنافیہ۔ **أَصَابَ**:(وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَصَابَ يُصِيبُ**۔ مصدر۔ **إِصَابَةً**۔ (پہنچنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ص و ب) صیغہ۔ **صَابَ يَصُوبُ**۔ **صَوْبًا**۔ مصدر۔ **صَوْبًا**:(بارش برسنا)۔ **هَمْ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔

سَيِّئَاتُ: (سَيِّئَةٌ کی جمع۔ برائیاں۔ برے نتائج) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔
 محلاً مجرد مضاف الیہ۔ عَمِلُوا: (انہوں نے عمل کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔
 باب سَمِعَ۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ يَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ حَاقَّ: (احاطہ
 کر لیا۔ گھیر لیا۔ آدبوجا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ح ی ق) اجوف یائی۔ صیغہ۔
 حَاقَّ يَحِيقُ۔ مصدر۔ حَيْقًا۔ (گھیرنا۔ احاطہ کرنا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هُم: (ان کے) ضمیر جمع
 مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مرور۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ كَانُوا (وہ
 ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانِ
 يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ ه: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرد۔
 يَسْتَهْزِؤْنَ: (مذاق اڑاتے ہیں۔ ٹھٹھے کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون
 اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اِسْتَهْزَءَ يَسْتَهْزِئُ۔ مصدر۔ اِسْتَهْزَءُ
 (ٹھٹھے کرنا۔ مذاق اڑانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ه ز ء) صیغہ۔ هَزَءَ يَهْزَا۔ مصدر۔ هُزَءًا۔ هُزُؤًا۔
 هُزُؤًا۔ هُزُوءًا۔

ترجمہ آیت: تو ان کو ان کے اعمال کے برے بدلے ملے اور جس چیز کے ساتھ وہ ٹھٹھے کیا کرتے تھے اس نے ان کو
 (ہر طرف سے) گھیر لیا

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا عَبْدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ ط
 كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

و: (اور) استئنافیہ۔ قَالَ: () ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ يَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔
 الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ أَشْرَكُوا: (انہوں نے شرک
 کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَشْرَكَ يُشْرِكُ۔

مصدر۔ **اِشْرَاكٌ**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكٌ يَشْرِكُ**۔ مصدر۔
شُرْكَاءُ۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ **لَوْ**۔ (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**۔ (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر
غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيئَةً**۔
(مرضی)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **عَبَدْنَا**۔ (ہم نے عبادت کی) فعل ماضی جمع
متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ**۔ مصدر۔ **عِبَادَةٌ**۔ (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا۔
غلامی کرنا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (سوا۔ علاوہ) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **ه**۔ (اس
کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ زائد۔
شَيْءٍ۔ (کوئی چیز) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **نَحْنُ**۔ (ہم) ضمیر جمع متکلم۔ مرفوع۔ محلاً برائے تاکید۔
وَ۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **آبَاءُ**۔ (باپ دادا) خبر مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**۔ (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔
بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **حَرَمْنَا**۔ (ہم نے حرام کیا) فعل
ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَّمَ يُحَرِّمُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيمًا**۔ (حرام ٹھہرانا۔ احترام
کرنا۔ حرام کرنا۔ عزت دینا)۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **دُونِ**۔ (سوال۔ علاوہ) ظرف مکان۔ مضاف۔ محلاً اسم
مجرور۔ **ه**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔
مِنْ۔ (سے) حرف جار۔ **شَيْءٍ**۔ (شے۔ چیز) اسم مجرور۔ **كَذَلِكَ**۔ (اسی طرح۔ اس کی مانند) مرکب: **(ك + ذ + ل + ل)**
(لِ) حرف تشبیہ و حرف جار۔ **ذ** اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع مقدّم + **لِ** بعد کے لئے + **(لِ)** خطاب
کے لئے۔ شبہ جملہ محلاً برائے نائب مفعول مطلق۔ **فَعَلَ**۔ (اس نے کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فِعْلًا**۔ (کرنا)۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع
مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **قَبْلِ**۔ (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔
مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**۔ (پھر) استئنافیہ۔

هَلْ: (کیا) حرف استفہام۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الرُّسُلِ:** (رُسُول کی جمع۔ پیغمبروں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **إِلَّا:** (مگر) حرف حصر۔ **البلاغ:** (پہنچانا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **الْمُبِين:** (واضح۔ کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور مشرک کہتے ہیں کہ اگر اللہ چاہتا تو نہ ہم ہی اس کے سوا کسی چیز کو پوجتے اور نہ ہمارے بڑے ہی (پوجتے) اور نہ اس کے (فرمان کے) بغیر ہم کسی چیز کو حرام ٹھہراتے۔ (اے پیغمبر) اسی طرح ان سے اگلے لوگوں نے کیا تھا۔ تو پیغمبروں کے ذمے (اللہ کے احکام کو) کھول کر سنا دینے کے سوا اور کچھ نہیں

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَمِنْهُمْ مَّنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ ﴿٣٦﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **ل:** (البتہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **بَعَثْنَا:** (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعُثُ:** مصدر۔ **بَعَثًا:** (دوبارہ زندہ کر کے اٹھانا۔ بھیجنا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **كُلِّ:** (تمام۔ ہر) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **أُمَّة:** (امت۔ قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **رُسُولًا:** (رسول کو) منصوب مفعول بہ۔ **أَنَّ:** (کہ) حرف تفسیر۔ **اعْبُدُوا:** (تم عبادت کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع ب د) صیغہ۔ **عَبَدَ يَعْبُدُ:** مصدر۔ **عِبَادَةً:** (بندگی کرنا۔ عبادت کرنا۔ غلامی کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ کی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **اجْتَنِبُوا:** (پرہیز کرو۔ تم بچو۔ احتیاط کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اجْتَنَبَ يَجْتَنِبُ:** مصدر۔ **اجْتِنَابًا:** (اجتناب کرنا۔ پرہیز کرنا۔ احتیاط کرنا)۔ **الطَّاغُوت:** (طاغوت۔ شیطان۔ دین کے باغیوں سے۔ سرکشوں سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً

خبر مقدم مرفوع۔ مَنَّ: (جن کو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ هَدَى: (ہدایت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ هَدَى يَهْدِي۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ هَدَايَةٌ۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ اللّٰهُ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ تبعیضیہ۔ هُمْ: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مَنَّ: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر مرفوع۔ حَقَّتْ: (اس نے سچ کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ علامت تانیث۔ ت ضمیر ساکن۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ هِ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ الضَّلَالَةُ: (گمراہی) فاعل مرفوع۔ ف: (پس) برائے رابطہ۔ سِيرُوا: (تم سیر کرو۔ چلو پھرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ صیغہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (س ی ر) اجوف یائی۔ صیغہ۔ سَارَ يَسِيرُ۔ مصدر۔ سِيرُ۔ (سیر کرنا۔ چلنا پھرنا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ ف: (پس) حرف عطف۔ اُنْظُرُوا: (تم دیکھو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ظ ر) صیغہ۔ نَظَرَ يَنْظُرُ۔ مصدر۔ نَظَرُ۔ (دیکھنا)۔ كَيْفَ: (کیسے) اسم استفہام۔ محلاً كَان کی خبر مقدم مرفوع۔ كَان: (وہ ہے۔ وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَان يَكُونُ۔ مصدر۔ كُونًا۔ (ہونا)۔ عَاقِبَةُ: (نتیجہ۔ انجام) كَان کا اسم مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ الْمَكْدِبِينَ: (جھٹلانے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً مجرور۔ علامت ی۔ مضاف الیہ۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے ہر جماعت میں پیغمبر بھیجا کہ اللہ ہی کی عبادت کرو اور بتوں (کی پرستش) سے اجتناب کرو۔ تو ان میں بعض ایسے ہیں جن کو اللہ نے ہدایت دی اور بعض ایسے ہیں جن پر گمراہی ثابت ہوئی۔ سوزمین پر چل پھر کر دیکھ لو کہ جھٹلانے والوں کا انجام کیسا ہوا۔

إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

إِنَّ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَحْرِصُ:** (خواہش کرو۔ لالچ کرو) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محلاً فعل شرط۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **هَدَى:** (ہدایت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمُ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فَ:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَهْدِي:** (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ دی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي:** تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً:** (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ:** (جسے) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **يُضِلُّ:** (وہ گمراہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يُضِلُّ:** مصدر۔ **إِضْلَالٌ:** (گمراہ کرنا)۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ:** مصدر۔ **ضَلُّ:** (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **وَّ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ عمل **لَيْسَ** کا۔ رافع اسم۔ نصب خبر۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **هُمُ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **مَا** کی خبر مقدم منصوب۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ زائد۔ **نَّاصِرِينَ:** (مدد کرنے والوں) لفظاً مجرور محلاً اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً جملہ **مَا** مبتداء مؤخر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اگر تم ان (کفار) کی ہدایت کے لیے لپچاؤ تو جس کو اللہ گمراہ کر دیتا ہے اس کو وہ ہدایت نہیں دیا کرتا اور ایسے لوگوں کا کوئی مددگار بھی نہیں ہوتا۔

وَأَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ لَا يَبْعَثُ اللّٰهُ مَن يَّمُوتُ ۖ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

وَّ: (اور) استئنافية۔ **أَقْسَمُوا:** (تم قسمیں کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَقْسَمَ يُقْسِمُ:** مصدر۔ **إِقْسَامًا:** (قسمیں کھانا)۔ **بَ:** (ساتھ) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **جَهْدَ:** (پوری۔ پکی۔ مضبوط۔ کوشش)۔

منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **أَيَّامَانِ** (یہ کی جمع۔ قسموں) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَمْ** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يَبْعَثُ** (زندہ کر کے اٹھائے گا۔ وہ بھیجتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعَثًا**۔ (دوبارہ اٹھانا)۔ **اللَّهُ** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَنْ** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ **يَبُوتُ** (ماتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م و ت) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **مَاتَ يَبُوتُ**۔ صیغہ۔ **مَوْتًا**۔ (مرنا۔ فوت ہونا۔ موت واقع ہونا)۔ **بَلَى** (کیوں نہیں) حرف ایجاب۔ اس کا استعمال دو طرح ہوتا ہے۔ ایک تو نفی کی تردید کے لئے۔ دوسرا سوال کے جواب میں جو نفی پر واقع ہو۔ اس جگہ نفی کے بعد اثبات کے لئے ہے۔ **وَعَدًا** (وعدہ) مفعول مطلق منصوب۔ **عَلَى** (پر) حرف جار۔ **هَ** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **حَقًّا** (حق۔ سچ) منصوب۔ صفت۔ **وَاو** (اور) حرف عطف۔ **لَكِنَّ** (لیکن) حرف استدراک۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **أَكْثَرُ** (اکثریت۔ زیادہ تر)۔ افعال التفضیل۔ **لَكِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **النَّاسِ** (لوگ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ** (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ جملہ محلاً **لَكِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ اللہ کی سخت سخت قسمیں کھاتے ہیں کہ جو مر جاتا ہے اللہ اسے (قیامت کے دن قبر سے) نہیں اٹھائے گا۔ ہر گز نہیں۔ یہ (اللہ کا) وعدہ سچا ہے اور اس کا پورا کرنا اسے ضرور ہے لیکن اکثر لوگ نہیں جانتے۔

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ ﴿٣٩﴾

ل: (یقیناً) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يُبَيِّنَ** (وہ بیان کرے۔ وضاحت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **بَيَّنَّ يَبَيِّنُ**۔ مصدر۔ **تَبَيَّنَ** (وضاحت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف

جار۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔
الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر۔ مبنی بر سکون۔ **يَخْتَلِفُونَ**: (وہ اختلاف کرتے ہیں) فعل مضارع جمع
مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ**
يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف رکھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ**
يَخْلُفُ۔ مصدر۔ **خَلْفًا**۔ (پیچھے ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَـ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **لِ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب اسم۔ **يَعْلَمَ**: (وہ جانے) فعل مضارع واحد مذکر
غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ**۔ **يَعْلَمُ**۔
مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل
مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **أَنَّ**:
(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم
منصوب۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **كَادِبِينَ**: (جھوٹے۔ جھوٹ بولنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً **كَانَ**
کی خبر منصوب۔ محلاً **أَنَّ** جملہ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: تاکہ جن باتوں میں یہ اختلاف کرتے ہیں وہ ان پر ظاہر کر دے اور اس لیے کہ کافر جان لیں کہ وہ جھوٹے تھے

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٢٠﴾

إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافة ومكفوفة**۔ مرکب: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم
موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **قَوْلُ**: (بات۔ قول)۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ مضاف۔ **نَا**: (ہمارا) ضمیر متصل
جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (کوئی شے) اسم مجرور۔ **إِذَا**: (جب) ظرف

زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **أَرَدْنَا**: (ہم نے ارادہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرَادَ يَرِيدُ**۔ مصدر۔ **إِرَادَةٌ**۔ (ارادہ کرنا۔ چاہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (رود) صیغہ۔ **رَادَ يَرُودُ**: (کسی چیز کی تلاش میں آنا جانا)۔ **ه**: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجرد مضاف الیہ۔ **أَنْ**: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ **نَقُولُ**: (ہم کہتے ہیں۔ کہیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرد۔ **كُنْ**: (تو ہو جا) اصلاً **كُونُ** ہے۔ بوجہ الثقائے سکونات۔ نون اعرابی اور واؤ حرف علت مخذوف۔ فعل امر تام واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **ف**: (پھر) حرف عطف۔ **يَكُونُ**: (ہو جاتی ہے) فعل مضارع تام۔ واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔

ترجمہ آیت: جب ہم کسی چیز کا ارادہ کرتے ہیں تو ہماری بات یہی ہے کہ اس کو کہہ دیتے ہیں کہ ہو جا تو وہ ہو جاتی ہے

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنَبُوْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جَزَا الْآخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿١١٠﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هَاجَرُوا**: (انہوں نے ہجرت کی۔ وہ الگ ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **هَاجَرَ يُهَاجِرُ**۔ مصدر۔ **مُهَاجِرَةً**۔ (ہجرت کرنا۔ الگ ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرد۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرد۔ **مَا**: (کہ) مصدر یہ۔ **ظَلَمُوا**: (ظلم کئے گئے) فعل ماضی مجہول جمع مذکر۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ يَظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلْمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **ل**: (البتہ۔ یقیناً) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَهُ لِقَسَمٍ**۔ **نُبُوْنَنَّ**: (ہم ضرور بالضرور پناہ دیں گے۔ ٹھکانہ دیں گے۔ جگہ دیں گے) فعل مضارع

جمع متکلم۔ مؤکد با نون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **بَوَّءَ یُبَوِّئُ**۔ مصدر۔ **تَبَوَّءَتْ**۔ (جگہ دینا۔ ٹھکانہ دینا) **هُمُ**:(ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فی**:(میں) حرف جار۔ **الدُّنْیَا**:(دنیا) غیر منصرف۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **حَسَنَةً**:(نیکی۔ خوبی۔ بھلائی۔ اچھائی۔ نعمت) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **لَ**:(ضرور) لائے ابتدائیہ۔ **أَجْرُ**:(بدلہ۔ معاوضہ۔ اجر) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **الْآخِرَةِ**:(آخرت۔ قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **أَكْبَرُ**:(بہت بڑی) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ محلاً خبر مرفوع۔ **لَوْ**:(اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **كَانُوا**(وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ یَكُونُ**۔ مصدر۔ **کُونَا**۔ (ہونا)۔ **یَعْلَمُونَ**:(وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ یَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور جن لوگوں نے ظلم سہنے کے بعد اللہ کے لیے وطن چھوڑا ہم ان کو دنیا میں اچھا ٹھکانا دیں گے۔ اور آخرت کا اجر تو بہت بڑا ہے۔ کاش وہ (اسے) جانتے۔

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿۲۲﴾

الَّذِينَ:(وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **صَبَرُوا**:(انہوں نے استقامت دکھائی۔ وہ ڈٹے رہے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ یَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **عَلَى**:(پر) حرف جار۔ **رَبِّ**:(رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**:(ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **یَتَوَكَّلُونَ**:(وہ بھروسہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلَ یَتَوَكَّلُ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلُوا**۔

(بھروسہ کرنا۔ توکل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ مادہ (وک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ يَكُلُّ**۔ مصدر۔ **وَكَلَّ**۔ **وَكُلَّ**۔
(بھروسہ کرنا۔ مختار بننا۔ چھوڑ دینا)۔

ترجمہ آیت: یعنی وہ لوگ جو صبر کرتے ہیں اور اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں۔

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجَالًا نُوحِيَ إِلَيْهِمْ فَسَاءَ أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ مآ: (نہیں) نافیہ۔ **أَرْسَلْنَا**: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ صیغہ۔: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَرْسَلَ يُرْسِلُ**۔ مصدر۔ **إِرْسَالٌ**۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ **رَسَلَ يَرْسُلُ**۔ مصدر۔ **رَسَلًا**۔ **رِسَالَةٌ**۔ (لہا اور سیدھا ہونا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **قَبْلُ**: (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تمہارے لئے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **رَجَالًا**: **رَجُلٌ** کی جمع۔ (مردوں) **نُوحِيَ**: (ہم نے حکم دیا۔ وحی کی) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَوْحَى يُوحِي**۔ مصدر۔ **إِيْحَاءٌ**۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ **وَحَى يَحِي**۔ مصدر۔ **وَحَى**۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فَ**: (پس) برائے رابطہ۔ **اسْئَلُوا**: (تم پوچھو۔ سوال کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (س ء ل) مہموز العین۔ صیغہ۔ **سَالٌ** **يَسْأَلُ**۔ مصدر۔ **سَوَالٌ**۔ (سوال کرنا۔ پوچھنا۔ مانگنا)۔ **أَهْلُ**: (والے۔ اہل) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **الذِّكْرِ**: (ذکر بیان۔ نصیحت) مجرور مضاف الیہ۔ **إِنْ**: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ**: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر

حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ۔
يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ محلاً کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے تم سے پہلے مردوں ہی کو پیغمبر بنا کر بھیجا تھا جن کی طرف ہم وحی بھیجا کرتے تھے اگر تم لوگ
نہیں جانتے تو اہل کتاب سے پوچھ لو۔

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ ۖ وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٢﴾

ب: (ساتھ) حرف جار۔ الْبَيِّنَاتِ: (واضح دلائل۔ ثبوت) اسم مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الزُّبُرِ: (زُبُور کی
جمع۔ اوراق۔ کتابیں) معطوف مجرور۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ أَنزَلْنَا: (ہم نے اتارا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی
مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَنزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ انْزَالٌ۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل)
صیغہ۔ نَزَلَ يَنْزِلُ۔ مصدر۔ نُزُولٌ۔ (اترنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ لَ: (تیری) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم
مجرور۔ الذِّکْرَ: (نصیحت۔ ذکر) منصوب۔ مفعول بہ۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تَبَيَّنَ: (تو
وضاحت سے بیان کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید
فیہ۔ تَفَعَّلَ۔ صیغہ۔ تَبَيَّنَ يَتَبَيَّنُ۔ مصدر۔ تَبَيَّنَ: (وضاحت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ النَّاسِ:
(لئے) اسم مجرور۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ نَزَلَ: (اتارا گیا) فعل ماضی
مجهول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ تَنْزِيلًا۔ (اتارنا)۔ ثلاثی
مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ يَنْزِلُ۔ مصدر۔ نُزُولٌ۔ (اترنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ هُمْ: (ان
کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ وَ: (اور) استثنافیہ۔ لَعَلَّ: (شاید) ترجی۔ مشبہ
بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً لَعَلَّ کا اسم منصوب۔ يَتَفَكَّرُونَ: (وہ
سوچتے ہیں۔ فکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔

ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَفَكَّرَ يَتَفَكَّرُ۔ مصدر۔ تَفَكَّرُ۔ (غور و فکر کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ف ک ر) صیغہ۔ فَكَّرَ يَفَكِّرُ۔ مصدر۔ فَكِّرُ۔ (غور کرنا)۔ جملہ محلاً لَعَلَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: (اور ان پیغمبروں کو) دلیلیں اور کتابیں دے کر (بھیجا تھا) اور ہم نے تم پر بھی یہ کتاب نازل کی ہے تاکہ جو (ارشادات) لوگوں پر نازل ہوئے ہیں وہ ان پر ظاہر کر دو اور تاکہ وہ غور کریں۔

أَفَاَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

ا: (کیا) حرف استفہام ف: (پھر) حرف عطف۔ اَمِنَ: (وہ ایمان لایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ اَمِنَ يَأْمَنُ۔ مصدر۔ اَمَّنَا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ مَكَرُوا: (انہوں نے چال چلی۔ منصوبہ بنایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م ک ر) صیغہ۔ مَكَرَ يَمْكُرُ۔ مصدر۔ مَكَرُ۔ (دھوکا کرنا۔ فریب دینا۔ مکاری کرنا۔ سازش کرنا)۔ السَّيِّئَاتِ: (برائیاں) لفظاً مجرور۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اَنْ: (یہ کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ يَخْسِفُ: (وہ دھنسا دے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (خ س ف) صیغہ۔ خَسَفَ يَخْسِفُ۔ مصدر۔ خُسُوفًا۔ (دھنسانا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ فتح۔ برائے اتصال مابعد۔ الْأَرْضَ: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ اَوْ: (یا) حرف عطف۔ يَأْتِي: (وہ آ جائے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ اَتَى يَأْتِي۔ مصدر۔ اِثْبَانٌ۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ هُمْ: (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ الْعَذَابُ: (عذاب) فاعل مرفوع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ حَيْثُ: (جہاں) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَشْعُرُونَ: (وہ شعور رکھتے ہیں۔ عقل

رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ خبر مرفوع۔ محلاً جملہ مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ع ر) صیغہ۔ **شَعَرَ يَشْعُرُ**۔ مصدر۔ **شُعُورٌ**۔ (آگاہی رکھنا۔ شعور رکھنا۔ عقل رکھنا۔)

ترجمہ آیت: کیا جو لوگ بری بری چالیں چلتے ہیں اس بات سے بے خوف ہیں کہ اللہ ان کو زمین میں دھنسا دے یا (ایسی طرف سے) ان پر عذاب آجائے جہاں سے ان کو خبر ہی نہ ہو۔

أَوْ يَأْخُذْهُمْ فِي تَقْلِبِهِمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٢٦﴾

أَوْ: (یا) حرف عطف۔ **يَأْخُذُ:** (وہ پکڑے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **تَقْلِبُ:** (الٹے پلٹے چلتے پھرتے۔ آنے جانے۔ از باب **تَفَعَّلُ**)۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **مَا:** (نہیں) نافیہ۔ عمل **لَيْسَ** کا۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ زائد۔ برائے تاکید۔ نفی۔ **مُعْجِزِينَ:** (عاجز کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً کی خبر منصوب۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: یا ان کو چلتے پھرتے پکڑ لے وہ (اللہ کو) عاجز نہیں کر سکتے۔

أَوْ يَأْخُذْهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ ۖ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾

أَوْ: (یا) **يَأْخُذُ** ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **تَخَوُّفٍ:** (خوف کا ظاہر ہونا۔ باب **تَفَعَّلُ**)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف:** (پس) حرف تعلیل۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **رَبِّ:** (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارا) ضمیر جمع مذکر

حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (تاکہ) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ رُوُوفُ: (انتہائی شفقت والا) اِن کی خبر مرفوع۔ رَحِيمٌ: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ اِن کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: یا جب ان کو عذاب کا ڈر پیدا ہو گیا ہو تو ان کو پکڑ لے۔ بے شک تمہارا پروردگار بہت شفقت کرنے والا اور مہربان ہے۔

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنِ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دُخْرُونَ ﴿٢٨﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ و: (اور) استثنافیہ۔ لَمْ: (نہ) حرف نفی جحد بلم جازم مضارع۔ قالب۔ يَرَوْا: (اس نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رء ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَای یَرای۔ مصدر۔ رُؤْيَةً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ اِلَى: (طرف) حرف جار۔ مَّا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون محلاً اسم مجرور۔ خَلَقَ: (پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ يَخْلُقُ۔ مصدر۔ خَلَقًا۔ (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ شَيْءٍ: (کوئی شے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ يَتَفَيَّؤُا: (ڈھلتا ہے۔ جھکتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ تَفَيَّؤُا يَتَفَيَّؤُا۔ مصدر۔ تَفَيَّؤُا۔ (جھکنا۔ ڈھلنا)۔ ظِلَالُ: (ظِل کی جمع۔ سائے) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُ: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور (جھکنا۔ ڈھلنا)۔ عَنِ: (سے) حرف جار۔ الْيَمِينِ: (دائیں) ظرف مکان۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ الشَّمَائِلِ: (بائیں) ظرف مکان۔ معطوف مجرور۔ سُجَّدًا: (جھکنے والے۔ تعظیم کرنے والے)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب جاری۔ ل: (اللہ) حرف جار۔ اسم مجرور۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ دَاخِرُونَ: (عاجزی کرنے والے۔ ذلیل ہونے والے)۔ اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: کیا ان لوگوں نے اللہ کی مخلوقات میں سے ایسی چیزیں نہیں دیکھیں جن کے سائے دائیں سے (بائیں کو) اور بائیں سے (دائیں کو) لوٹتے رہتے ہیں (یعنی) اللہ کے آگے عاجز ہو کر سجدے میں پڑے رہتے ہیں۔

وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٩﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب جاری۔ (ل+اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ يَسْجُدُ: (وہ جھکتا ہے۔ سجدہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (س ج د) صیغہ۔ سَجَدَ يَسْجُدُ۔ مصدر۔ سُجُودٌ۔ (جھکنا۔ زمین پر ماتھا ٹیکنا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع فی: (میں) حرف جار۔ السَّمَاوَاتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (جو) اسم موصول مبنی بر سکون۔ محلاً معطوف۔ مرفوع۔ فی: (میں) حرف جار۔ الْأَرْضِ: (زمین) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ دَابَّةٍ: (جانور) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْمَلَائِكَةُ: (فرشتے۔ کائناتی قوتیں۔ غیر مرئی طاقتیں) غیر منصرف۔ معطوف مرفوع۔ مَا معطوف علیہ۔ و: (اور) استنفاہیہ۔ هُمْ: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَسْتَكْبِرُونَ: (تکبر کرتے ہیں۔ بڑائی طلب کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ۔ مصدر۔ اسْتِكْبَارٌ۔ (تکبر کرنا۔ غرور کرنا۔ دھوکے میں رہنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب کُرم۔ مادہ۔ (ک ب ر) صیغہ۔ كَبُرَ يَكْبُرُ۔ مصادر۔ كَبُرٌ۔ كُبُرٌ۔ (بھاری ہونا۔ گراں ہونا۔ شاق گزرنا)۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: اور تمام جاندار جو آسمانوں میں ہیں اور جو زمین میں ہیں سب اللہ کے آگے سجدہ کرتے ہیں اور فرشتے بھی اور وہ ذرا غرور نہیں کرتے۔

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

يَخَافُونَ: (وہ ڈرتے ہیں۔ وہ خوف کھاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (خ و ف) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **خَافَ يَخَافُ**۔ مصدر۔ **خَوْفٌ**۔ **خَيْفَةً** (ڈرنا۔ خوف کھانا)۔ **رَبِّ:** (رب سے) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **فَوْقِ:** (اوپر) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **يَفْعَلُونَ:** (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ **فَعَلَ يَفْعَلُ**۔ مصدر۔ **فَعْلٌ** (کرنا)۔ **مَا:** () **يَوْمَ مَرُّونَ:** () فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا)۔

ترجمہ آیت: اور اپنے پروردگار سے جو ان کے اوپر ہے ڈرتے ہیں اور جو ان کو ارشاد ہوتا ہے اس پر عمل کرتے ہیں۔

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَٰهَيْنِ اثْنَيْنِ ۚ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۚ فَإِيَّايَ فَارْهَبُونِ ﴿٥١﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **قَالَ:** () ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّخِذُوا:** (اختیار کرتے ہیں۔ بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔ مصدر۔ **اتَّخَذَ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔ (پکڑنا)۔ **إِلَٰهَيْنِ:** () **إِلَٰهٌ** کا تشنیہ۔ دو معبود۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **اثْنَيْنِ:** (دو) تشنیہ۔ منصوب۔ بالکسرہ۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كَافَّةً وَكَافِرَةً**۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ کا اسم منصوب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **إِلَٰهٌ:** (معبود) خبر مرفوع۔ موصوف۔

وَاحِدٌ: (ایک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ۔ **إِيَّا:** (ہی) حرف حصر۔ **ي:** (مجھ سے) ضمیر واحد متکلم۔ مرجع **إِلَهُ**۔ **ف:** (سو) **أَرْهَبُون:** (مجھ سے ڈرو) اصلاً **أَرْهَبُونِي** ہے۔ مرکب: **(أَرْهَبُو + ن + ي)** فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت۔ نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ + نون وقایہ یائے متکلم کو بچانے کے لئے + ضمیر واحد متکلم مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (رھ ب) صیغہ۔ **رَهَبَ يَرْهَبُ**۔ مصدر۔ **رَهَبٌ**۔ (ڈرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے فرمایا ہے کہ دو دو معبود نہ بناؤ۔ معبود وہی ایک ہے۔ تو مجھ ہی سے ڈرتے رہو۔

وَلَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَلَهُ الدِّيْنُ وَاصِبًا ۖ اَفَغَيْرَ اللّٰهِ تَتَّقُوْنَ ﴿۵۲﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ **في:** (میں) حرف جار۔ **السَّمٰوٰتِ:** (آسمانوں) اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ:** (زمین) معطوف مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الدِّيْنُ:** (اطاعت۔ شریعت۔ عبادت۔ حکم ماننا۔ بدلہ دینا۔ اطاعت کرنا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ **وَاصِبًا:** (ضروری لازمی۔ ہمیشہ ہمیشہ) اصل معنی **زائل ہونا**۔ منصوب۔ حال۔ **أ:** (کیا) حرف استفہام۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **غَيْرَ:** (سوائے۔ علاوہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مقدم۔ مضاف۔ **اللّٰهِ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **تَتَّقُوْنَ:** (تم ڈرتے ہو۔ پرہیز کرتے ہو) ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِتَّقِيْ يَتَّقِيْ**۔ مصدر۔ **اِتَّقَاءً**۔ (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِيْ يَتَّقِيْ**۔ مصدر۔ **وَقَايَةً وَ قِيًّا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔

ترجمہ آیت: اور جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں ہے سب اسی کا ہے اور اسی کی عبادت لازم ہے۔ تو تم اللہ کے سوا اوروں سے کیوں ڈرتے ہو۔

وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فِیْنِ اللّٰهِ ثُمَّ اِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَاِلَیْهِ تَجْعَرُوْنَ ﴿۵۳﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **پ:** (ساتھ) حرف جار۔ **کُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **نِعْمَةٍ:** (نعمتوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف:** (پھر) زائد۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **اِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **مَسَّ:** (اس نے چھوا۔ وہ پہنچا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (م س س) مضاعف۔ صیغہ۔ **مَسَّ یُسُّ**۔ مصدر۔ **مَسًّا**۔ (چھونا۔ پہنچنا)۔ **کُم:** (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **الضُّرُّ:** (گزند۔ نقصان۔ تنگی) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **اِلَیْ:** (طرف) حرف جار۔ **ہ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَجْعَرُوْنَ:** (تم) گڑ گڑاتے ہو۔ آہ وزاری کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ء ر) مہوز العین۔ صیغہ۔ **جَارَ یَجْعُرُ**۔ مصدر۔ **جَعُورًا**۔ (گڑ گڑا۔ آہ و زاری کرنا)

ترجمہ آیت: اور جو نعمتیں تم کو میسر ہیں سب اللہ کی طرف سے ہیں۔ پھر جب تم کو کوئی تکلیف پہنچتی ہے تو اسی کے آگے چلاتے ہو۔

ثُمَّ اِذَا كَشَفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ اِذَا فَرِیقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّہُمْ یُشْرِکُوْنَ ﴿۵۴﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔
كَشَفَ: (دور کر دیا۔ ہٹا دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ک ش ف) صیغہ۔
كَشَفَ يَكْشِفُ۔ مصدر۔ **كَشَفًا**۔ (ہٹانا۔ دور کرنا) **الضَّرُّ:** (تکلیف۔ تنگی۔ نقصان) منصوب۔ مفعول بہ **عَنْ:**
 (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِذَا:** (اچانک) ظرف زمان۔ فجائیہ۔ **فَرِيقٌ:** (جماعت۔ گروہ۔ ٹولہ۔ کچھ لوگ) مبتداء مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔
رَبِّ: (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ:** (ان کے۔ اپنے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يُشْرِكُونَ:** (شریک ٹھہراتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَشْرَكَ**۔ **يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **إِشْرَاكٌ**۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش ر ک) صیغہ۔ **شَرِكَ**۔ **يُشْرِكُ**۔ مصدر۔ **شُرْكَاءُ**۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ محلاً جملہ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر جب وہ تم سے تکلیف کو دور کر دیتا ہے تو کچھ لوگ تم میں سے اللہ کے ساتھ شریک کرنے لگتے ہیں۔

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ فَتَتَّبِعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

لِ: (تا کہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ **يَكْفُرُوا:** (وہ کفر کریں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ**۔ **يَكْفُرُ**۔ مصدر۔
كُفْرًا۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔ **بِمَا:** (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى يُوْتِي**۔ مصدر۔
إِتِنَاءً۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہوز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتِنَاءً**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **بِ** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب

مفعول بہ۔ **ف:** (تو) استثنافیہ۔ **تَتَتَّعُوا:** (تم فائدہ اٹھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ **ف:** (پھر) تعلیلیہ۔ حرف عطف۔ **سَوْف:** (جلد ہی) حرف استقبال۔ **تَعْلَمُونَ:** (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ۔** مصدر۔ **عِلْمًا۔** (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: تاکہ جو (نعمتیں) ہم نے ان کو عطا فرمائی ہیں ان کی ناشکری کریں تو (مشرکوں) دنیا میں فائدے اٹھالو۔ عنقریب تم کو (اس کا انجام) معلوم ہو جائے گا۔

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۖ تَاللّٰهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **يَجْعَلُونَ:** (وہ بناتے ہیں۔ مقرر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فَعَّ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ۔** مصدر۔ **جَعَلًا۔** (بنانا)۔ **لِمَا:** (جن کے لئے) مرکب جاری: (**لِ+مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ:** (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ۔** مصدر۔ **عِلْمًا۔** (سیکھنا۔ جاننا)۔ **نَصِيبًا:** (ایک حصہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ+مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب صفت۔ **رَزَقْنَا:** (ہم نے رزق دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ۔** مصدر۔ **رِزْقًا۔** (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **هُم:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **ت:** (قسمیہ) حرف جار۔ **اللّٰہ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **ل:** (ضرور) جواب قسم کے لئے واقعہ ہوا۔ **تُسْأَلُنَّ:** (ضرور بالضرور پوچھا جائے گا) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ماقبل ضمہ برائے جمع۔ **عَمَّا:** (اس سے جو) مرکب جاری۔ (**عَنْ+مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع

مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **تَفْتَرُونَ**۔ (تم بہتان باندھتے ہیں۔ جھوٹ وضع کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرَى يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **اِفْتَرَاءً**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِي**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا فَرِيَةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ**۔ **اَوْ**۔ البصل)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور ہمارے دیئے ہوئے مال میں سے ایسی چیزوں کا حصہ مقرر کرتے ہیں جن کو جانتے ہی نہیں۔ (کافرو) اللہ کی قسم کہ جو تم افتراء کرتے ہو اس کی تم سے ضرور پریش ہوگی۔

وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ الْبَنَاتِ سُبْحٰنَہٗ وَلَهُمْ مَّا يَشْتَهُونَ ﴿۵۷﴾

وَ۔ (اور) استنفاہیہ۔ **يَجْعَلُونَ**۔ (وہ بناتے ہیں۔ مقرر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ **لِلّٰهِ**۔ (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب جاری: **(لِ + اللہ)** حرف جار۔ + اسم مجرور۔ **الْبَنَاتِ**۔ (بیٹیاں) منصوب۔ بالکسرہ۔ مفعول بہ۔ **سُبْحَانَ**۔ (پاک ہے) مفعول مطلق۔ فعل محذوف۔ مضاف۔ **ہُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لِ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُم**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَّا**۔ (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَشْتَهُونَ**۔ (بہت ہی پسند کرتے ہیں۔ مرغوب رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِشْتَهَى يَشْتَهِي**۔ مصدر۔ **اِشْتِهَاءً**۔ (بھوک لگنا۔ چاہنا۔ پسند رکھنا۔ لذیذ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ہ و ی) ناقص واوی۔ یائی۔ صیغہ۔ **شَهَا يَشْهُو**۔ مصدر۔ **شَهْوَةً**۔ (مزیدار۔ زیادہ پسند ہونا۔ مرغوب ہونا۔ **مَا اَشْهَى هَذَا الطَّعَامُ**)۔ کھانا کتنا مزیدار دار بنایا ہے؟

اور یہ لوگ اللہ کے لیے تو بیٹیاں تجویز کرتے ہیں۔ (اور) وہ ان سے پاک ہے اور اپنے لیے (بیٹے) جو مرغوب و دلپسند ہیں۔

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ خَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

و: (اور) استثنائیہ۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ محلاً منصوب۔ بُشِّرَ: (خوشخبری سنائی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ بُشِّرَ یُبَشِّرُ۔ مصدر۔ تَبَشِيرٌ۔ (خوشخبری سنانا)۔ أَحَدٌ: (کسی ایک) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ الْأُنْثَىٰ: (مونث۔ مادہ۔ بیٹی۔ لڑکی) اسم مجرور۔ خَلَّ: (ہو گیا) فعل ناقص۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ وَجْهٌ: (چہرہ) ظَلَّ کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ هُ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً مجرور مضاف۔ مُسْوَدًّا: (گہرا سیاہ) ظَلَّ کی خبر منصوب۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ کَظِيمٌ: (غمگین۔ غم سے بھرپور) خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: حالانکہ جب ان میں سے کسی کو بیٹی (کے پیدا ہونے) کی خبر ملتی ہے تو اس کا منہ (غم کے سبب) کالا پڑ جاتا ہے اور (اس کے دل کو دیکھو تو) وہ اندوہناک ہو جاتا ہے۔

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ أَيَسْكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

يَتَوَارَىٰ: (وہ چھپاتا ہے۔ وہ چھپتا پھرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفاعل۔ صیغہ۔ تَوَارَىٰ يَتَوَارَىٰ۔ مصدر۔ تَوَارَىٰ۔ (اپنے آپ کو چھپانا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْقَوْمِ: (قوم) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ سُوءٌ: (برائی) اسم مجرور۔ مضاف۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ بُشِّرَ: (خوشخبری سنائی گئی) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **بَشَّرَ يُبَشِّرُ**۔ مصدر۔ **تَبَشَّيرٌ**۔ (خوشخبری سنانا) **ب**: (ساتھ) حرف جار۔ **ه**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **أ**: (کیا) حرف استفہام۔ **يُبْسِكُ**: (وہ روک رکھے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمْسَكَ يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روکنا۔ سنبھالنا۔ تھامنا)۔ **ه**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف عطف۔ **هُونٌ**: (اہانت۔ ذلت۔ رسوائی)۔ اسم مجرور۔ **أَمْرٌ**: (یا) حرف عطف۔ **يَدُسُّ**: (دفن کردے۔ گاڑ دے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دس س) مضاعف۔ **دَسَّ يَدُسُّ**۔ مصدر۔ **دَسٌّ**۔ (دفن کرن۔ گاڑنا)۔ **ه**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **التُّرَابِ**: (مٹی) اسم مجرور۔ **أَلَّا**: (خبردار۔ سن لو۔ آگاہ رہو)۔ حرف تنبیہ۔ **سَاءَ**: (برا ہوا) فعل ذم ماضی۔ واحد مذکر۔ ثلاثی مجرد۔ **سَاءَ يَسُوءُ**۔ مصدر۔ **سُوءٌ**۔ (برا ہونا)۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **يَحْكُمُونَ**: (وہ حکم کرتے ہیں۔ فیصلہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكَمٌ**۔ مصدر۔ **حُكْمٌ**۔ (فیصلہ دینا)۔

ترجمہ آیت: اور اس خبر بد سے (جو وہ سنتا ہے) لوگوں سے چھپتا پھرتا ہے (اور سوچتا ہے) کہ آیا ذلت برداشت کر کے لڑکی کو زندہ رہنے دے یا زمین میں گاڑ دے۔ دیکھو یہ جو تجویز کرتے ہیں بہت بری ہے۔

لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

ل: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔

ب: (ساتھ) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **مَثَلُ**: (مثال) مبتداء مؤخر مرفوع۔
 مضاف۔ **السَّوَاءِ**: (برائی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لِلَّهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے): (**لِ** +
اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الْمَثَلُ**: (مثال) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔
 موصوف۔ **الْأَعْلَى**: (سب سے اعلیٰ۔ بلند۔ سب سے اونچا مرتبہ رکھنے والا) افعل التفضیل۔ نعت
 مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔
الْعَزِيزُ: (بہت عزت والا۔ زبردست غالب) مبالغہ۔ خبر مرفوع۔ **الْحَكِيمُ**: (خوب دانائی والا۔ حکمت والا)
 مبالغہ۔ خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں رکھتے ان ہی کے لیے بری باتیں (شایان) ہیں۔ اور اللہ کو صفت اعلیٰ
 (زیب دیتی ہے) اور وہ غالب حکمت والا ہے۔

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهِمْ دَآبَّةً وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ
 فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم **يُؤَاخِذُ**: (پکڑے جائیں) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يُؤَاخِذُ**۔ مصدر۔ **مُؤَاخَذَةً**۔ (پکڑنا)
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءخ ز) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخِذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ
 نے) فاعل مرفوع۔ **النَّاسَ**: (لوگوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ظُلْمٍ**: (ظلم) اسم مجرور۔
 مضاف۔ **ہم**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مَّا**: (نہیں) نافیہ۔ **تَرَكَ**: (اس
 نے چھوڑا) فعل ماضی واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت ر ک) صیغہ۔ **تَرَكَ يَتْرُكُ**۔ مصدر۔
تَرْكًا۔ (چھوڑنا)۔ **عَلَيَّ**: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **ہَا**: (اس) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔
مِنْ: (سے) حرف جار۔ زائدہ۔ **دَآبَّةً**: (کوئی بھی چلنے والا۔ جانور) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) **لَكِنْ**: (لیکن) حرف

استدراک۔ **يُؤَخِّرُ**: (دیر کرتا ہے۔ مؤخر کرتا ہے۔ لیٹ کرتا ہے۔ ڈھیل دیتا ہے۔ مہلت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **أَخَّرَ** **يُؤَخِّرُ**۔ مصدر۔ **تَأَخَّرَ**۔ (دیر کرنا۔ ڈھیل دینا۔ مہلت دینا۔)۔ **هَمَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِلَى**: (طرف۔ تک) حرف جار۔ **أَجَلَ**: (مدت۔ وقت) اسم مجرور۔ موصوف۔ **مُسْتَسَى**: (مقررہ۔ معینہ) لفظاً منصوب۔ محلاً تقدیراً مجرور۔ تابع موصوف۔ **ف**: (پس) حرف عطف۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **جَاءَ**: (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ** (آنا)۔ **أَجَلَ**: (وقت۔ مدت) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَمَّ**: (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَسْتَأْخِرُونَ**: (وہ پیچھے رہ سکتے ہیں۔ دیر کر سکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ فعل جواب شرط۔ مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَخَارَ يَسْتَخِرُ**۔ مصدر۔ **اسْتَبْخَرَ**۔ (دیر کرنا۔ پیچھے رکھنا)۔ **سَاعَةً**: (گھڑی۔ قیامت۔ آخرت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ زائدہ۔ **يَسْتَقْدِمُونَ**: (آگے بڑھ سکتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اسْتَقْدَمَ يَسْتَقْدِمُ**۔ مصدر۔ **اسْتَقْدَامٌ**۔ (آگے بڑھنا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ لوگوں کو ان کے ظلم کے سبب پکڑنے لگے تو ایک جاندار کو زمین پر نہ چھوڑے لیکن ان کو ایک وقت مقرر تک مہلت دیئے جاتا ہے۔ جب وہ وقت آجاتا ہے تو ایک گھڑی نہ پیچھے رہ سکتے ہیں نہ آگے بڑھ سکتے ہیں

وَيَجْعَلُونَ لِلّٰهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنٰى لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

وَ: (اور) استئنافیہ۔ **يَجْعَلُونَ**: (وہ بناتے ہیں۔ مقرر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لِلّٰهِ**:

(اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب جاری: (ل + اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ مَآ: (جن کو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ یَکْرَهُونَ: (ناپسند کرتے ہیں۔ نفرت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ک ر ه) صیغہ۔ کَرِهَ یَکْرَهُ۔ مصدر۔ کَرِهًا۔ (ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا۔)۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ تَصِفُ: (تعریف کرتی ہے۔ وصف بیان کرتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ مرفوع۔ علامت ۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (و ص ف) مثال واوی۔ وَصَفَ یَصِفُ۔ مصدر۔ وَصَفًا۔ (وصف بیان کرنا۔)۔ اَللِّسَنَتُ: (لِسَان کی جمع۔ زبانیں۔) فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ اَلْکَذِبُ: (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ شبہ جملہ محلاً اَنَّ کی خبر مقدم مرفوع۔ اَلْحُسْنٰی: (نیکی۔ اچھائی) افعِل التفضیل۔ بروزن فُعْلٰی۔ اَنَّ کا اسم منصوب۔ لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ جَرَمَ: (لازمی۔ کوئی شک نہیں) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ اَلنَّارُ: (آگ۔ دوزخ۔ جہنم) منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ مُفَرِّطُونَ: (آگے چلائے گئے۔ آگے بھیجے جانے والے) اسم مفعول۔ جمع مذکر۔ محلاً اَنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور یہ اللہ کے لیے ایسی چیزیں تجویز کرتے ہیں جن کو خود ناپسند کرتے ہیں اور زبان سے جھوٹ بکے جاتے ہیں کہ ان کو (قیامت کے دن) بھلائی (یعنی نجات) ہوگی۔ کچھ شک نہیں کہ ان کے لیے (دوزخ کی) آگ (تیار) ہے اور یہ (دوزخ میں) سب سے آگے بھیجے جائیں گے۔

تَاللّٰهِ لَقَدْ اَرْسَلْنَا اِلٰی اُمَمٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمْ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٦٣﴾

ت: (قسمیہ) حرف جار۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ ل: (البتہ۔ ضرور) حرف تاکید۔ مؤطئة للقسم۔
 قد: (یقیناً) حرف تحقیق۔ اَرْسَلْنَا: (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ صیغہ:۔ (ہم نے بھیجا) فعل ماضی جمع متکلم۔ حاضر۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَرْسَلَ یُرْسِلُ۔
 مصدر۔ اَرْسَالَ۔ (بھیجنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ۔ (ر س ل) صیغہ۔ رَسَلَ یُرْسِلُ۔ مصدر۔ رَسَلًا۔
 رَسَالَةً۔ (لمبا اور سیدھا ہونا)۔ اِلٰی: (طرف) حرف جار۔ اُمَمٍ: (امتوں۔ قوموں کی) اسم مجرور۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ لک: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت مجرور۔ ف: (تو) حرف عطف۔ زَیَّنَ: (اس نے سجایا۔ خوبصورت بنایا۔ ملمع سازی کی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ زَیَّنَ یُزَيِّنُ۔ مصدر۔ تَزَيَّنَ۔ (مزین کرنا۔ سجانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الشَّیْطَانُ: (شیطان۔ ہر وہ چیز جو نقصان پہنچائے شیطان ہے)۔ فاعل مرفوع۔ اَعْمَالَ: (اعمال۔ کام۔ حرکات) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ف: (پس) استثنافیہ۔ هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ وَلِیُّ: (ساتھ۔ دوست۔ سرپرست) خبر مرفوع۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الْیَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور)

حرف عطف۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ عَذَابٌ: (عذاب۔ سزاء) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ اَلِيْمٌ: (دردناک۔) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اللہ کی قسم ہم نے تم سے پہلی امتوں کی طرف بھی پیغمبر بھیجے تو شیطان نے ان کے کردار (ناشائستہ) ان کو آراستہ کر دکھائے تو آج بھی وہی ان کا دوست ہے اور ان کے لیے عذاب الیم ہے۔

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ اُنْزِلْنَا: (ہم نے اتار) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَنْزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ اِنْزَالٌ۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ نَزَلَ يُنْزِلُ۔ مصدر۔ نَزُولٌ۔ (اترنا)۔ عَلَيَّ: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ لَ: (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ الْكِتَابُ: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَّا: (مگر) حرف حصر۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تُبَيِّنُ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ بَيَّنَّ يُبَيِّنُ۔ مصدر۔ تَبْيِيْنٌ۔ (وضاحت کرنا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ الَّذِي: (جو) اسم موصول۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِخْتَلَفُوا: (انہوں نے اختلاف کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ اِخْتِلَافٌ۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف رکھنا)۔ ثلاثی مجرور باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ خَلَفَ يَخْلُفُ۔ مصدر۔ خَلْفًا۔ (پیچھے ہونا)۔ فِي: (میں) حرف جار۔ ه: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ هُدًى: (ہدایت) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ رَحْمَةً: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش) معطوف منصوب۔ ل: (لئے) حرف جار۔ قَوْمٍ: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف۔ يُؤْمِنُونَ: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً جملہ قَوْمٍ کی

صفت مجرور۔ تابع موصوف۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنَ يَوْمَئِذٍ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ اور ہم نے جو تم پر کتاب نازل کی ہے تو اس کے لیے جس امر میں ان لوگوں کو اختلاف ہے تم اس کا فیصلہ کر دو۔ اور (یہ) مومنوں کے لیے ہدایت اور رحمت ہے۔

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **أَنْزَلَ**: (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن) ل (ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) اسم مجرور۔ **مَاءً**: (پانی کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **فَ**: (پھر) حرف عطف۔ **أَحْيَا**: (اس نے زندگی دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَحْيَا يَحْيِي**۔ مصدر۔ **إِحْيَاءً**۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سماع۔ مادہ (ح ی ی) لفیف مقرون۔ اجوف یائی۔ و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيَّ يَحْيِي**۔ مصدر۔ **حَيَاتًا**۔ **حَيَوَانًا**۔ (زندگی کے برعکس)۔ **بِ**: (ساتھ)۔ (سے) حرف جار۔ **هَـ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْأَرْضَ**: (زمین کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **مَوْتٍ**: (موت)۔ زندگی کی ضد) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَـ**: (اس) ضمیر واحد مؤنث۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **لَ**: (البتہ) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **آيَةً**: (آیت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف **يَسْمَعُونَ**: (وہ سنتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت

نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً **قَوْمٍ** کی صفت مجرور۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِع۔ مادہ (س م ع) صیغہ۔ **سَمِعَ**۔
يَسْمَعُ۔ مصدر۔ **سَمِعُ**۔ (سننا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے آسمان سے پانی برسایا پھر اس سے زمین کو اس کے مرنے کے بعد زندہ کیا۔ بے شک اس میں سننے والوں کے لیے نشانی ہے۔

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **الْأَنْعَامِ**: (چوپاؤں۔ اونٹ کا ہونا لازمی ہے۔ ورنہ بھیڑ بکریاں ہی رہیں گی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **ل**: (البتہ) لائے تاکید۔
 مزحلقة۔ **عِبْرَةٌ**: (عبرت۔ پکی نشانی۔ نصیحت۔ سبق) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **نُسْقِي**: (ہم پلاتے ہیں) فعل مضارع مجہول جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (س ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **سَقَى يَسْقِي**۔ مصدر۔ **سَقَى**۔ **سَقَايَةً**۔ (پانی پلانا)۔ **كُم**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **فی**: (میں) حرف جار۔ **بُطُونِ**: (**بَطْنٌ** کی جمع۔ پیٹ۔ شکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہ**: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بَيْنِ**: (درمیان) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **فَرْثٍ**: (گوبر) مجرور مضاف الیہ۔ **و**: (اور) حرف عطف۔
دَمٍ: (خون) معطوف مجرور۔ **لَبَنًا**: (دودھ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **خَالِصًا**: (خالص۔ بلا ملاوٹ) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ منصوب۔ صفت۔ تابع موصوف۔ **سَائِغًا**: (مصدر۔ **سَوَّغٌ**۔ مزیدار۔ حلق سے آسانی سے اترنے والا) منصوب۔ صفت ثانی۔ تابع موصوف۔ **ل**: (لئے) حرف جار۔ **الشَّارِبِينَ**: (پینے والوں کے لئے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور تمہارے لیے چار پایوں میں بھی (مقام) عبرت (وغور) ہے کہ ان کے پیٹوں میں جو گوبر اور لہو ہے اس سے ہم تم کو خالص دودھ پلاتے ہیں جو پینے والوں کے لیے خوشگوار ہے

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔۔ **ثَمَرَاتِ:** (مختلف پھل۔ تمام قسم کے پھل) اسم مجرور۔ مضاف۔ **النَّخِيلِ:** (کھجوریں) مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الْأَعْنَابِ:** (انگور) معطوف مجرور۔ **تَتَّخِذُونَ:** (تم بناتے ہو۔ اختیار کرتے ہو۔ پکڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ:** مصدر۔ **اتَّخَذَ:** (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع خ ذ) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ:** مصدر۔ **أَخَذَ:** (پکڑنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَكَرًا:** (چینی۔ شکر۔ کھانڈ۔ نشہ آور اشیاء) منصوب مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **رِزْقًا:** (رزق) معطوف منصوب۔ موصوف۔ **حَسَنًا:** (اچھی۔ خوبصورت) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذ** + **ل** + **ک**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **ل:** (البتہ) لائے تاکید۔ مزحلۃ۔ **آیۃ:** (آیت) **إِنَّ:** کا اسم منصوب۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ موصوف **يَعْقِلُونَ:** (وہ عقل رکھتے ہیں۔ عقل سے کام کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً خبر مجرور۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ع ق ل) صیغہ۔ **عَقَلَ يَعْقِلُ:** مصدر۔ **عَقَلَ:** (عقل رکھنا۔ سمجھ رکھنا)

ترجمہ آیت: اور کھجور اور انگور کے میوؤں سے بھی (تم پینے کی چیزیں تیار کرتے ہو کہ ان سے شراب بناتے ہو) اور عمدہ رزق (کھاتے ہو) جو لوگ سمجھ رکھتے ہیں ان کے لیے ان (چیزوں) میں (قدرت اللہ کی) نشانی ہے۔

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ اَوْحَى: (اس نے وحی کی۔ حکم دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔
 صیغہ۔ اَوْحَى یُوحِی۔ مصدر۔ اِیْحَاء۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وحی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔
 وَحِی یَحِی۔ مصدر۔ وَحِی۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ رَبُّ: (رب نے) فاعل مرفوع۔ لَ: (تجھ پر) ضمیر واحد مذکر
 حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ النَّحْلِ: (شہد کی مکھی)۔ اسم مجرور۔
 اَنْ: (کہ) مصدر یہ۔ مبنی بر سکون۔ کسرہ برائے اتصال مابعد۔ ناصب۔ اَتَّخِذِی: (اختیار کرے۔ بنائے) فعل امر
 واحد مؤنث حاضر۔ علامت مؤنث۔ ی۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِتَّخَذَ یَتَّخِذُ۔ مصدر۔ اِتَّخَذُ
 (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ اَخَذَ یَاخُذُ۔ مصدر۔ اَخَذَا۔ (پکڑنا)۔ مِنْ:
 (سے) حرف جار۔ الْجِبَالِ: (پہاڑوں میں) اسم مجرور۔ بُیُوتًا: (گھروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور)
 حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الشَّجَرِ: (درختوں پر) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِمَّا: (اس
 سے جو) مرکب: (مِنْ + مَّا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ یَعْرِشُونَ: (چھتریاں
 بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ع ر ش) صیغہ۔ عَرَشَ یَعْرِشُ۔ مصدر۔ عَرَشًا۔ (چھتریاں بنانا)۔

ترجمہ آیت: اور تمہارے پروردگار نے شہد کی مکھیوں کو ارشاد فرمایا کہ پہاڑوں میں اور درختوں میں اور اونچی اونچی
 چھتریوں میں جو لوگ بناتے ہیں گھر بنا۔

ثُمَّ كُلٍّ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا ۖ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ
 فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **كُلِي:** (تو کھا) فعل امر واحد مؤنث حاضر۔ علامت۔ **ی:**۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ءک ل) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَكَلْ يَأْكُلْ**۔ مصدر۔ **اَكَلًا**۔ (کھانا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **كُلَّ:** (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **الشَّمَرَاتِ:** (الشَّمَرُ کی جمع۔ پھل) مجرور مضاف الیہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **اسْلُكِي:** (تو چل) فعل امر واحد مؤنث حاضر۔ علامت۔ **ی:**۔ **سُبُلًا:** (راستوں پر) منصوب۔ مفعول۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف الیہ۔ **لِ:** (اپنے۔ تیرے) ضمیر واحد مؤنث حاضر۔ مبنی بر کسرہ۔ و علامت مؤنث۔ مجرور مضاف الیہ۔ **ذُلُلًا:** (قابو۔ مسخر۔ مطیع کئے ہوئے) منصوب۔ حال **يَخْرُجُ:** (وہ نکالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ رج) صیغہ۔ **خَرَجَ يَخْرُجُ**۔ مصدر۔ **خَرَجًا**۔ (نکلنا)۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **بُطُونٍ:** (بَطْن کی جمع۔ پیٹ۔ شکم) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس۔ اپنے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **شَرَابٌ:** (پینے والی چیز) فاعل۔ مرفوع۔ موصوف۔ **مُخْتَلِفٌ:** (مختلف۔ الگ الگ) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ **أَلْوَانُ:** (رنگ) صفت ثانی مرفوع۔ مضاف۔ **هُ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم۔ **شِفَاءً:** (شفاء۔ صحت) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ جملہ محلاً صفت ثانی۔ مرفوع۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **النَّاسِ:** (لوگوں کے) اسم مجرور۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ:** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ مرکب: **(ذَ+لِ+لِ+كَ)** اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً خبر مقدم۔ مرفوع۔ **لِ:** (البتہ) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **آيَةٌ:** (آیت) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لِ:** (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ:** (قوم) اسم مجرور۔ موصوف۔ **يَتَفَكَّرُونَ:** (وہ غور کرتے ہیں۔ فکر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ محلاً صفت مجرور۔ محلاً جملہ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور ہر قسم کے میوے کھا۔ اور اپنے پروردگار کے صاف رستوں پر چلی جا۔ اس کے پیٹ سے پینے کی چیز نکلتی ہے جس کے مختلف رنگ ہوتے ہیں اس میں لوگوں (کے کئی امراض) کی شفا ہے۔ بے شک سوچنے والوں کے لیے اس میں بھی نشانی ہے۔

وَاللّٰهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّيْكُمْ ۚ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ اِلٰی اَرْذَلِ الْعُمْرِ لِكٰی لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا ۚ
اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ خَلَقَ: (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ خَلَقَ یَخْلُقُ مصدر۔ خَلَقًا (پیدا کرنا۔ بنانا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محل منصوب۔ مفعول بہ۔ ثَمَّ: (پھر) حرف عطف۔ یَتَوَفَّآ: (وہ وفات دے گا۔ مار دے گا۔ موت دے گا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ تَوَفَّی یَتَوَفَّی۔ مصدر تَوَفَّی۔ (موت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ وَفِی یَفِیْ مصدر۔ وَفَاءً۔ (پورا ہونا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ مِّنْ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ یُرَدُّ: (وہ لوٹایا جاتا ہے) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر د د) مضاعف۔ صیغہ رَدَّ یُرَدُّ مصدر۔ رَدُّ۔ (لوٹانا۔ واپس کرنا)۔ اِلٰی: (طرف) حرف جار۔ اَرْذَلِ: (ناکارہ۔ زیادہ کم) افعال التفضیل۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ العُمُرِ: (عمر) مجرور مضاف الیہ۔ لِكٰی: (تاکہ)۔ (لِکٰی) لائے تعلیل۔ + ناصب مضارع۔ لَا (نہیں) نافیہ۔ یَعْلَمَ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ علامت۔ محل اعراب۔ مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا جاننا)۔ بَعْدَ: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ عَلِمَ: (علم۔ سائنس) مجرور مضاف الیہ۔ شَيْئًا

:(کوئی شے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلِيمٌ**: (خوب جاننے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **قَدِيرٌ**: (خوب اندازے۔ پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تم کو پیدا کیا۔ پھر وہی تم کو موت دیتا ہے اور تم میں بعض ایسے ہوتے ہیں کہ نہایت خراب عمر کو پہنچ جاتے ہیں اور (بہت کچھ) جاننے کے بعد ہر چیز سے بے علم ہو جاتے ہیں۔ بے شک اللہ (سب کچھ) جاننے والا (اور) قدرت والا ہے۔

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۖ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَآدٍّ رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ ۖ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿١٤﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **اللہ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **فَضَّلَ**: (اس نے فضیلت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلٌ**۔ (فضیلت دینا)۔ **بَعْضُ**: (بعض۔ کچھ) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارا) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **بَعْضٍ**: (بعض۔ کچھ) اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الرِّزْقِ**: (رزق) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **مَا** کا اسم مرفوع۔ **فُضِّلُوا**: (فضیلت دے گئے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **فَضَّلَ يُفَضِّلُ**۔ مصدر۔ **تَفْضِيلٌ**۔ (فضیلت دینا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ زائدہ برائے تاکید نفی۔ **رَآدٍّ**: (لوٹانے والے) اصلاً **رَادِّينَ** ہے۔ اسم فاعل جمع مذکر۔ نون جمع محذوف بوجہ مضاف۔ محلاً **مَا** کی خبر منصوب۔ **رِزْقِ**: (رزق) مجرور مضاف الیہ۔ **هَمْ**: (ان کے) مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَلَكَتْ**: (وہ مالک بنی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (مل

ک) صیغہ۔ **مَلِكٌ يَبْلِكُ**۔ مصدر۔ **مَلِكًا**۔ (مالک بننا)۔ **أَيَّامُنَ** (یَبِیْنُ کی جمع۔ داہنے ہاتھ) فاعل مرفوع۔
 مضاف۔ **هُمُ** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **فَ** (پس) حرف عطف۔
هُمُ (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **فِي** (میں) حرف جار۔ **هَ** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔
 مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ محلاً شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **سَوَاءً** (برابر) خبر مرفوع۔ **أَ** (کیا) حرف استفہام۔
فَ (پس) حرف جار۔ **بِ** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **نِعْمَةٍ** (نعمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهُ** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **يَجْحَدُونَ** (وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون
 اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ فتح۔ مادہ (ج ح د) صیغہ۔ **جَحَدَ يَجْحَدُ**۔ مصدر۔ **جُحُودًا**۔ (انکار کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ نے رزق (دولت) میں بعض کو بعض پر فضیلت دی ہے تو جن لوگوں کو فضیلت دی ہے وہ اپنا رزق اپنے
 مملوکوں کو تو دے ڈالنے والے ہیں نہیں کہ سب اس میں برابر ہو جائیں۔ تو کیا یہ لوگ نعمت الہی کے منکر ہیں

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَرْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ
 مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۖ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللّٰهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٤٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **اللّٰهُ** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **جَعَلَ** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **كُم** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنَ** (سے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ** (نفس کی جمع۔ جانوں) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **كُم** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔
أَزْوَاجًا (جوڑے) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر
 غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ** (لئے) حرف جار۔ **كُم** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنَ** (سے) حرف جار۔ **أَرْوَاجٍ** (بیویوں) اسم مجرور۔ **كُم** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔

(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بَيْنَيْنَ**: (ابن کی جمع۔ بیٹے) منصوب علامت ی۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **حَفَدَةً**: (پوتے) معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَزَقَ**: (اس نے رزق دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (رزق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رَزَقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **الطَّيِّبَاتِ**: (عمدہ۔ اچھے۔ صاف) اسم مجرور۔ **أَ**: (کیا) حرف استفہام۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) حرف جار۔ **الْبَاطِلِ**: (باطل۔ جھوٹ۔ غلط) اسم مجرور۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يَوْمِنْ**۔ مصدر۔ **إِيمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنْ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بِ**: (ساتھ) اسم جار۔ **نِعْمَتٍ**: (نعمت) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **هُمُ**: (وہی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يَكْفُرُونَ**: (وہ کفر کرتے ہیں۔ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ انکار کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تم میں سے تمہارے لیے عورتیں پیدا کیں اور عورتوں سے تمہارے بیٹے اور پوتے پیدا کیے اور کھانے کو تمہیں پاکیزہ چیزیں دیں۔ تو کیا بے اصل چیزوں پر اعتقاد رکھتے اور اللہ کی نعمتوں سے انکار کرتے ہیں

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْبَلِكُمْ لَكُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٣﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **يَعْبُدُونَ**: (وہ عبادت کرتے ہیں۔ بندگی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واو جمع۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **دُونِ**: (علاوہ) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ مضاف۔ **اللّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف

الیہ۔ مَآ: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ لَآ: (نہیں) نافیہ۔ یَبْلُکُ: (وہ ملکیت رکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (م ل ک) صیغہ۔ مَلَّکَ یَبْلُکُ۔ مصدر۔ مَلَّکًا۔ (مالک بنا)۔ لَ: (لئے) حرف جار۔ هُمُ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ رَزَقًا: (رزق) منصوب مفعول بہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ السَّمَوَاتِ: (آسمانوں) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ الْأَرْضِ: (زمین) معطوف مجرور۔ شَيْئًا: (کوئی شے) رَزَقًا کا بدل۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَآ: (نہیں) نافیہ۔ یَسْتَطِيعُونَ: (وہ کر سکتے ہیں)۔ وہ طاقت رکھتے ہیں۔ استطاعت رکھتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ اسْتَطَاعَ یَسْتَطِيعُ۔ مصدر۔ اسْتَطَاعَةً۔ (طاقت رکھنا۔ کر سکرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ ضرب۔ مادہ (ط و ع) اجوف واوی۔ طَاعَ یَطُوعُ۔ مصدر۔ طَوْعًا۔ (فرمانبرداری کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ کے سوا ایسوں کو پوجتے ہیں جو ان کو آسمانوں اور زمین میں روزی دینے کا ذرا بھی اختیار نہیں رکھتے اور نہ کسی اور طرح کا مقدور رکھتے ہیں۔

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۷۴﴾

فَ: (پس) استثنائیہ۔ لَآ: (نہ) نافیہ۔ جازم مضارع۔ تَضْرِبُوا: (تو مار۔ بیان کر) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ ضَرَبَ یَضْرِبُ۔ مصدر۔ ضَرَبٌ۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا)۔ لِلَّهِ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب: (لِ+اللہ) حرف جار + اسم مجرور۔ الْأَمْثَالَ: (مثالوں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) إِنَّ کا اسم منصوب۔ يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ وَ: (اور) استثنائیہ۔ أَنْتُمْ: (تم) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً

مبتداء مرفوع۔ لا: (نہیں) نافیہ۔ **تَعْلَمُونَ**: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: تو (لوگو) اللہ کے بارے میں (غلط) مثالیں نہ بناؤ۔ (صحیح مثالوں کا طریقہ) اللہ ہی جانتا ہے اور تم نہیں جانتے

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ أَرْزَاقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُونَ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٥﴾

ضَرَبَ: (بیان کیا۔ مارا۔ چلا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرَبَ**۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَثَلًا**: (مثال) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَبْدًا**: (بندہ۔ غلام)۔ **مَثَلًا** کا بدل منصوب۔ موصوف۔ **مَمْلُوكًا**: (ملکیت میں ہونا) اسم مفعول۔ محلاً صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَقْدِرُ**: (وہ طاقت رکھتا ہے۔ قدرت رکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت ۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق د ر)۔ **قَدَرٌ يَقْدِرُ**۔ مصدر۔ **قُدْرَةً**۔ (قدرت رکھنا۔ طاقت رکھنا)۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **شَيْءٍ**: (کسی شے) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ مبتداء مرفوع۔ **رَزَقْنَاهُ**: (ہم نے رزق دیا)۔ فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ **رَزَقَ يَرْزُقُ**۔ مصدر۔ **رِزْقٌ**۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ **هُ**: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِنَّا**: (ہم سے) مرکب جاری: **مِنْ** + **نَا** (حرف جار + ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **رِزْقًا**: (رزق) منصوب مفعول بہ۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **حَسَنًا**: (خوبصورت۔ اچھا) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **فَ**: (پس) استئنافية۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُنْفِقُ**: (خرچ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْفَقَ يُنْفِقُ**۔ مصدر۔ **إِنْفَاقٌ**۔ (خرچ کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف

جار۔ ھ: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سِرًّا**: (پوشیدہ۔ خفیہ۔ چھپا کر) منصوب۔ حال۔ و: (اور) حرف عطف۔ **جَهْرًا**: (کھلم کھلا۔ اعلان کر کے۔ بتا کر) معطوف منصوب۔ **هَلْ**: (کیا) حرف استفہام۔ **يَسْتَوُونَ**: (وہ برابر کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَوٰی يَسْتَوِي**۔ مصدر۔ **اِسْتَوٰءَ**۔ (کٹھرنالہ مضبوط ہونا۔ برابر ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س وی) لفیف مقرون۔ اجوف واوی + ناقص یائی۔ صیغہ۔ **سَوٰی يَسْوٰی**۔ مصدر۔ **سَوٰی**۔ (برابر ہونا۔ پکا ہونا۔ استقامت رکھنا)۔ **الْحَمْدُ**: (تعریف)۔ معرف باللام۔ خاص تعریف۔ مبتداء مرفوع۔ **لِلّٰہِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔: (ل + اللہ) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **بَلْ**: (بلکہ) حرف اضراب۔ **اُكْثَرُ**: (اکثریت۔ بہت زیادہ)۔ افعال التفضیل۔ مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **ہُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عِلْمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اللہ ایک اور مثال بیان فرماتا ہے کہ ایک غلام ہے جو (بالکل) دوسرے کے اختیار میں ہے اور کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا اور ایک ایسا شخص ہے جس کو ہم نے اپنے ہاں سے (بہت سا) مال طیب عطا فرمایا ہے اور وہ اس میں سے (رات دن) پوشیدہ اور ظاہر خرچ کرتا رہتا ہے تو کیا یہ دونوں شخص برابر ہیں؟ (ہر گز نہیں) الحمد للہ لیکن ان میں سے اکثر لوگ نہیں سمجھ رکھتے۔

وَضَرَبَ اللّٰهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ اٰحَدُهُمَا اَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلٰی شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلٰی مَوْلٰہٗ ۚ اٰیْنَمَا یُوجِّہُہٗ لَا یَاْتِ بِخَیْرٍ ۚ هَلْ یَسْتَوِیْ هُوَ ۚ وَمَنْ یَّأْمُرُ بِالْعَدْلِ ۚ وَهُوَ عَلٰی صِرَاطٍ مُّسْتَقِیْمٍ ﴿۷۶﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **ضَرَبَ**: (بیان کیا۔ مارا۔ چلا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ** **یَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرْبٌ**۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا)۔ **اللّٰہُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **مَثَلًا**: (مثال)

منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ رَجُلَيْنِ: (دو آدمیوں) تثنیہ۔ مجرور مضاف الیہ۔ أَحَدُ: (ایک) فاعل مرفوع۔
 مضاف۔ هُمَا: (دونوں) ضمیر تثنیہ۔ مذکر و مؤنث غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ أَبْکَمُ: (گونگا) خبر مرفوع۔ جملہ
 محلاً منصوب۔ صفت۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَقْدِرُ: (وہ طاقت رکھتا ہے۔ قدرت رکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ق در)۔ قَدَرَ يَقْدِرُ۔ مصدر۔
 قُدْرَةٌ: (قدرت رکھنا۔ طاقت رکھنا)۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ شَيْءٍ: (شے) اسم مجرور۔ وَ: (حالانکہ) حالیہ۔ هُوَ:
 (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ کَلُّ: (بوجھ۔ ایسا شخص جس کا کوئی فائدہ ہی نہ ہو۔ وہ معاشرہ پر
 گھر پر بوجھ ہی ہوتا ہے) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ مَوْلَا: (آقا۔ والی۔
 سرپرست۔ مالک) اسم مجرور۔ مضاف۔ هُ: (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
 أَيْنَمَا: (جہاں کہیں۔ جس طرف) مرکب: (أَيْنَ + مَا) اسم استفہام۔ شرطیہ۔ جازم مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب۔ ظرف مکان۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ يُوَجِّهُهُ: (وہ اسے بھیجتا ہے) فعل مضارع۔ مجزوم۔
 فعل شرط۔ محلاً محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ وَجَّهَ يُوَجِّهُ۔ مصدر۔ تَوَجَّهَ
 (کسی کو کسی چیز کے لئے بھیجنا) لَا: (نہیں) نافیہ۔ يَأْتِ: (وہ لائے) اصلاً يَأْتِي ہے۔ فعل مضارع واحد مذکر
 غائب۔ مجزوم فعل جواب شرط۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ حرف علت محذوف۔ محلاً مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ ثلاثی
 مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ آتِي يَأْتِي۔ مصدر۔ اَيْنَمَا: (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف
 جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ ب: (ساتھ) حرف جار۔ خَيْرٍ: (بھلائی۔ بہتری۔ نیکی) اسم مجرور۔ هَلْ: (کیا) حرف
 استفہام۔ يَسْتَوِي: (برابر ہوتا ہے) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اِسْتَوَى
 يَسْتَوِي۔ مصدر۔ اِسْتَوَاءً۔ (کھڑنا۔ مضبوط ہونا۔ برابر ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (س و ی) لفیف مقرون۔ اجوف
 واوی + ناقص یائی۔ صیغہ۔ سَوَى يَسْوِي۔ مصدر۔ سَوَى: (برابر ہونا۔ پکا ہونا۔ استقامت رکھنا)۔ هُوَ: (وہ) ضمیر
 منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَن: (جو) اسم موصول۔ مبنی
 بر سکون۔ يَأْمُرُ: (حکم دیتا ہے۔ فیصلہ کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م

(مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ** **يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کا) حرف جار۔ **الْعَدْلِ**: (عدل۔ کائنات) سیدھا رکھنا) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عَلَى**: (پر) حرف جار۔ **صِرَاطٍ**: (راہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ موصوف۔ **مُسْتَقِيمٍ**: (سیدھی۔ قائم کرنے والی) اسم فاعل۔ محلاً صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ایک اور مثال بیان فرماتا ہے کہ دو آدمی ہیں ایک اُن میں سے گونگا (اور دوسرے کی ملک) ہے (بے اختیار و ناتوان) کہ کسی چیز پر قدرت نہیں رکھتا۔ اور اپنے مالک کو دو بھر ہو رہا ہے وہ جہاں اُسے بھیجتا ہے (خیر سے کبھی) بھلائی نہیں لاتا۔ کیا ایسا (گونگا بہرا) اور وہ شخص جو (سنتا بولتا اور) لوگوں کو انصاف کرنے کا حکم دیتا ہے اور خود سیدھے راستے پر چل رہا ہے دونوں برابر ہیں؟

وَلِلّٰهِ غَيْبُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۚ وَمَا اَمْرُ السَّاعَةِ اِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ اَوْ هُوَ اَقْرَبُ ۚ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰی كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٤﴾

وَ: (اور) استنفاہیہ۔ **لِلّٰهِ**: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب۔: (**لِ**+**اللہ**) حرف جار۔ + اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **غَيْبٌ**: (پوشیدہ۔ غائب کی چیزیں) مبتداء مؤخر مرفوع۔ مضاف۔ **السَّمٰوٰتِ**: (آسمانوں کی) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْاَرْضِ**: (زمین) معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ لیس کا عمل۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **أَمْرٌ**: (حکم۔ امر۔ فیصلہ) **مَا** کا اسم مرفوع۔ مضاف۔ **السَّاعَةِ**: (گھڑی۔ قیامت۔ آخرت) مجرور مضاف الیہ۔ **اِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **لِکَ**: (طرح۔ مانند) حرف تشبیہ و حرف جار۔ **لَمْحِ**: (جھپکنا۔ اسی سے اردو کا لفظ **لمحہ** نکلا ہے) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **الْبَصَرِ**: (نظر۔ دکھائی) مجرور مضاف الیہ۔ **أَوْ**: (یا) حرف عطف۔ **هُوَ**: (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَقْرَبُ**: (بہت ہی قریب) افعِل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **اِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید

- مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) اِنَّ کا اسم منصوب۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ کُلِّ: (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ شَيْءٍ: (شے) مجرور۔ مضاف الیہ۔ قَدِيرٌ: (بہت زیادہ قدرت رکھنے والا۔ ہر چیز کے پیمانے مقرر کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور آسمانوں اور زمین کا علم اللہ ہی کو ہے اور (اللہ کے نزدیک) قیامت کا آنا یوں ہے جیسے آنکھ کا جھپکنا بلکہ اس سے بھی جلد تر۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔

وَاللّٰهُ اَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ اُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْاَبْصَارَ
وَالْاَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٨﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ اَخْرَجَ: (اس نے نکالا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَخْرَجَ يَخْرِجُ۔ مصدر۔ اِخْرَاجًا۔ (نکالنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ رج) صیغہ۔ خَرَجَ يَخْرِجُ۔ مصدر۔ خَرَجًا۔ (نکالنا)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بُطُونِ: (بطن کی جمع۔ شکم۔ پیٹ۔ رحم) اسم مجرور مضاف۔ اُمَّهَاتٍ: (اُم کی جمع۔ ماؤں کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ کُمْ: (تمہاری۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ لَا: (نہیں) نافیہ۔ تَعْلَمُونَ: (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمِعَ۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ شَيْئًا: (کوئی چیز) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ جَعَلَ: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فَعَّلَ۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلًا۔ (بنانا)۔ ل: (لئے) حرف جار۔ کُمْ: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال ما بعد۔ السَّمْعَ: (کان) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْاَبْصَارَ: (آنکھیں) معطوف منصوب۔ و: (اور) حرف عطف۔ الْاَفْئِدَةَ: (دل) معطوف۔ منصوب۔ لَعَلَّ: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ کُمْ

(تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ بنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَشْكُرُونَ**: (تم شکر کرو۔ قدر کرو۔) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ فارقہ۔ جملہ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ **شَكَرَ يَشْكُرُ**۔ مصدر۔ **شُكْرٌ**۔ (شکر کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تم کو تمہاری ماؤں کے شکم سے پیدا کیا کہ تم کچھ نہیں جانتے تھے۔ اور اس نے تم کو کان اور آنکھیں اور دل (اور اُن کے علاوہ اور) اعضا بخشے تاکہ تم شکر کرو۔

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٩﴾

أ: (کیا) حرف استفہام۔ **لَمْ**: (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ **يَرَوْا**: (انہوں نے دیکھا) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ع ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَى يَرَى**۔ مصدر۔ **رُؤْيَةٌ** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **إِلَى**: (طرف) حرف جار۔ **الطَّيْرِ**: (الطائر) کی جمع۔ پرندوں کی) اسم مجرور۔ **مُسَخَّرَاتٍ**: (تسخیر کیا ہوا ہے) اسم مفعول جمع مؤنث۔ محلاً منصوب۔ بالکسرہ۔ حال۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **جَوِّ**: (فضاء) اسم مجرور۔ مضاف۔ **السَّمَاءِ**: (آسمان) مجرور مضاف الیہ۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **يُمْسِكُ**: (روکتی ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید باب افعال۔ صیغہ۔ **أُمْسِكَ يُمْسِكُ**۔ مصدر۔ **إِمْسَاكٌ**۔ (روکنا۔ سنبھالنا۔ تھامنا)۔ **هُنَّ**: (ان کو) ضمیر جمع مؤنث غائب۔ بنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مرفوع۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ذَلِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب: (وہ) مرکب: (**ذَ+لِ+كَ**) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **لَ**: (البتہ) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **آيَاتٍ**: (آیات) **إِنَّ** کا اسم مؤخر منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **قَوْمٍ**: (قوم۔ لوگ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **يُؤْمِنُونَ**: (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَنَ**

يَوْمُنْ۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ءمن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَامُنْ**۔ مصدر۔
أَمْنًا۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔

ترجمہ آیت: کیا ان لوگوں نے پرندوں کو نہیں دیکھا کہ آسمان کی ہوا میں گھرے ہوئے (اڑتے رہتے) ہیں۔ ان کو اللہ ہی تھامے رکھتا ہے۔ ایمان والوں کے لیے اس میں (بہت سی) نشانیاں ہیں۔

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظُعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ ۚ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔
باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر
حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **بُيُوتٍ**: (بیوت کی جمع۔ گھروں) اسم مجرور۔ مضاف۔
كُم: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **سَكَنًا**: (رہائش
رہنا) منصوب۔ مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُم**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر
حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **جُلُودِ**: (کھالوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **الْأَنْعَامِ**: (چوپایوں
کی) مجرور مضاف الیہ۔ **بُيُوتًا**: (گھروں کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَسْتَخِفُّونَ**: (تم ہلکا پھلکا پاتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر
حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **يَسْتَخِفُّ**۔
مصدر۔ **اسْتَخْفَأَ**۔ (ہلکا پھلکا پانا۔ ہلکا سمجھنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول
بہ۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ مضاف۔ **ظُعْنٍ**: (چلنے۔ کوچ کرنے۔ سفر کے) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُم**:
(تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف
زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **إِقَامَتٍ**: (ٹھہرنے۔ قیام کرنے کے۔ اقامت) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **كُم**: (تمہارے)

ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **أَصَوَاف:** (صَوَف کی جمع۔ بھیڑوں کی اون) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَوْبَار:** (وَبَر کی جمع۔ پشتوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **أَشْعَار:** (بالوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **أَنَآثَا:** (گھریلو سامان۔ فرنیچر) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **مَتَاعَا:** (مال و اسباب۔ جس سے فائدہ حاصل کیا جائے) معطوف منصوب۔ **إِلَی:** (طرف۔ تک) حرف جار۔ **حَیْن:** (ایک وقت۔ مدت) اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تمہارے لیے گھروں کو رہنے کی جگہ بنایا اور اُسی نے چوپایوں کی کھالوں سے تمہارے لیے ڈیرے بنائے۔ جن کو تم سبک دیکھ کر سفر اور حضر میں کام میں لاتے ہو اور اُن کی اون، پشتیں اور بالوں سے تم اسباب اور برتنے کی چیزیں (بناتے ہو جو) مدت تک (کام دیتی ہیں)۔

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَالًا وَ جَعَلَ لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ اَكُنَانًا وَ جَعَلَ لَكُم سَرَائِیْلَ تَقِیْكُمُ الْحَرَّ وَ سَرَائِیْلَ تَقِیْكُمُ بَاسَكُمْ كَذٰلِكَ یُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَیْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسَلِّمُونَ ﴿۸۱﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِمَّا:** (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **خَلَقَ:** (اس نے پیدا کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (خ ل ق) صیغہ۔ **خَلَقَ یَخْلُقُ**۔ مصدر۔ **خَلَقًا**۔ (پیدا کرنا)۔ **ظِلَالًا:** (ظِل کی جمع۔ سائے) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ:** (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ یَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **كُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**

(سے) حرف جار۔ **الْجِبَالِ**: (پہاڑوں) اسم مجرور۔ **أَكْنَانًا**: (کُن کی جمع۔ چھپنے کی جگہیں۔ غاریں۔ پناہ گاہیں) و: (اور) حرف عطف۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **سَرَابِيلُ**: (سَرَبِيل کی جمع۔ قمیصیں۔) **تَقِي**: (وہ بچاتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ **الْحَرَّ**: (گرمی) منصوب مفعول بہ ثانی۔ و: (اور) حرف عطف۔ **سَرَابِيلُ**: (سَرَبِيل کی جمع۔ قمیصیں۔) معطوف منصوب۔ **تَقِي**: (وہ بچاتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقِي يَتَّقِي**۔ مصدر۔ **وَقِيًا**۔ (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **كُمُ**: (تمہیں) ضمیر جمع مذکر حاضر مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بَأْسٌ**: (جنگ کی شدت۔ لڑائی۔ برائی۔ سختی)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَذَلِكَ**: (اسی طرح۔ اس کی مانند) مرکب: (**كَ** + **ذ** + **لِ** + **ك**) حرف تشبیہ و حرف جار۔ **ذ** اسم اشارہ مرفوع۔ محلاً اسم مجرور۔ **لِ** بعد کے لئے + **كَ** خطاب کے لئے۔ **يَتِمُّ**: (وہ پورا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَتَمَّ يَتِمُّ**۔ مصدر۔ **إِتْمَامٌ**۔ (پورا کرنا)۔ **نِعْمَتٌ**: (نعمت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **هُ**: (وہ۔ اپنی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلِي**: (پر) حرف جار۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **لَعَلَّ**: (شاید) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تُسَلِّمُونَ**: (تم فرماں بردار بن جاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ہی نے تمہارے (آرام کے) لیے اپنی پیدا کی ہوئی چیزوں کے سائے بنائے اور پہاڑوں میں غاریں بنائیں اور گرتے بنائے جو تم کو گرمی سے بچائیں۔ اور (ایسے) گرتے (بھی) جو تم کو اسلحہ جنگ (کے ضرر) سے محفوظ رکھیں۔ اسی طرح اللہ اپنا احسان تم پر پورا کرتا ہے تاکہ تم فرمانبردار بنو۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

ف: (پس) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **تَوَلَّوْا:** (تم پلٹ جاؤ۔ منہ پھیر لو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم محلاً فعل شرط۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى** **يَتَوَلَّى**۔ مصدر۔ **تَوَلَّى:** (مدد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ول ی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى** **يَلِي**۔ مصدر۔ **وَلِيًّا**۔ (پھرنا)۔ **ف:** (تو) حرف تعلیلہ۔ **إِنَّمَا:** (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافہ و مکفوفہ**۔ مرکب: **(إِنَّ + مَا)** حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **عَلَيْ:** (پر۔ اوپر) حرف جار۔ **لَ:** (تم) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **الْبَلَاغُ:** (پہنچانا) مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **الْمُبِينُ:** (واضح۔ کھلم کھلا) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اگر یہ لوگ اعتراض کریں تو (اے پیغمبر) تمہارا کام فقط کھول کر سنا دینا ہے۔

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

يَعْرِفُونَ: (وہ پہنچانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ۔ (ع ر ف) صیغہ۔ **عَرَفَ يَعْرِفُ**۔ مصدر۔ **عَرَفَانُ:** (پہنچانا) **نِعْمَت:** (نعمت) منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ثُمَّ:** (پھر) حرف عطف۔ **يُنْكِرُونَ:** (وہ ناپسند کئے جاتے ہیں۔ نفرت کئے جاتے ہیں۔ وہ انکار کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید

فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اَنْكَرَ يُنْكِرُ** مصدر۔ **اِنْكَارًا**۔ (انکار کرنا)۔ **هَآ**: (وہ) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **وَ**: (حالانکہ) حالیہ۔ **اَكْثَرُ**: (اکثریت۔ زیادہ تر) افعال التفضیل۔ مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **الْكَافِرُونَ**: (کافر ہیں۔ کفر کرنے والے۔ ناقدری کرنے والے۔ ناشکری کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: یہ اللہ کی نعمتوں سے واقف ہیں۔ مگر (واقف ہو کر) اُن سے انکار کرتے ہیں اور یہ اکثر ناشکرے ہیں۔

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ اُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٢﴾

وَ: (اور) استثنافیہ۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ **نَبْعَثُ**: (ہم دوبارہ زندہ کر کے اٹھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ** مصدر۔ **بَعَثًا**۔ (اٹھانا۔ موت کے بعد دوبارہ اٹھانا۔ کھڑا کرنا)۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام)۔ برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ مضاف۔ **اُمَمَةٍ**: (امت) مجرور مضاف الیہ۔ **شَهِيدًا**: (گواہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ثُمَّ**: (پھر) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْذَنُ**: (وہ اجازت دیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء ذ ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **اَذِنَ يَاْذَنُ** مصدر۔ **اِذْنًا**۔ (اجازت دینا)۔ **لِ**: (لئے۔ کو) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ** مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **هُمُ**: (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **يُسْتَعْتَبُونَ**: (ان کے عذر قبول کئے جائیں گے۔ ان سے عتاب کو دور کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ جملہ محلاً خبر

مرفوع۔۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعْتَبَ یَسْتَعْتَبُ** مصدر۔ **اِسْتَعْتَابًا**۔ (غصہ فرو کرنا۔ عتاب دور کرنا۔ عذر قبول کرنا۔ توبہ کا مطالبہ کرنا)

ترجمہ آیت: اور جس دن ہم ہر اُمت میں سے گواہ (یعنی پیغمبر) کھڑا کریں گے تو نہ تو کفار کو (بولنے کی) اجازت ملے گی اور نہ اُن کے عذر قبول کئے جائیں گے۔

وَإِذَا رَأَیَ الَّذِیْنَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ فَلَا یُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ یُنْظَرُونَ ﴿۸۵﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **رَأَی:** (اس نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **رَأَی یَرِی**۔ مصدر۔ **رُؤِیَۃً** (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔ **الَّذِیْنَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ محلاً جملہ مجرور مضاف الیہ۔ **ظَلَمُوا:** (انہوں نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ **ظَلَمَ یُظْلِمُ**۔ مصدر۔ **ظُلُمًا**۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ **الْعَذَاب:** (عذاب۔ سزاء) منصوب۔ مفعول بہ۔ **ف:** (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **یُخَفِّفُ:** (ہلکا کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **خَفَّفَ یُخَفِّفُ**۔ مصدر۔ **تَخْفِیفًا**۔ (ہلکا کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **لَا:** (نہ ہی) نافیہ۔ **هُمْ:** (ان سے) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرر فوع۔ **یُنْظَرُونَ:** (وہ مہلت دئے جائیں گے) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ضمیر مبنی بر سکون۔ محلاً نائب فاعل۔ مرفوع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور جب ظالم لوگ عذاب دیکھ لیں گے تو پھر نہ تو اُن کے عذاب ہی میں تخفیف کی جائے گی اور نہ اُن کو مہلت ہی دی جائے گی۔

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ ۚ
فَالْتَقُوا إِلَيْهِمْ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ اِذَا: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ رَأَى: (اس نے دیکھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ر ے ی) مہموز العین۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ رَأَى یَرَى۔ مصدر۔ رُؤِیَۃً (دیکھنا۔ آنکھ سے دیدار۔ دل سے دیکھنا۔ پہلی رات کو چاند دیکھنا)۔
الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ محلاً جملہ مجرور مضاف الیہ۔
أَشْرَكُوا: (انہوں نے شریک بنائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَشْرَكَ یُشْرِکُ۔ مصدر۔ اِشْرَاکٌ۔ (شریک ٹھہرانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ش رک)
صیغہ۔ شَرِکَ یَشْرِکُ۔ مصدر۔ شَرَّکًا۔ (ساتھی بننا۔ شریک ہونا)۔ شَرَّکَاءَ: (شَرِکٌ کی جمع۔ ہمسر۔ برابری کرنے والے)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
قَالُوا: (انہوں نے کہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ول) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ رَبَّ: (رب) منادی منصوب۔ حرف نداء محذوف۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ هَؤُلَاءِ: (یہ) اسم اشارہ۔ قریب۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔
شَرَّکَاؤُ: (شریک کی جمع۔ ہمسری کرنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ مضاف۔ نَا: (ہمارے) ضمیر جمع متکلم۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔
محلاً صفت مرفوع۔ کُنَّا: (ہم ہیں) فعل ماضی جمع متکلم۔ ناصب خبر۔ رفع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ نَدَعُو: (ہم پکارتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔
مادہ (د ع و) ناقص واوی۔ صیغہ۔ دَعَا یَدْعُو۔ مصدر۔ دَعْوَةً (پکارنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ دُونِ: (علاوہ۔ سوائے) ظرف مکان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ لَکَ: (تیرے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ

جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **أَلْقُوا:** (انہوں نے ڈالا۔ پھینک دیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصدر۔ **لِقَاءُ**۔ **لُقِيَانًا**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءُ**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ (ملاقات کرنا۔ ملنا)۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **هَمُّ:** (ان کی) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ **الْقَوْل:** (قول۔ بات) منصوب۔ مفعول بہ۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُم:** (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **ل:** (یقیناً) لائے تاکید۔ مزحلقة۔ **كَاذِبُونَ**۔ (جھوٹے۔ جھوٹ بولنے والے)۔ اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع

ترجمہ آیت: اور جب مشرک (اپنے بنائے ہوئے) شریکوں کو دیکھیں گے تو کہیں گے کہ پروردگار یہ وہی ہمارے شریک ہیں جن کو ہم تیرے سوا پکارا کرتے تھے۔ تو وہ (اُن کے کلام کو مسترد کر دیں گے اور) اُن سے کہیں گے کہ تم تو جھوٹے ہو۔

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَمَ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **أَلْقُوا:** (انہوں نے ڈالا۔ پھینک دیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **الْقَى يُلْقِي**۔ مصدر۔ **الْقَاءُ**۔ (ڈالنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ل ق ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **لَقِيَ يُلْقِي**۔ مصدر۔ **لِقَاءُ**۔ **لُقِيَانًا**۔ **لُقِيَةً**۔ **تَلْقَاءُ**۔ **لُقِيًّا**۔ **لُقِيًّا**۔ (ملاقات کرنا۔ ملنا)۔ **إِلَيَّ:** (طرف) حرف جار۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **يَوْمَئِذٍ:** (اس دن) مرکب۔ **يَوْمَ +** **ئِذٍ:** ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ + ظرف زمان مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **السَّلَمَ:** (فرمانبرداری۔ اطاعت گزاری۔ عاجزی) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ضَلَّ:** (وہ گم ہو جائے گا۔ گمراہ ہو جائے گا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔

ضَلَّ - ضَلَّالًا - (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **هُمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔
 بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**: (جو) اسم موصول بنی بر سکون۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ** صیغہ۔ **يَكُونُ** مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔
يَفْتَرُونَ: (وہ جھوٹ باندھتے ہیں۔ بہتان لگاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرَى** **يَفْتَرِي** مصدر۔ **اِفْتِرَاءً**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى** **يَفْرِي** مصدر۔ **فَرِيًّا** **فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ** **فَرَى اللَّحْمِ** **أَوْ** **الْبَصْلِ**)۔

ترجمہ آیت: اور اس دن اللہ کے سامنے سرنگوں ہو جائیں گے اور جو طوفان وہ باندھا کرتے تھے سب اُن سے جاتا رہے گا

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **كَفَرُوا**: (انہوں نے کفر کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **صَدُّوا**: (انہوں نے روکا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ** **يَصَدُّ** مصدر۔ **صَدَّ**۔ (روکنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **سَبِيلِ**: (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **زِدْنَا**: (ہم نے زیادہ کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ی د) اجوف یائی۔ صیغہ۔ **زَادَ** **يَزِيدُ** مصدر۔ **زِيَادَةً**۔ (زیادہ دینا۔ زیادہ کرنا)۔ **هُمْ**: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَذَابًا**: (عذاب) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ **فَوْقَ**: (اوپر) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ شبہ جملہ محلاً منصوب صفت۔ **الْعَذَابِ**: (عذاب) مجرور مضاف الیہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ (مصدریہ) بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ

تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يُفْسِدُونَ**۔ (وہ فساد کرتے ہیں۔ کرپشن کرتے ہیں۔ بگاڑ پیدا کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلا **كَانَ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جن لوگوں نے کفر کیا اور (لوگوں کو) اللہ کے رستے سے روکا ہم اُن کو عذاب پر عذاب دیں گے۔ اس لیے کہ شرارت کیا کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٩﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **يَوْمَ**: (دن) ظرف زمان منصوب۔ **نَبْعَثُ**: (ہم دوبارہ زندہ کر کے اٹھائیں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ب ع ث) صیغہ۔ **بَعَثَ يَبْعَثُ**۔ مصدر۔ **بَعَثْنَا**۔ (اٹھانا۔ موت کے بعد دوبارہ اٹھانا۔ کھڑا کرنا) **فِي**: (میں) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر ایک۔ تمام) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **أُمَّةٍ**: (امت۔ قوم) مجرور مضاف الیہ۔ **شَهِيدًا**: (گواہ) منصوب مفعول بہ۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **أَنْفُسٍ**: (نفس کی جمع) جانیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ **جِئْنَا**: (ہم لے آئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ**۔ **جِئْنَا**۔ **مَجِيئًا**۔ (آنا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **لَكَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **شَهِيدًا**: (گواہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **هَؤُلَاءِ**: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **نَزَّلْنَا**: (ہم نے بڑے اہتمام سے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **تَنْزِيلًا**۔ (دھیرے دھیرے اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن ز ل) صیغہ۔ **نَزَّلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نَزُّوْلًا**۔ (اترنا)۔ **عَلَيْ**: (پر) حرف جار۔ **لَكَ**: (تجھ) ضمیر واحد مذکر

حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ **الْكِتَابُ**: (کتاب) معرف باللام۔ خاص کتاب۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ **تَبَيَّنَا**: (کھلم کھلا۔ دلائل سے بھرپور۔ واضح) مفعول لہ۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر۔ تمام) برائے تاکید۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **شَيْءٍ**: (شے) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **هُدًى**: (ہدایت) منصوب۔ مفعول بہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **رَحْمَةً**: (رحمت۔ مہربانی۔ نوازش۔ عنایت) معطوف منصوب۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **بُشْرَى**: (خوشخبری)۔ معطوف منصوب۔ **لِ**: (لئے) حرف جار۔ **الْمُسْلِمِينَ**: (فرمانبراروں کے۔ مطیع لوگوں کے۔ اطاعت گزاروں کے) اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور (اس دن کو یاد کرو) جس دن ہم ہر اُمت میں سے خود اُن پر گواہ کھڑے کریں گے۔ اور (اے پیغمبر) تم کو ان لوگوں پر گواہ لائیں گے۔ اور ہم نے تم پر (ایسی) کتاب نازل کی ہے کہ (اس میں) ہر چیز کا بیان (مفصل) ہے اور مسلمانوں کے لیے ہدایت اور رحمت اور بشارت ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ
يُعْظَمُ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَأْمُرُ**: (وہ حکم دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (ء م ر) مہوز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَرَ يَأْمُرُ**۔ مصدر۔ **أَمْرٌ**۔ (حکم دینا)۔ **بِ**: (ساتھ)۔ **الْعَدْلِ**: (عدل۔ سیدھا کاٹنا رکھ کر) اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْإِحْسَانِ**: (اچھے طریقے سے۔ نیکی۔ یعنی قانون کے مطابق اور انصاف ہوتا ہوا بھی نظر آئے)۔ معطوف مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **إِيتَايَ**: (دینا) مصدر۔ معطوف مجرور۔ **ذِي**: (والا) از اسمائے ستہ کبترہ۔ مضاف۔ **الْقُرْبَىٰ**: (قریبی رشتہ داری)۔ تقدیراً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَنْهَىٰ**: (اس نے روکا۔ منع کیا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ن ہ ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **نَهَى يَنْهَى**۔ مصدر۔ **نَهَى**۔ (روکنا۔ منع کرنا)۔ **عَنِ**: (سے) حرف جار۔ **الْفَحْشَاءِ**: (فحاشی سے۔ بے

حیائی سے) اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **الْمُنْكَرِ**: (برے کام۔ جن باتوں سے اللہ عزوجل نے کرنے سے منع فرمایا ہے) و: (اور) حرف عطف۔ **الْبَغْيِ**: (سرکشی۔ بغاوت۔)۔ معطوف۔ مجرور۔ **يَعْظُ**: (وعظ کرتا ہے۔) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ع ظ) مثال واوی۔ صیغہ **وَعَظَ** **يَعْظُ**۔ مصدر۔ **وَعَظًا**۔ (نصیحت کرنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **لَعَلَّ**: (شاید۔) ترجی۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **كُمُ**: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **لَعَلَّ** کا اسم منصوب۔ **تَذَكَّرُونَ**: (تم ذکر کرتے ہو۔ نصیحت پکڑتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **لَعَلَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **تَفَعَّلُ**۔ صیغہ۔ **تَذَكَّرَ يَتَذَكَّرُ**۔ مصدر۔ **تَذَكَّرُ**۔ (نصیحت پکڑنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ ک ر) صیغہ۔ **ذَكَرَ يَذْكُرُ ذِكْرًا**۔ (یاد کرنا۔ ذکر کرنا۔ نصیحت کرنا)۔

ترجمہ آیت: اللہ تم کو انصاف اور احسان کرنے اور رشتہ داروں کو (خرچ سے مدد) دینے کا حکم دیتا ہے۔ اور بے حیائی اور نامعقول کاموں سے اور سرکشی سے منع کرتا ہے (اور) تمہیں نصیحت کرتا ہے تاکہ تم یاد رکھو۔

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

و: (اور) استئنافية۔ **أَوْفُوا**: (تم پورے کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب **افْعَالُ**۔ صیغہ **أَوْفَى يُوْفِي**۔ مصدر۔ **إِيْفَاءً**۔ (پورا پورا دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفَى يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **بِ**: (ساتھ۔ کو) حرف جار۔ **عَهْدٍ**: (عہد۔ وعدہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **إِذَا**: (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ بمعنی مستقبل۔ **عَاهَدْتُمْ**: (تم ایک دوسرے سے عہد کیا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاهَدَ يُعَاهِدُ**۔ مصدر۔ **مُعَاهَدَةً**۔ (عہد کرنا۔ وعدہ کرنا۔ اقرار

کرنا) و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَنْقُضُوا: (تم توڑو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع الف فارتہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ن ق ض) صیغہ۔ نَقَضَ يَنْقُضُ۔ مصدر۔ نَقَضَ۔ (توڑنا)۔ الْأَيَّانَ: (یہیں) کی جمع۔ قسموں کو) منصوب مفعول بہ۔ بَعَدَ: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ تَوَكَّيْدَ: (تاکید۔ ضرور) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ و: (حالانکہ) حالیہ۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ جَعَلْتُمْ: (تم نے بنایا) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ جَعَلَ يَجْعَلُ۔ مصدر۔ جَعَلَ۔ (بنانا)۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ عَلَيَّ: (پر) حرف جار۔ کُمْ: (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً اسم مجرور۔ کَفَيْلًا: (ضامن۔ ذمہ دار)۔ منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) إِنَّ کا اسم منصوب۔ يَعْلَمُ: (وہ جانتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عِلْمَ يَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جانتا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ تَفْعَلُونَ: (تم کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ف ع ل) صیغہ۔ فَعَلَ يَفْعَلُ۔ مصدر۔ فَعَلَ۔ فَعَالًا۔ فَعَالِيَةً۔ (کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور جب اللہ سے عہد واثق کرو تو اس کو پورا کرو اور جب کئی قسمیں کھاؤ تو ان کو مت توڑو کہ تم اللہ کو اپنا ضامن مقرر کر چکے ہو۔ اور جو کچھ تم کرتے ہو اللہ اس کو جانتا ہے۔

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَضَتْ غَزْلَهُمَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا يَتَّخِذُونَ أَيَّانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ وَلِيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ تَكُونُوا: (تم ہو جاؤ) فعل ناقص مضارع جمع مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واؤ جمع۔ ناصب مضارع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ

يَكُونُ - مصدر - **كُونَا** - (ہونا)۔ **كَ**: (جس طرح - مانند) حرف جار و حرف تشبیہ - **الَّتِي**: (جس نے) اسم موصول واحد مؤنث - مبنی بر سکون - شبہ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب - **نَقَضَتْ**: (اس نے توڑ دیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ن ق ض) صیغہ - **نَقَضَ يَنْقُضُ** - مصدر - **نَقْضٌ** - (توڑنا)۔ **غَزَلٌ**: (سوت) منصوب مفعول بہ - مضاف - **هَآ**: (اس - اپنے) ضمیر واحد مؤنث غائب - مبنی بر سکون - محلاً مجرور مضاف الیہ - **مِنْ**: (سے) حرف جار - **بَعْدُ**: (بعد) ظرف زمان - محلاً اسم مجرور - شبہ جملہ محلاً منصوب حال - مضاف - **قُوَّةٌ**: (طاقت - قوت) مجرور مضاف الیہ - **أَنكَأَتْ**: (توڑنا - ٹکڑے ٹکڑے کرنا) منصوب - حال - **تَتَّخِذُونَ**: (تم) پکڑتے ہو - اختیار کرتے ہو - تم بناتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر - ثلاثی مزید فیہ - باب افتعال - صیغہ - **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ** - مصدر - **اتَّخَذَ** - (پکڑنا - بنانا) - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء - صیغہ - **أَخَذَ يَأْخُذُ** - مصدر - **أَخَذَا** - (پکڑنا)۔ **أَيَّامَانِ**: (بیمین کی جمع - قسموں کو) منصوب - مفعول بہ - مضاف - **كُمُ**: (تمہاری - اپنی) ضمیر جمع مذکر حاضر - مبنی بر سکون - محلاً مجرور مضاف الیہ - **دَخَلَا**: (اندر داخل ہونا) منصوب مفعول بہ ثانی - **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان - منصوب - مضاف - **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر - مبنی بر سکون - محلاً مجرور مضاف الیہ - شبہ جملہ محلاً صفت منصوب - **أَنْ**: (کہ) مصدریہ - ناصب مضارع - **تَكُونُ**: (تم ہو گئے) فعل ناقص مضارع واحد مذکر حاضر - منصوب - علامت محل اعراب مفتوح - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ک و ن) صیغہ - **كَانَ يَكُونُ** - مصدر - **كُونَا** - (ہونا)۔ **أُمَّةٌ**: (امت - جماعت) **كَانَ** کا اسم مرفوع - **هِيَ**: (وہ) ضمیر منفصل - واحد مؤنث غائب - مبنی بر فتح - محلاً مبتداء مرفوع - **أُرْبَى**: (زیادہ بڑھی ہوئی) افعال التفضیل - خبر مرفوع - تقدیراً مضموم - **مِنْ**: (سے) حرف جار - **أُمَّةٌ**: (جماعت - ٹولہ - امت) اسم مجرور - **إِنَّمَا**: (درحقیقت - صرف اور صرف) **كافۃ** و **مکفوفۃ** - مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید - مشبہ بالفعل - ناصب اسم - + اسم موصول - مبنی بر سکون - محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب - **يَبْلُو**: (وہ آزمائش میں ڈالتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب - ثلاثی مجرد - باب نصر - مادہ (ب ل و) ناقص واوی - صیغہ - **بَلَا يَبْلُو** - مصدر - **بَلَاءٌ**: (مصیبت میں پڑنا - آزمائش میں آنا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع

مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد بوجہ التقائے ساکنین۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ **پ:** (ساتھ) حرف جار۔ **ہ:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ محلاً اسم مجرور۔ **و:** (اور) حراستنافیہ۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ لائے تاکید۔ **موطئة للقسم۔** **یُبَيِّنَنَّ:** (وہ ضرور بالضرور کھول کر بیان کرے۔ وضاحت کرے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ تفعیل۔ صیغہ۔ **بَيِّنَ يَبَيِّنُ۔** مصدر۔ **تَبَيَّنَ**۔ (وضاحت کرنا۔) **ل:** (لئے) حرف جار۔ **کُم:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَوْمَ:** (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ:** (قیامت) مجرور مضاف الیہ۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ رافع اسم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ۔** مصدر۔ **كُوِّنَا۔** (ہونا)۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **ہ:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **تَخْتَلِفُونَ:** (تم مختلف رائے رکھتے ہو۔ اختلاف کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ يَخْتَلِفُ۔** مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ۔** (پیچھے چھوڑنا۔ جانشین بنانا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ۔** مصدر۔ **خَلْفًا۔** (پیچھے ہونا)۔ جملہ محلا **گان** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اُس عورت کی طرح نہ ہونا جس نے محنت سے تو سوت کا تا۔ پھر اس کو توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا۔ کہ تم اپنی قسموں کو آپس میں اس بات کا ذریعہ بنانے لگو کہ ایک گروہ دوسرے گروہ سے زیادہ غالب رہے۔ بات یہ ہے کہ اللہ تمہیں اس سے آزماتا ہے۔ اور جن باتوں میں تم اختلاف کرتے ہو قیامت کو اس کی حقیقت تم پر ظاہر کر دے گا۔

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلِتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

و: (اور) استثنافیه۔ **لَوْ**: (اگر) حرف شرط۔ غیر جازم۔ **شَاءَ**: (اس نے چاہا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **لَ**: (البتہ) برائے رابطہ جواب شرط۔ **جَعَلَ**: (اس نے بنایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ع ل) صیغہ۔ **جَعَلَ يَجْعَلُ**۔ مصدر۔ **جَعَلًا**۔ (بنانا)۔ **كُمُ**: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ (گروہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ موصوف۔ **وَاحِدَةً**: (ایک) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**: (لیکن) حرف استدراک۔ **يُضِلُّ**: (وہ گمراہ ہوا) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **إِضْلَالٌ**۔ (راستہ بھول جانا۔ غلط راستے پر چلنا۔ گمراہ ہونا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ يَضِلُّ**۔ مصدر۔ **ضَلٌّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **يَهْدِي**: (وہ راہنمائی دیتا ہے۔ راہ دکھاتا ہے)۔ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **مَنْ**: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **يَشَاءُ**: (وہ چاہتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ی ء) اجوف یائی۔ مہموز اللام۔ صیغہ۔ **شَاءَ يَشَاءُ**۔ مصدر۔ **مَشِيعَةً**۔ (مرضی)۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **تُسْأَلُنَّ**: (تم کو ضرور بالضرور پوچھا جائے گا) فعل مضارع مجہول جمع مذکر حاضر۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ مرفوع۔ علامت ضمہ بعوض۔ واو جمع۔ نون اعرابی محذوف بوجہ نون ثقیلہ۔ **عَمَّا**: (جو کچھ) مرکب: (**عَنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔

كُنْتُمْ: (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ نائب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ**
يَكُونُ۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **تَعْمَلُونَ**: (تم کام کر رہے ہو۔ عمل کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔
 علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلا **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ**
يَعْمَلُ۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: اور اگر اللہ چاہتا تو تم (سب) کو ایک ہی جماعت بنا دیتا۔ لیکن وہ جسے چاہتا ہے گمراہ کرتا ہے اور جسے
 چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے۔ اور جو عمل تم کرتے ہو (اُس دن) اُن کے بارے میں تم سے ضرور پوچھا جائے گا۔

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوَاءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ
 سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۹۴﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَتَّخِذُوا**: (تم اختیار کرو۔ پکڑو) فعل مضارع جمع
 مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّخَذَ يَتَّخِذُ**۔
 مصدر۔ **اتَّخَذَ**۔ (پکڑنا۔ بنانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخَذًا**۔
 (پکڑنا)۔ **أَيْمَانٌ**: (بیمین) کی جمع۔ قسموں کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہاری۔ اپنی) ضمیر جمع مذکر
 حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **دَخَلًا**: (دھوکہ دینے کا ذریعہ۔ بہانہ۔ دغا۔ فساد)۔ منصوب مفعول بہ
 ثانی۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (د خ ل) صیغہ۔ **دَخَلَ يَدْخُلُ**۔ مصدر۔ **دَخَلًا**۔ (دھوکہ دینے کا بہانہ بنانا)۔
بَيْنَ: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ**: (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً صفت منصوب۔ **فَ**: (پس) سببیہ۔ **بَعْدَ أَنْ** مضمّر ہوتا ہے جو مضارع کو نصب
 دیتا ہے۔ **تَزِلَّ**: (وہ پھسل جائے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ منصوب۔ علامت ۔ محل اعراب
 مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ز ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **زَلَّ يَزِلُّ**۔ مصدر۔ **قَدَمٌ**: (کوئی قدم) فاعل
 مرفوع۔ **بَعْدَ**: (بعد) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **ثُبُوتٌ**: (ڈٹنا۔ جمنا۔ ثابت رہنا۔ مضبوط ہونا)۔ مجرور

مضاف الیہ۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کے) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
وَ: (اور) حرف عطف۔ **تَذُوقُوا**: (تم مزہ چکھو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ معطوف منصوب۔ **تَزِلَّ** معطوف
 علیہ۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ و ق) صیغہ۔ **ذَاقَ**
يَذُوقُ۔ مصدر۔ **ذُوقُ**۔ (مزہ چکھنا)۔ **السُّوءَ**: (برا) منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**)
 حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **صَدَدْتُمْ**: (تم نے روکا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔
 ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ص د د) مضاعف۔ صیغہ۔ **صَدَّ يَصُدُّ**۔ مصدر۔ **صَدُّ**۔ (روکنا)۔ **عَنْ**: (سے) حرف جار۔ **سَبِيلِ**
 (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **كُمُ**:
 (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابُ**: (عذاب) مبتداء مؤخر
 مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**: (بہت بڑا) مبالغہ۔ صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور اپنی قسموں کو آپس میں اس بات کا ذریعہ نہ بناؤ کہ (لوگوں کے) قدم جم چکنے کے بعد لڑکھڑاجائیں اور اس وجہ
 سے کہ تم نے لوگوں کو اللہ کے رستے سے روکا تم کو عاقبت کا مزہ چکھنا پڑے۔ اور بڑا سخت عذاب ملے

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہ) ناہیہ۔ جازم مضارع۔ **تَشْتَرُوا**: (تم خریدتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر
 حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی محذوف واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِشْتَرَى**
يَشْتَرِي۔ مصدر۔ **اِشْتَرَاءٌ**۔ (خرید و فروخت کرنا) **بِ**: (ساتھ۔ کے) حرف جار۔ **عَهْدٍ**: (عہد) اسم
 مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **ثَمَنًا**: (قیمت) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔
قَلِيلًا: (تھوڑی۔ بہت کم) صفت مشبہ منصوب۔ تابع موصوف۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافة و**
مكفوفة۔ مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا
 اسم منصوب۔ **عِنْدَ**: (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهِ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔

هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ:** (بہتر۔ اچھا) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع **لَ:** (لئے) حرف جار۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **كُنْتُمْ:** (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ:** مصدر۔ **كُونَا:** (ہونا)۔ **تَعْلَمُونَ:** (تم جانتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ:** مصدر۔ **عَلِمَا:** (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور اللہ سے جو تم نے عہد کیا ہے (اس کو مت بچو اور) اس کے بدلے تھوڑی سی قیمت نہ لو۔ (کیونکہ ایفائے عہد کا) جو صلہ اللہ کے ہاں مقرر ہے وہ اگر سمجھو تو تمہارے لیے بہتر ہے

مَاعِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَاعِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

مَا: (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ **عِنْدَ:** (پاس) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **كُمُ:** (تمہارے) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **يَنْفَدُ:** (وہ نکلتا ہے۔ ختم ہوتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ن ف ذ) صیغہ۔ **نَفَذَ يَنْفِذُ:** مصدر۔ **نَفَاذًا:** (ختم ہونا۔ خرچ کرنا۔ نکلتا) جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **عِنْدَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بَاقٍ:** (باقی رہنے والا) اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ **مَا** کی خبر مرفوع۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَ:** (البتہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ:** **نَجْزِيَنَّ:** (ہم ضرور بالضرور بدلہ دین گے۔) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى** **يَجْزِي:** مصدر۔ **جَزَاءً:** (بدلہ دینا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **صَبَرُوا:** (وہ ڈٹے رہے۔ استقامت سے رہے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف

فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرٌ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **أَجَرَ**۔ (اجرت۔ بدلہ۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمُ**۔ (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ**۔ (ساتھ) حرف جار۔ **أَحْسَنَ**۔ (بہت ہی اچھا۔ بہت ہی بہتر) افعال التفضیل۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَا**۔ (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا** (وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كَوْنًا**۔ (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**۔ (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: جو کچھ تمہارے پاس ہے وہ ختم ہو جاتا ہے اور جو اللہ کے پاس ہے وہ باقی ہے کہ (کبھی ختم نہیں ہوگا) اور جن لوگوں نے صبر کیا ہم اُن کو ان کے اعمال کا بہت اچھا بدلہ دیں گے۔

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً ۚ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ اَجْرَهُمْ بِاَحْسَنِ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿٩٤﴾

مَنْ۔ (جو) اسم موصول شرطیہ۔ جازم فعل شرط۔ **عَمِلَ**۔ (اس نے عمل کیا۔ کام کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ محلاً مجزوم فعل شرط۔ **صَالِحًا**۔ (نیک) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مِّنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **ذَكَرٍ**۔ (نر) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **أَوْ**۔ (یا) حرف عطف۔ **اُنْثٰى**۔ (مادہ) معطوف مجرور۔ **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **هُوَ**۔ (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُؤْمِنٌ**۔ (ایمان والا۔ یقین والا۔ ایماندار) خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔ **فَ**۔ (پس) برائے رابطہ جواب شرط۔ **لَ**۔ (البتہ) لائے تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **نُحْيِيَنَّ**۔ (ہم لازمی زندہ کریں گے) فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون ثقیلہ۔ جملہ محلاً جواب شرط۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال

- صیغہ۔ **أَنْحَى يَحْيِي**۔ مصدر۔ **إِحْيَاءُ**۔ (زندہ رکھنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ح ی ی) لفیف مقرون۔
 اجوف یائی۔ و ناقص یائی۔ صیغہ۔ **حَيَّ يَحْيَا**۔ مصدر۔ **حَيَاةٌ**۔ **حَيَوَانًا**۔ (زندگی۔ موت کے برعکس)۔ **هَ:**
 (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **حَيَاةٌ**۔ (زندگی) منصوب۔ مفعول بہ
 ثانی۔ موصوف۔ **طَيِّبَةً**۔ (عمدہ۔ صاف۔ ستھری) صفت موصوف۔ تابع موصوف۔ **و:** (اور) **لَ:** (البتہ) لائے
 تاکید۔ **مَوْطِئَةً لِّلْقَسَمِ**۔ **نَجْزِيَنَّ**۔ (ہم ضرور بالضرور بدلہ دین گے)۔ فعل مضارع جمع متکلم۔ مؤکد بانون
 ثقیلہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ز ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **جَزَى يَجْزِي**۔ مصدر۔ **جَزَاءٌ**۔ (بدلہ دینا)۔
هُمْ: (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ جملہ محلاً مجزوم جواب شرط۔
أَجْرًا: (اجرت۔ بدلہ۔ معاوضہ) منصوب۔ مفعول بہ ثانی۔ مضاف۔ **هُمْ:** (ان کا) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر
 سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **أَحْسَنَ**۔ (بہت ہی اچھا۔ بہت ہی بہتر) افعال
 التفضیل۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **كَانُوا** (وہ تھے)
 فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔
 (ہونا)۔ **يَعْمَلُونَ**۔ (وہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔
 محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔

ترجمہ آیت: جو شخص نیک اعمال کرے گا مرد ہو یا عورت وہ مومن بھی ہو گا تو ہم اس کو (دنیا میں) پاک (اور آرام
 کی) زندگی سے زندہ رکھیں گے اور (آخرت میں) اُن کے اعمال کا نہایت اچھا صلہ دیں گے

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

ف: (پس) استثنائیہ۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **قَرَأْتَ:** (تو پڑھے) فعل
 ماضی واحد مذکر حاضر۔ علامت مذکر حاضر مبسوط ضمیر مفتوح۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ۔ (ق ر ء) مہموز اللام۔ صیغہ۔ **قَرَاءٌ**
يَقْرَأُ۔ مصدر۔ **قَرَاءَةً**۔ (پڑھنا)۔ **الْقُرْآنُ:** (قرآن کریم) منصوب مفعول بہ۔ **ف:** (پس) حرف عطف **اسْتَعِذْ:** (آپ

پناہ مانگ) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَعٰذْ یَسْتَعِیْذُ**۔ مصدر۔ **اِسْتَعٰذَۃً**۔ (پناہ مانگنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ع و ذ) اجوف واوی۔ صیغہ۔ **عٰذِیْعُوْذُ**۔ مصدر۔ **عِیٰذَاذٌ**۔ **عَوْذًا**۔ (پناہ میں آنا)۔ **ب**۔ (ساتھ کی) **اللہ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **الشَّیْطٰنِ**۔ (شیطان)۔ ہر وہ چیز جو گزند پہنچائے اسم مجرور۔ موصوف۔ **الرَّجِیْمُ**۔ (سنگسار کیا ہوا۔ ذلیل کیا ہوا۔ راندہ ہوا) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اور جب تم قرآن پڑھنے لگو تو شیطان مردود سے پناہ مانگ لیا کرو۔

اِنَّہٗ لَیْسَ لَہٗ سُلْطٰنٌ عَلَی الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَ عَلَی رَبِّہُمْ یَتَوَكَّلُوْنَ ﴿۹۹﴾

اِنَّ۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **ہ**۔ (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَیْسَ**۔ (نہیں) فعل ناقص ماضی۔ جامد۔ رافع اسم۔ ناصب خبر۔ **ل**۔ (لئے) حرف جار۔ **ہ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **لَیْسَ** کی خبر مقدم منصوب۔ **سُلْطٰنٌ**۔ (سند۔ ثبوت۔ حکمران۔ قوت۔ غلبہ)۔ **لَیْسَ** کا اسم مؤخر مرفوع۔ جملہ محلاً **اِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **الَّذِیْنَ**۔ (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **اٰمَنُوْا**۔ (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **اٰمَنَ یُّؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **اٰیْمٰنًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **اٰمَنَ یَاْمَنُ**۔ مصدر۔ **اٰمَنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **عَلٰی**۔ (پر) حرف جار۔ **رَبِّ**۔ (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **ہُمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **یَتَوَكَّلُوْنَ**۔ (وہ بھروسہ کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعُّل۔ صیغہ۔ **تَوَكَّلَ یَتَوَكَّلُ**۔ مصدر۔ **تَوَكَّلُ**۔ (بھروسہ کرنا۔ توکل کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب مادہ (و ک ل) مثال واوی۔ صیغہ۔ **وَكَلَّ یَكِلُ**۔ مصدر۔ **وَكَلًا**۔ **وَكُوْلًا**۔ (بھروسہ کرنا۔ مختار بنانا۔ چھوڑ دینا)۔

ترجمہ آیت: کہ جو مومن ہیں اپنے پروردگار پر بھروسہ رکھتے ہیں اُن پر اس کا کچھ زور نہیں چلتا

إِنَّمَا سُلْطَنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾٪

إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافہ و مکفوفہ**۔ مرکب: (إِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **سُلْطَانُ:** (سند۔ ثبوت۔ حکمران۔ قوت۔ زور۔ غلبہ۔) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **ه:** (اس کا) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **عَلَى:** (پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ **يَتَوَلَّوْنَ:** (وہ پھیر لیتے ہیں۔ موڑ لیتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ **تَوَلَّى يَتَوَلَّى:** مصدر۔ **تَوَلَّى:** (مدد کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب حسب۔ مادہ (ولی) لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَلَّى يَلَّى:** مصدر۔ **وَلَّى:** (پھرنا)۔ **ه:** (اس سے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً معطوف مجرور۔ **هَم:** (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **ه:** (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر کسرہ۔ محلاً اسم مجرور۔ **مُشْرِكُونَ:** (شریک بنانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس کا زور ان ہی لوگوں پر چلتا ہے جو اس کو رفیق بناتے ہیں اور اس کے (وسوسے کے) سبب (اللہ کے ساتھ) شریک مقرر کرتے ہیں۔

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۚ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

و: (اور) حرف عطف۔ **إِذَا:** (جب) ظرف زمان۔ شرطیہ۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ بمعنی مستقبل۔ **بَدَّلْنَا:** (ہم نے بدل دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ جملہ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تَفَعَّلُ۔ صیغہ۔ **بَدَّل:**

يُبَدِّلُ - مصدر - **تَبْدِيلًا** - (تبدیل کرنا۔ بدل دینا)۔ **آيَةً**: (آیت کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **مَكَانَ**: (جگہ) منصوب۔ مفعول ثانی۔ مضاف۔ **آيَةً**: (آیت) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) استثنائیہ۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مبتداء مرفوع۔ **أَعْلَمُ**: (بہت جانتا ہے) افعال التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **بِمَا**: (جو کچھ) مرکب: (**بِ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يُنْزِلُ**: (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالًا**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ن) ل (ل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولًا**۔ (اترنا)۔ **قَالُوا**: (انہوں نے کہا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **إِنَّمَا**: (در حقیقت)۔ صرف اور صرف (**كافہ و مكفوفہ**)۔ مرکب: (**إِنْ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنْ** کا اسم منصوب۔ **أَنْتَ**: (تو) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر حاضر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **مُفْتَرٍ**: (افتراء باندھنے والا۔ بہتان تراشی کرنے والا۔ جھوٹ گھڑنے والا) خبر مرفوع۔ (بلکہ) حرف اضراب۔ **أَكْثَرُ**: (اکثریت۔ بہت زیادہ)۔ افعال التفضیل۔ مبتداء۔ مرفوع۔ مضاف۔ **هُمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ **يَعْلَمُونَ**: (وہ جانتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ **عَلِمَ يَعْلَمُ**۔ مصدر۔ **عِلْمًا**۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔

ترجمہ آیت: اور جب ہم کوئی آیت کسی آیت کی جگہ بدل دیتے ہیں۔ اور اللہ جو کچھ نازل فرماتا ہے اسے خوب جانتا ہے تو (کافر) کہتے ہیں کہ تم یو نہی اپنی طرف سے بنالاتے ہو۔ حقیقت یہ ہے کہ ان میں اکثر نادان ہیں۔

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

قُلْ: (کہہ دیں) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ بوجہ التقائے ساکنین واو حرف علت محذوف۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ **قَالَ يَقُولُ**۔ مصدر۔ **قَوْلًا**۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ **نَزَّلَ**: (اس نے اتار) فعل ماضی واحد مذکر

غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَنْزَلَ يُنْزِلُ**۔ مصدر۔ **إِنْزَالٌ**۔ (اتارنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔
 مادہ (نزل) صیغہ۔ **نَزَلَ يَنْزِلُ**۔ مصدر۔ **نُزُولٌ**۔ (اترنا)۔ **هَ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی بر ضمہ۔ محلاً منصوب۔
 مفعول بہ مقدم۔ **رُوحُ الْقُدُسِ:** (حضرت جبرائیل امین کا لقب)۔ مرکب اضافی۔ **رُوح:** (روح) فاعل مؤخر۔
 مرفوع۔ مضاف۔ **الْقُدُس:** (پاک) مجرور مضاف الیہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **رَبِّ:** (رب) اسم مجرور۔ مضاف۔ **لَک:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحَقِّ:** (سچائی۔ حق۔ سچ) اسم مجرور۔ **ل:** (تاکہ) لائے تعلیل۔ نائب مضارع۔ **يُثَبِّت:** (ثابت کرتا ہے ثبوت دیتا ہے۔ ثابت قدم رکھتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ منصوب۔ محل اعراب مفتوح۔ ثلاثی مزید فیہ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **ثَبَّتَ يَثْبِثُ** مصدر۔ **تَثْبِثٌ**۔ (ثابت قدم رکھنا)۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **آمَنُوا:** (وہ ایمان لائے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمَّنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا**۔ (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمَّنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا**۔ (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **هَدَى:** (ہدایت) خبر مرفوع۔ مبتداء مخذوف۔ تقدیراً مضموم۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **بُشْرَى:** (خوشخبری) معطوف مرفوع۔ تقدیراً مرفوع۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **الْمُسْلِمِينَ:** (سلامتی والے۔ اسلام والے) اسم فاعل جمع مذکر۔

ترجمہ آیت: کہہ دو کہ اس کو روح القدس تمہارے پروردگار کی طرف سے سچائی کے ساتھ لے کر نازل ہوئے ہیں تاکہ یہ (قرآن) مومنوں کو ثابت قدم رکھے اور حکم ماننے والوں کے لئے تو (یہ) ہدایت اور بشارت ہے۔

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجِبُ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾

و: (اور) استثنافیه۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ موطئة للقسم۔ قَدْ: (یقیناً) حرف تحقیق۔ نَعْلَمُ: (ہم جانتے ہیں) فعل مضارع جمع متکلم۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلِمَ یَعْلَمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ اَنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ هُمْ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اَنَّ کا اسم منصوب۔ یَقُولُونَ: (وہ کہتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قَالَ یَقُولُ۔ مصدر۔ قَوْلًا۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ اِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافۃ و مکفوفۃ۔ مرکب: (اِنَّ + مَا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اِنَّ کا اسم منصوب۔ یُعَلِّمُ: (وہ سکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت محل اعراب مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ عَلَّمَ یُعَلِّمُ۔ مصدر۔ تَعْلِيمٌ۔ (جاننا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع ل م) صیغہ۔ عَلَّمَ یُعَلِّمُ۔ مصدر۔ عَلِمًا۔ (سیکھنا۔ جاننا)۔ هُ: (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ بَشَرٌ: (بشر۔ انسان)۔ فاعل مرفوع۔ اللِّسَانُ: (زبان) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ الَّذِی: (وہ جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ یُلْحِدُونَ: (وہ غلط نسبت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ موجود۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَلْحَدَّ یُلْحِدُ۔ مصدر۔ اِلْحَادًا۔ (غلط نسبت کرنا)۔ اِلَی: (طرف) حرف جار۔ هُ: (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ اَعْجَبِی: (عجی۔ گونگے) خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ هَذَا: (یہ) اسم اشارہ قریب واحد مذکر۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ لِسَانٌ: (زبان) خبر مرفوع۔ موصوف۔ عَرَبِیٌّ: (عربی) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔ مُبِیْنٌ: (واضح کرنے والی۔ کھلم کھلا بیان کرنے والی)۔ اسم فاعل مرفوع۔ محلاً صفت ثانی مرفوع۔ تابع موصوف۔ ترجمہ آیت: اور ہمیں معلوم ہے کہ یہ کہتے ہیں کہ اس (پیغمبر) کو ایک شخص سکھا جاتا ہے۔ مگر جس کی طرف (تعلیم کی) نسبت کرتے ہیں اس کی زبان تو عجی ہے اور یہ صاف عربی زبان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٢﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب مضارع۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ:** (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنْ يُؤْمِنُ:** مصدر۔ **إِيمَانًا:** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ **أَمِنْ يَأْمِنُ:** مصدر۔ **أَمْنًا:** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ:** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **آيَاتٍ:** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يَهْدِي:** (وہ ہدایت دیتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدًى يَهْدِي:** تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً:** (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **اللَّهُ:** (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **و:** (اور) حرف عطف۔ **ل:** (لئے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابٌ:** (عذاب۔ سزاء)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ:** (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ لوگ اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے ان کو اللہ ہدایت نہیں دیتا اور ان کے لئے عذاب الیم ہے۔

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **كافة و مكفوفة:** مرکب: (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَفْتَرِي:** (وہ افتراء باندھتا ہے۔ جھوٹ گھڑتا ہے۔ بہتان تراشی کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ تقدیراً مضموم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **إِفْتَرَى يَفْتَرِي:** مصدر۔ **إِفْتِرَاءً:** (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔

مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِئُ**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا**۔ **فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنِ الشَّاةِ**۔ **فَرَى اللَّحْمِ**۔ **أَوْ**۔ **البَصْلِ**)۔ **الْكَذِبُ** (جھوٹ) منصوب مفعول بہ مقدم۔ **الَّذِينَ** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً فاعل مرفوع۔ **لَا** (نہیں) نافیہ۔ **يُؤْمِنُونَ** (وہ ایمان لاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يُؤْمِنُ**۔ مصدر۔ **إِيْمَانًا** (ایمان لانا۔ یقین کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ء م ن) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَمِنَ يَأْمَنُ**۔ مصدر۔ **أَمْنًا** (امن میں ہونا۔ حفاظت میں ہونا)۔ **بِ** (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **آيَاتٍ** (آیات) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ** (اور) حرف عطف۔ **أُولَئِكَ** (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **هُمْ** (وہی) برائے حصر۔ **الْكَافِرُونَ** (جھوٹے۔ جھوٹ بولنے والے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: جھوٹ افتراء تو وہی لوگ کیا کرتے ہیں جو اللہ کی آیتوں پر ایمان نہیں لاتے۔ اور وہی جھوٹے ہیں۔

مَنْ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيْمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

مَنْ (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مرفوع۔ **الَّذِينَ** کا بدل **كَفَرُوا** (اس نے کفر کیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا** (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **بِ** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **اللَّهِ** (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **مِنْ** (سے) حرف جار۔ **بَعْدُ** (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **إِيْمَانٍ** (ایمان) مجرور مضاف الیہ۔ مضاف۔ **ه** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا** (مگر) حرف استثناء۔ **مَنْ** (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مستثنیٰ۔ **أُكْرِهَ** (وہ مجبور کیا گیا) فعل ماضی مجہول۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ افعال۔ صیغہ۔ **أُكْرِهَ يُكْرِهُ**۔ مصدر۔ **إِكْرَاهًا** (مجبور کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سَمْع۔ مادہ (ک ر ه) صیغہ۔ **كُرِهَ**

يَكْرَهُ۔ مصدر۔ **كرها**۔ (ناپسند کرنا۔ نفرت کرنا۔) **وَ**۔ (حالانکہ) حالیہ۔ **قَلْبُ**۔ (دل) مبتداء مرفوع۔
 مضاف۔ **هُ**۔ (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ بنی برضمہ۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **مُطْمَئِنُّ**۔ (مطمئن) رباعی۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْإِيمَانِ**۔ (ایمان) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَكِنْ**۔ (لیکن) حرف استدراک۔ **مَنْ**۔ (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **شَرَحَ**۔ (اس نے کھول دیا۔) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ش ر ح) صیغہ۔ **شَرَحَ يَشْرَحُ**۔ مصدر۔ **شَرَحًا**۔ (کھولنا) **بِ**۔ (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **الْكُفْرِ**۔ (کفر۔ انکار) اسم مجرور۔ **صَدْرًا**۔ (سینہ) منصوب۔ تمیز۔ **فَ**۔ (تو) حرف عطف۔ **عَلَيَّ**۔ (پر) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **غَضَبٌ**۔ (غضب۔ غصہ)۔ مبتداء مؤخر مبتداء۔ جملہ محلاً **مَنْ** مبتداء۔ کی خبر مرفوع۔ **مِنْ**۔ (سے) حرف جار۔ **اللَّهِ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جمع۔ محلاً خبر مقدم مرفوع۔ **عَذَابٌ**۔ (عذاب۔ سزا)۔ مبتداء مؤخر مرفوع۔ موصوف۔ **عَظِيمٌ**۔ (بہت بڑا)۔ مبالغہ۔ صفت۔ مرفوع۔

ترجمہ آیت: جو شخص ایمان لانے کے بعد اللہ کے ساتھ کفر کرے وہ نہیں جو (کفر پر زبردستی) مجبور کیا جائے اور اس کا دل ایمان کے ساتھ مطمئن ہو۔ بلکہ وہ جو (دل سے اور) دل کھول کر کفر کرے۔ تو ایسوں پر اللہ کا غضب ہے۔ اور ان کو بڑا سخت عذاب ہو گا۔

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا عَلٰى الْآخِرَةِ ۗ وَاَنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِيْنَ ﴿١٠٤﴾

ذٰلِكَ۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔ (وہ) مرکب: (**ذَ + لَ + كَ**) اسم اشارہ + بُعْد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مبتداء۔ مرفوع۔ **بِ**۔ (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هُمْ**۔ (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **اسْتَحَبُّوا**۔ (پسند کریں۔ پیار کریں) فعل ماضی

جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ شبہ جملہ محلاً **ذَلِكَ** مبتداء کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب استفعال۔ صیغہ۔ **اِسْتَحَبَّ** **يَسْتَحِبُّ**۔ مصدر۔ **اِسْتَحَبَّ**۔ (پیار طلب کرنا۔ دوست رکھنا۔ ترجیح دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔ نصر۔ مادہ (ح ب ب) مضاعف۔ صیغہ۔ **حَبَّ يَحِبُّ**۔ مصدر۔ **حُبًّا**۔ (کسی شے یا شخص سے محبت کرنا۔ پیار کرنا)۔ **الْحَيَاةُ**۔ (زندگی) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **الدُّنْيَا**۔ (دنیا) غیر منصرف۔ مبنی بر سکون۔ محلاً صفت منصوب۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **الْآخِرَةُ**۔ (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **أَنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يَهْدِي**۔ (ہدایت دیتا ہے۔ راہنمائی دیتا ہے۔ راہ دکھاتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ محلاً تقدیراً مضموم۔ جملہ محلاً **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **الْقَوْمَ**۔ (قوم۔ لوگ) منصوب۔ مفعول بہ۔ موصوف۔ **الْكَافِرِينَ**۔ (کفر کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً منصوب۔ علامت۔ **ي**۔ صفت۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: یہ اس لئے کہ انہوں نے دنیا کی زندگی کو آخرت کے مقابلے میں عزیز رکھا۔ اور اس لئے اللہ کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۔

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْغٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾

أُولَئِكَ۔ (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً خبر مرفوع۔ **طَبَعَ**۔ (اس نے چھاپ لگا دی۔ مہر لگا دی)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ط ب ع) صیغہ۔ **طَبَعَ يَطْبَعُ**۔ مصدر۔ **طَبَعٌ**۔ (مہر لاگنا۔ چھاپنا)۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) (نے) فاعل مرفوع۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **قُلُوبٍ**۔ (قلوب کی جمع۔ دلوں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**۔ (اور) حرف عطف۔ **سَمِعٍ**۔ (کان) معطوف۔

مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أَبْصَارِ**: (آنکھوں) معطوف مجرور۔ مضاف۔ **هَمْ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **أُولَئِكَ**: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ جمع مذکر و مؤنث۔ مبتداء مرفوع۔ **هَمْ**: (وہ ہی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ محلاً برائے حصر۔ **الْغَافِلُونَ**: (بے خبر۔ غفلت کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: یہی لوگ ہیں جن کے دلوں پر اور کانوں پر اور آنکھوں پر اللہ نے مہر لگا رکھی ہے۔ اور یہی غفلت میں پڑے ہوئے ہیں۔

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

لَا: (نہیں) لائے نفی جنس۔ ناصب اسم۔ رافع خبر۔ **جَرَمَ**: (شک) لائے نفی جنس کا اسم منصوب۔ **أَنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل ناصب اسم۔ **هَمْ**: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **أَنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **الْآخِرَةِ**: (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **هَمْ**: (وہ) ضمیر منفصل جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون محلاً مبتداء مرفوع۔ **الْخَاسِرُونَ**: (گھٹا کھانے والے۔ نقصان اٹھانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ محلاً جملہ **أَنَّ** کی خبر مرفوع۔ شبہ جملہ محلاً لائے نفی کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ یہ آخرت میں خسارہ اٹھانے والے ہوں گے۔

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فِتْنُوهُمْ جَهْدُوا وَصَبَرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٠﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ **إِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **رَبِّ**: (رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **هَاجَرُوا**: (انہوں نے

ہجرت کی۔ وہ الگ ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔
 صیغہ۔ **هَاجَرَ يَهَاجِرُ**۔ مصدر۔ **مُهَاجِرَةٌ**۔ (ہجرت کرنا۔ الگ ہونا) **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**:(بعد)
 ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ **مَا**:(کہ) مصدریہ۔ **فَتَنُوا**:(وہ فتنوں میں ڈالے گئے۔ تکلیفوں میں ڈالے گئے)
 فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ف ت ن) صیغہ۔ **فَتَنَ**
يَفْتِنُ۔ مصدر۔ **فُتُونًا**۔ (فتنہ ڈالنا۔ آزمائش میں ڈالنا۔ دکھ دینا۔) **ثُمَّ**:(پھر) حرف عطف۔ **جَاهِدُوا**:(انہوں
 نے جہاد کیا۔ قتال کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فاقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔
جَاهِدَ يُجَاهِدُ۔ مصدر۔ **مُجَاهَدَةٌ**۔ (جہاد کرنا۔) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ج ه د) صیغہ۔ **جَهَدَ يَجْهَدُ**
 مصدر۔ **جَهْدًا**۔ (کوشش کرنا) **وَ**:(اور) حرف عطف۔ **صَبَرُوا**:(انہوں نے استقامت دکھائی۔ وہ ڈٹے
 رہے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ**
يَصْبِرُ۔ مصدر۔ **صَبْرًا**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **إِنَّ**:(یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب
 اسم۔ **رَبِّ**:(رب) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **لَكَ**:(تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور
 مضاف الیہ۔ **مِنْ**:(سے) حرف جار۔ **بَعْدِ**:(بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ**:(اس کے) ضمیر
 واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **لَ**:(البتہ) لائے
 تاکید۔ مزحلقة۔ **غَفُورًا**:(خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر مرفوع۔ **رَّحِيمًا**:(خوب رحم کرنے
 والا) مبالغہ۔ محلاً **إِنَّ** کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر جن لوگوں نے ایذائیں اٹھانے کے بعد ترک وطن کیا۔ پھر جہاد کئے اور ثابت قدم رہے تمہارا
 پروردگار ان کو بے شک ان (آزمائشوں) کے بعد بخشنے والا (اور ان پر) رحمت کرنے والا ہے۔

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾

یَوْمَ: (دن) ظرف زمان منصوب۔ **تَأْتِي:** (وہ آئے گا) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ءت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتِ یَاتِی**۔ مصدر۔ **اِتَّيَانٌ**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں ب حرف جاد آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **كُلُّ:** (تمام۔ ہر) برائے تاکید۔ فاعل۔ مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْسٍ:** (جان) مجرور مضاف الیہ۔ **تُجَادِلُ:** (تو جھگڑا کرتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب مفاعلہ۔ صیغہ۔ **جَادَل** **يُجَادِلُ**۔ مصدر۔ **مُجَادَلَةٌ**۔ (جھگڑا کرنا۔) **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **نَفْسٍ:** (جان) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَآ:** (اس کی) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **تُوفِي:** (پورا کیا جائے گا) فعل مضارع مجہول واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **وَفِي يُوفِي**۔ مصدر۔ **تَوْفِيَةٌ**۔ (پورا پورا دینا۔ موت دینا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وف ی) مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ۔ **وَفِي يَفِي**۔ مصدر۔ **وَفَاءً**۔ (پورا ہونا)۔ **كُلُّ:** (تمام) نائب فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **نَفْسٍ:** (جان) مجرور مضاف الیہ۔ **مَّا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول پہ۔ **عَمِلَتْ:** (اس نے کام کیا) فعل ماضی واحد مؤنث۔ علامت **ت** مبسوط ضمیر ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ **عَمِلَ يَعْمَلُ**۔ مصدر۔ **عَمَلًا** (کرنا)۔ **وَ:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **لَا:** (نہیں) نافیہ۔ **يُظْلَمُونَ:** (ظلم کئے جائیں گے۔ بے انصافی نہیں کی جائے گی) فعل مضارع مجہول۔ جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ **نُون** اعرابی موجود۔ واو جمع۔ محلاً خبر مرفوع۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً نائب فاعل مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔

ترجمہ آیت: جس دن ہر تنفس اپنی طرف سے جھگڑا کرنے آئے گا۔ اور ہر شخص کو اس کے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا۔ اور کسی کا نقصان نہیں کیا جائے گا۔

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ
اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ **ضَرَبَ**: (اس نے بیان کیا۔ مارا۔ چلا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب
 - مادہ (ض ر ب) صیغہ۔ **ضَرَبَ يَضْرِبُ**۔ مصدر۔ **ضَرَبَ**۔ (مارنا۔ بیان کرنا۔ چلنا)۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) فاعل
 مرفوع۔ **مَثَلًا**: (ایک مثال کو) منصوب۔ مفعول بہ۔ **قَرِيَّةً**: (بستی) بدل منصوب۔ موصوف۔ **كَانَتْ**: (وہ
 ہو گئی) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** مبسوط ضمیر علامت مؤنث ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن)
 صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **آمِنَةً**: (امن والی۔ سلامتی والی) **كَانَ** کی خبر منصوب۔ **مُطَبِّئَةً**:
 (اطمینان والی) **كَانَ** کی خبر ثانی منصوب۔ **يَأْتِي**: (وہ آتا ہے) فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب
 ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِثْبَانًا**۔ (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جا آئے تو
 معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **رِزْقُ**:
 (رزق) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ **هَآ**: (اس کا) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ جملہ
 محلاً **كَانَ** کی خبر ثالث۔ **رَغَدًا**: (پسندیدہ)۔ منصوب۔ حال۔ **مِنْ**: (سے) حرف جار۔ **كُلِّ**: (ہر) برائے
 تاکید۔ اسم مجرور۔ مضاف۔ **مَكَانٍ**: (جگہ) مجرور مضاف الیہ۔ **فَ**: (پس) حرف عطف۔ **كَفَرَتْ**: (اس نے کفر
 کیا) فعل ماضی واحد مؤنث غائب۔ **ت** مبسوط ساکن ضمیر علامت تانیث۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ف
 ر) صیغہ۔ **كَفَرَ يَكْفُرُ**۔ مصدر۔ **كُفْرًا**۔ (کفر کرنا۔ اللہ جل جلالہ کے احکام کا انکار کرنا)۔ **بِ**: (ساتھ) حرف
 جار۔ **أَنْعَمَ**: (نِعْمَةً کی جمع۔ نعمتیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔
فَ: (پس) حرف عطف۔ **أَذَاقَ**: (اس نے چکھایا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افعال۔ صیغہ۔ **أَذَاقَ يُذِيقُ**۔ مصدر۔ **إِذَاقَةً**۔ (مزہ چکھانا) ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ذ و ق) اجوف
 واوی۔ صیغہ۔ **ذَاقَ يَذُوقُ**۔ مصدر۔ **ذَوْقًا**۔ (چکھنا)۔ **هَآ**: (اس کو) ضمیر واحد مؤنث غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً
 منصوب مفعول بہ مقدم۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ نے) فاعل مؤخر۔ مرفوع۔ **لِبَاسًا**: (لباس) منصوب۔ مفعول بہ
 ثانی۔ مضاف۔ **الْجُوعَ**: (بھوک) مجرور مضاف الیہ۔ **وَ**: (اور) حرف عطف۔ **الْخَوْفَ**: (خوف) معطوف مجرور۔

بِنَا: (جو کچھ) مرکب: (ب + مَا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک ون) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونَا**۔ (ہونا)۔ **يَصْنَعُونَ** (وہ بناتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: اور اللہ ایک بستی کی مثال بیان فرماتا ہے کہ (ہر طرح) امن چین سے بستی تھی ہر طرف سے رزق با فراغت چلا آتا تھا۔ مگر ان لوگوں نے اللہ کی نعمتوں کی ناشکری کی تو اللہ نے ان کے اعمال کے سبب ان کو بھوک اور خوف کا لباس پہنا کر (ناشکری کا) مزہ چکھا دیا۔

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

و: (اور) استنفاہیہ۔ **ل:** (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ **موطئة للقسم**۔ **قَدْ:** (یقیناً) حرف تحقیق۔ **جَاءَ:** (وہ آیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔ مادہ (ج ی ء) صیغہ۔ **جَاءَ يَجِيئُ جِيئٌ مَجِيئٌ**۔ (آنا)۔ **هُمْ:** (ان کے پاس) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **رَسُولٌ:** (پیغمبر) فاعل مرفوع۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **هُمْ:** (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً صفت مرفوع۔ **ف:** (پس) حرف عطف۔ **كَذَّبُوهُ:** (انہوں نے جھٹلایا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ محذوف برائے اتصال مابعد۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **تَكْذِيبٌ**۔ (جھٹلانا)۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ک ذ ب) صیغہ۔ **كَذَّبَ يُكَذِّبُ**۔ مصدر۔ **كَذَّبَا كَذَابًا**۔ (جھوٹ بولنا)۔ **هُ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **ف:** (پھر) حرف عطف۔ **أَخَذَ:** (اس نے پکڑ لیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء خ ذ) مہموز الفاء۔ صیغہ۔ **أَخَذَ يَأْخُذُ**۔ مصدر۔ **أَخْذًا**۔ (پکڑنا)۔ **هُمْ:** (ان کو) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ ضمہ برائے اتصال مابعد۔ بوجہ التقائے ساکنین۔ **الْعَذَابُ:** (عذاب۔ سزا)۔ فاعل مرفوع۔ **و:** (حالانکہ) حالیہ۔ **هُمْ:** (وہی) ضمیر منفصل۔ جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً برائے

حصر۔ ظَالِمُونَ: (ظلم کرنے والے۔ اندھیر مچانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ خبر مرفوع۔ جملہ محلاً منصوب حال۔

ترجمہ آیت: اور ان کے پاس ان ہی میں سے ایک پیغمبر آیا تو انہوں نے اس کو جھٹلایا سو ان کو عذاب نے آپکڑا اور وہ ظالم تھے۔

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا ۖ وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿۱۱۴﴾

ف: (تو) برائے رابطہ۔ کُلُوا: (تم کھاؤ) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ء ک ل) مہموز الفاء۔ اَكَلَ يَأْكُلُ۔ مصدر۔ اَكَلًا۔ (کھانا) مِمَّا: (اس سے جو) مرکب: (مِنْ + مَّا) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً کی خبر مقدم مرفوع۔ رَزَقَ: (اس نے رزق دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ر ز ق) صیغہ۔ رَزَقَ يَرْزُقُ۔ مصدر۔ رِزْقٌ۔ (ہر وہ چیز جو انسانی ضرورت ہے)۔ کُمْ: (تم کو) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ ضمہ بوجہ التقائے ساکنین برائے اتصال ما بعد۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) فاعل مرفوع۔ حَلَالًا: (حلال۔ جائز۔ جس کو کرنے کا اللہ نے حکم دیا) منصوب حال۔ موصوف۔ طَيِّبًا: (عمدہ۔ پاک صاف) صفت منصوب۔ تابع موصوف۔ و: (اور) حرف عطف۔ اشْكُرُوا: (تم شکر کرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخذوف۔ واؤ جمع۔ الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ش ک ر) صیغہ۔ شَكَرَ يَشْكُرُ۔ مصدر۔ شُكْرٌ۔ (شکر کرنا) نِعْمَتٌ: (نعمت۔ انعام)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ مضاف۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ اِنْ: (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ كُنْتُمْ: (تم ہو) فعل ناقص ماضی جمع مذکر حاضر۔ ناصب خبر۔ محلاً منصوب۔ فعل شرط۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ اِيَّاهُ: (ہی) برائے حصرہ: (وہ) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً

منصوب۔ مفعول بہ مقدم۔ **تَعْبُدُونَ** : (تم عبادت کرتے ہو۔ بندگی کرتے ہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً **كَانَ** کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: پس اللہ نے جو تم کو حلال طیب رزق دیا ہے اسے کھاؤ۔ اور اللہ کی نعمتوں کا شکر کرو۔ اگر اسی کی عبادت کرتے ہو۔

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخَنِزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۱۱۵﴾

إِنَّمَا : (در حقیقت۔ صرف اور صرف) **کافہ و مکفوفہ**۔ مرکب : (**إِنَّ** + **مَا**) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **حَرَّمَ** : (حرام کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ **حَرَّمَ يُحَرِّمُ**۔ مصدر۔ **تَحْرِيمًا**۔ (حرام کرنا)۔ **عَلَيْ** : (پر) حرف جار۔ **كُمُ** : (تم) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ ضمہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال ما بعد۔ **الْمَيْتَةَ** : (مردہ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **الدَّمَ** : (خون) معطوف منصوب۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **لَحْمَ** : (گوشت) معطوف منصوب۔ مضاف **الْخَنِزِيرِ** : (سور۔ خنزیر) مجرور مضاف الیہ۔ **و** : (اور) حرف عطف۔ **مَا** : (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مفعول بہ۔ **أُهْلَ** : (نام کیا گیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَهْلَ يُهْلُ**۔ مصدر۔ **إِهْلَالًا**۔ (نام لیا جانا۔ پکارا جانا۔ نامزد کرنا)۔ **لِ** : (لئے) حرف جار۔ **غَيْرِ** : (علاوہ۔ سوا) اسم مجرور۔ مضاف۔ **اللَّهُ** : (اللہ جل جلالہ) مجرور مضاف الیہ۔ **بِ** : (ساتھ۔ پر) حرف جار۔ **ه** : (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **ف** : (پس) حرف عطف۔ **مَنِ** : (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ کسرہ برائے اتصال ما بعد۔ **اضْطُرَّ** : (اس نے مجبور کیا) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اضْطُرَّ يَضْطَرُّ**۔ مصدر۔ **اضْطَرَّارًا**۔ (مجبور کرنا۔ لاچار کرنا)۔ **غَيْرِ** : (نہ) منصوب۔ مفعول بہ **بَاغٍ** : (باغی۔

سرکش) فاعل مرفوع۔ و: (اور) لا: (نہ) نافیہ۔ عادی: (عداوت کرنے والا۔ دشمنی کرنے والا۔ حد سے تجاوز کرنے والا)۔ اسم فاعل۔ واحد مذکر۔ ف: (پس) حرف عطف۔ ان: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اللہ: (اللہ جل جلالہ) ان کا اسم منصوب۔ غفور: (خوف مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ ان کی خبر مرفوع۔ رحیم: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ ان کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: اس نے تم پر مُردار اور لہو اور سور کا گوشت حرام کر دیا ہے اور جس چیز پر اللہ کے سوا کسی اور کا نام پکارا جائے (اس کو بھی) ہاں اگر کوئی ناچار ہو جائے تو بشرطیکہ گناہ کرنے والا نہ ہو اور نہ حد سے نکلنے والا تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

و: (اور) حرف عطف۔ لا: (نہ) نافیہ۔ جازم مضارع۔ تقولوا: (تم کہو) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق و ل) صیغہ۔ قال يقول مصدر۔ قولاً۔ (کہنا۔ بات کرنا)۔ لہا: (اس کو جو) مرکب: (ل + ما) حرف جار + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ تصف: (وہ بیان کرتی ہے۔ تعریف کرتی ہے) فعل مضارع واحد مؤنث غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ص ف) مثال واوی۔ صیغہ۔ وصف یصف مصدر۔ وصف۔ (بیان کرنا۔ تعریف کرنا)۔ ألسنت: (لسان کی جمع۔ زبانیں) فاعل مرفوع۔ مضاف۔ کم: (تمہاری) ضمیر جمع مذکر حاضر۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ضمہ بوجہ التقائے ساکنین۔ برائے اتصال مابعد۔ الکذب: (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ هذا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ حلال: (حلال) خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ هذا: (یہ) اسم اشارہ قریب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ حرام: (حرام) خبر مرفوع۔ ل: (تاکہ) لائے تعلیل۔ ناصب مضارع۔ تفتروا: (تم افتراء باندھو۔ جھوٹ گھڑو۔ بہتان لگاؤ) فعل مضارع جمع مذکر حاضر۔ منصوب۔ علامت نون اعرابی محذوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ افتری یفتري مصدر۔ افتراء۔ (بہتان

باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا۔ ثلاثی مجرد۔ باب - مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ - **فَرَى يَفْرِى**۔ مصدر۔
فَرِيًّا فَرِيَّةً۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنَ**
الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ - أَوْ - البَصْلِ)۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الْكَذِبُ**۔ (جھوٹ
 (منصوب مفعول بہ۔ **إِنَّ**۔ (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **الَّذِينَ**۔ (وہ جنہوں نے) اسم
 موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **يَفْتَرُونَ**۔ (وہ جھوٹ گھڑتے ہیں۔ بہتان تراشی کرتے
 ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی۔ واؤ جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
 افتعال۔ صیغہ۔ **اِفْتَرَى يَفْتَرِي**۔ مصدر۔ **اِفْتَرَاءً**۔ (بہتان باندھنا۔ جھوٹا الزام لگانا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب۔
 مادہ (ف ر ی) ناقص یائی۔ صیغہ۔ **فَرَى يَفْرِى**۔ مصدر۔ **فَرِيًّا فَرِيَّةً**۔ (بکری کا پیٹ ٹکڑے ٹکڑے کرنا۔ گوشت۔ یا۔ پیاز
 کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے کرنا۔ **فَرَى بَطْنَ الشَّاةِ فَرَى اللَّحْمِ - أَوْ - البَصْلِ)**۔ **عَلَى**۔ (پر) حرف جار۔ **اللَّهُ**۔ (اللہ
 جل جلالہ) اسم مجرور۔ **الْكَذِبُ**۔ (جھوٹ) منصوب۔ مفعول بہ۔ **لَا**۔ (نہیں) نافیہ۔ **يُفْلِحُونَ**۔ (کامیاب ہوتے
 ہیں۔ فلاح پاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔ جملہ محلاً **إِنَّ**
 کی خبر مرفوع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **أَفْلَحَ يُفْلِحُ**۔ مصدر۔ **إِفْلَاحٌ**۔ (فلاح پانا۔ کامیاب ہونا)۔
 ترجمہ آیت: اور یوں ہی جھوٹ جو تمہاری زبان پر آجائے مت کہہ دیا کرو کہ یہ حلال ہے اور یہ حرام ہے کہ اللہ پر
 جھوٹ بہتان باندھنے لگو۔ جو لوگ اللہ پر جھوٹ بہتان باندھتے ہیں ان کا بھلا نہیں ہوگا۔

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

مَتَاعٌ۔ (ساز و سامان۔ اسباب) خبر مرفوع۔ مبتداء محذوف۔ **قَلِيلٌ**۔ (بہت کم۔ تھوڑا) صفت مرفوع۔ **وَ**۔ (اور) حرف
 عطف۔ **لَ**۔ (لئے) حرف جار۔ **هُمُ**۔ (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مقدم مرفوع۔
عَذَابٌ۔ (عذاب۔ سزا) مبتداء مؤخر۔ مرفوع۔ موصوف۔ **أَلِيمٌ**۔ (دردناک) صفت مرفوع۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: (جھوٹ کا) فائدہ تو تھوڑا سا ہے مگر (اس کے بدلے) ان کو عذاب الیم بہت ہو گا۔

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ

يُظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

و: (اور) استثنافیہ۔ عَلٰی: (پر) حرف جار۔ الَّذِينَ: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ هَادُوا: (یہودی ہوئے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ھ د و) ناقص واوی۔ صیغہ هَادَ يَهْدُوْا۔ مصدر۔ هُوْدًا۔ (یہودی ہونا)۔ حَرَّمْنَا: (ہم نے حرام کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔: (حرام کر دیا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب تفعیل۔ صیغہ۔ حَرَّمَ يُحَرِّمُ۔ مصدر۔ تَحْرِيمًا۔ (حرام کرنا)۔ مَا: (جو) اسم موصول۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ قَصَصْنَا: (ہم نے قصے بیان کئے) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ق ص ص) مضاعف۔ صیغہ۔ قَصَّ يَقْصُصُ۔ مصدر۔ قَصَصًا۔ (بیان کرنا۔ کہانی بیان کرنا)۔ عَلٰی: (پر۔ اوپر) حرف جار۔ كَ: (تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ بنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ مِّنْ: (سے) حرف جار۔ قَبْلُ: (پہلے) ظرف زمان۔ بنی بر ضمہ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ مَا: (نہیں) نافیہ۔ ظَلَمْنَا: (ہم نے ظلم کیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ظ ل م) صیغہ۔ ظَلَمَ يَظْلِمُ۔ مصدر۔ ظُلْمًا۔ (ظلم کرنا۔ اندھیر مچانا)۔ هُمْ: (ان پر) ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ و: (اور) حرف عطف۔ لَكِنْ: (لیکن) حرف استدراک۔ كَانُوا: (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُونُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ أَنْفُسُ: (نفس کی جمع۔ جانوں کو) منصوب مفعول بہ۔ مضاف۔ هُمْ: (ان کی)۔ ضمیر جمع مذکر غائب۔ بنی بر سکون۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ يَظْلِمُونَ: (ظلم کرتے ہیں۔ اندھیر مچاتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واو جمع۔ جملہ محلاگان کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: اور چیزیں ہم تم سے پہلے بیان کر چکے ہیں وہ ہم نے یہودیوں پر حرام کر دی تھیں۔ اور ہم نے ان پر کچھ ظلم نہیں کیا بلکہ وہی اپنے آپ پر ظلم کرتے تھے۔

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رَبِّ: (رب) کا اسم منصوب۔ مضاف۔ لَ: (تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (لئے) حرف جار۔ الَّذِينَ: (وہ جو) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً إِنَّ کی خبر مرفوع۔ عَمِلُوا: (انہوں نے کام کیا) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ع م ل) صیغہ۔ عَمِلَ یَعْمَلُ۔ مصدر۔ عَمَلًا (کرنا)۔ السُّوءَ: (برے) منصوب۔ مفعول بہ۔ بِ: (ساتھ) حرف جار۔ جَهَالَةٍ: (بہت دھرمی۔ جہالت)۔ اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔ حال۔ ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ تَابُوا: (انہوں نے توبہ کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ت و ب) اجوف واوی۔ صیغہ۔ تَابَ یَتُوبُ۔ مصدر۔ تَوْبَةً۔ (لوٹنا۔ توبہ کرنا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدِ: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ ذَلِكَ: (وہ) اسم اشارہ بعید۔ واحد مذکر غائب۔: (وہ) مرکب: (ذ + ل + لَ) اسم اشارہ + بعد کے لئے + خطاب کے لئے۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ أَصْلَحُوا: (انہوں نے درست کر لی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ أَصْلَحَ یُصْلِحُ۔ مصدر۔ إِصْلَاحُ۔ (درستی کرنا)۔ إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ رَبِّ: (رب) کا اسم منصوب۔ مضاف۔ لَ: (تمہارے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ بَعْدِ: (بعد) ظرف زمان۔ محلاً اسم مجرور۔ مضاف۔ هَا: (اس کے) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مبنی

بر سکون محلاً مجرور مضاف الیہ۔ ل: (البتہ) لائے تاکید۔ مز حلقہ۔ غَفُورٌ: (خوب مغفرت کرنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر مرفوع۔ رَحِيمٌ: (خوب رحم کرنے والا) مبالغہ۔ اِنَّ کی خبر ثانی مرفوع۔

ترجمہ آیت: پھر جن لوگوں نے نادانی سے بر اکام کیا۔ پھر اس کے بعد توبہ کی اور نیکو کار ہو گئے تو تمہارا پروردگار (ان کو) توبہ کرنے اور نیکو کار ہو جانے کے بعد بخشنے والا اور ان پر رحمت کرنے والا ہے۔

اِنَّ اِبْرٰهِيْمَ كَانَ اُمَّةً قَانِتًا لِلّٰهِ حَنِيفًا ۖ وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٢٠﴾

اِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ اِبْرٰهِيْمَ: (ابراہیم) اِنَّ کا اسم منصوب۔ كَانَ: (وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُوْنُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ اُمَّةً: (امت۔ دین۔ طریقہ)۔ كَانَ کی خبر منصوب۔ جملہ محلاً اِنَّ کی خبر مرفوع۔ قَانِتًا: (اطاعت گزار۔ فرمانبردار)۔ كَانَ کی خبر ثانی منصوب۔ لِلّٰهِ: (اللہ جل جلالہ کے لئے) مرکب جاری: (لِ+اللہ) حرف جار + اسم مجرور۔ حَنِيفًا: (حنیف۔ باطل راستے ترک کرے حق کا راستہ اختیار کرنے والا۔ یکسو۔ سیدھی راہ۔)۔ كَانَ کی خبر ثالث منصوب۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ لَمْ: (نہ) حرف نفی جحد بلم۔ جازم مضارع۔ قالب۔ يَكُ: (وہ ہوتا) اصلاً يَكُوْنُ ہے۔ التقائے سکونات۔ نون اعرابی اور حرف علت محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر غائب۔ مجزوم۔ علامت محل اعراب ساکن۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ كَانَ يَكُوْنُ۔ مصدر۔ كَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْمُشْرِكِيْنَ: (مشرکوں سے) اسم فاعل۔ جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت ی۔ شبہ جملہ محلاً كَانَ کی خبر منصوب

ترجمہ آیت: بے شک ابراہیم (لوگوں کے) امام اور اللہ کے فرمانبردار تھے۔ جو ایک طرف کے ہو رہے تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔

شَاكِرًا لِاَنْعَمِهِ اِجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٢١﴾

شَاكِرًا: (قدر کرنے والا۔ شکر کرنے والا) اسم فاعل۔ محلاً **كَانَ** کی خبر رابع منصوب۔ **لَ:** (لئے) حرف جار۔
أَنعَمَ: (**نِعْمَةً** کی جمع۔ نعمتیں) اسم مجرور۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ مجرور۔ مضاف الیہ۔
اجْتَبَا: (اس نے چنا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اجْتَبَى** **يَجْتَبِي**
 مصدر۔ **اجْتَبَاءً**۔ (چن لینا۔ منتخب رکنا)۔ **هَ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔
و: (اور) حرف عطف۔ **هَدَا:** (اس نے ہدایت دی) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب ضرب۔ مادہ (ھ د و)
 ی) صیغہ۔ **هَدَى يَهْدِي**۔ تقدیراً مضموم۔ مصدر۔ **هَدَايَةً**۔ (ہدایت دینا۔ راہ دکھانا)۔ **هَ:** (اس کو) ضمیر واحد
 مذکر غائب۔ محلاً منصوب مفعول بہ۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **صِرَاطٍ:** (راستہ)۔ اسم مجرور۔ موصوف۔
مُسْتَقِيمٍ: (قائم رکھنے والا۔ سیدھا جو بھٹکنے نہ دے) صفت مجرور۔ تابع موصوف۔

ترجمہ آیت: اس کی نعمتوں کے شکر گزار تھے۔ اللہ نے ان کو برگزیدہ کیا تھا اور (اپنی) سیدھی راہ پر چلایا تھا۔

وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾ ط

و: (اور) حرف عطف۔ **آتَيْنَا:** (ہم نے دی) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ **آتَى**
يُؤْتِي۔ مصدر۔ **إِتْيَاءً**۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ء ت ی) مہموز الفاء ناقص یائی۔ صیغہ۔ **آتَى يَأْتِي**۔ مصدر۔ **إِتْيَانٌ**۔
 (دینا۔ لانا) اگر بعد میں **ب** حرف جار آئے تو معنی (لانا) ہوتا ہے۔ **هَ:** (اس کو) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول
 بہ۔ **فِي:** (میں) حرف جار۔ **الدُّنْيَا:** (دنیا) غیر منصرف۔ محلاً اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب۔
 حال۔ **حَسَنَةً:** (خوبصورت۔ اچھائی۔ نیکی بھلائی۔ خوبی) منصوب مفعول بہ ثانی۔ **و:** (اور) حرف عطف۔
إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **هَ:** (وہ) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **فِي:**
 (میں) حرف جار۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **الْآخِرَةِ:** (آخرت۔ قیامت) اسم مجرور۔ **لَ:** (البتہ۔ ضرور) لائے
 تاکید۔ مزحلقہ۔ **مِنْ:** (سے) حرف جار۔ **الصَّالِحِينَ:** (نیک لوگ) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت۔ **ی**۔

ترجمہ آیت: اور ہم نے ان کو دنیا میں بھی خوبی دی تھی۔ اور وہ آخرت میں بھی نیک لوگوں میں ہوں گے۔

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

ثُمَّ: (پھر) حرف عطف۔ اَوْحَيْنَا: (ہم نے وحی کی۔ حکم دیا) فعل ماضی جمع متکلم۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افعال۔ صیغہ۔ اَوْحَى یُوحِیْ۔ مصدر۔ اِیْحَاءُ۔ (حکم دینا) ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (و ح ی) مثل واوی۔ ناقص یائی۔ وَحَى یُوحِیْ۔ مصدر۔ وَحْیٌ۔ (حکم دینا۔ وحی کرنا)۔ اِلَیْ: (طرف) حرف جار۔ لَکَ: (تیرے) اسم مجرور۔ اَنْ: (کہ) مصدر یہ۔ ناصب مضارع۔ اَتَّبِعْ: (پیروی کرے) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ اَتَّبَعْ یَتَّبِعْ۔ مصدر۔ اِتِّبَاعًا۔ (پیروی کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب سمع۔ مادہ (ت ب ع) تَبَعَ یَتَّبِعْ۔ مصدر۔ تَبَعًا تَبُوعًا۔ (پیروی کرنا)۔ مِلَّةً: (ملت۔ دین۔ طریقہ)۔ منصوب۔ مفعول بہ۔ اِبْرَاهِیمَ: (ابراہیم) غیر منصرف۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ حَنِيفًا: (حنیف۔ باطل راستے ترک کرے حق کا راستہ اختیار کرنے والا۔ یکسو۔ سیدھی راہ)۔ منصوب حال۔ وَ: (اور) حرف عطف۔ مَّا: (نہیں) نافیہ۔ کَانَ: (وہ ہے۔ وہ تھا) فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ناصب خبر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ کَانَ یَكُونُ۔ مصدر۔ کَوْنًا۔ (ہونا)۔ مِنْ: (سے) حرف جار۔ الْمُشْرِکِیْنَ: (مُشْرِکٌ کی جمع۔ مشرکوں۔ ہمسر ٹھہرانے والے۔ شریک بنانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔ علامت ی۔ شبہ جملہ محلا کَانَ کی خبر منصوب۔

ترجمہ آیت: پھر ہم نے تمہاری طرف وحی بھیجی کہ دین ابراہیم کی پیروی اختیار کرو جو ایک طرف کے ہو رہے

تھے اور مشرکوں میں سے نہ تھے۔

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۖ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

إِنَّمَا: (در حقیقت۔ صرف اور صرف) کافۃ و مکفوفہ۔ مرکب: (إِنَّ + مَّا) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً إِنَّ کا اسم منصوب۔ جُعِلَ: (بنایا گیا ہے) فعل ماضی مجہول واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب فتح۔

مادہ (ج ع ل) صیغہ **جَعَلَ** **يَجْعَلُ** - مصدر - **جَعَلًا** - (بنانا)۔ **السَّبْتُ**: (سبت۔ ہفتہ کا دن) نائب فاعل مرفوع۔
عَلَى: (پر) حرف جار۔ **الَّذِينَ**: (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً اسم مجرور۔ **اِخْتَلَفُوا**: (انہوں نے
اختلاف کیا۔ مخالفت کی) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ**
يَخْتَلِفُ۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت کرنا۔ اختلاف رکھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ**
يَخْلُفُ۔ مصدر۔ **خَلْفًا**۔ (پیچھے ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَـ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ**: (اور) حرف
عطف۔ **اِنَّ**: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **رَبِّ**: (رب) **اِنَّ** کا اسم منصوب۔ مضاف۔ **لَکَ**: (تمہارا) ضمیر واحد
مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **لَ**: (البتہ۔ ضرور) لائے تاکید۔ مزحلۃ۔ **يَحْكُمُ**: (وہ حکم کر دے گا۔ فیصلہ کر دیتا
ہے) فعل مضارع۔ واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (ح ک م) صیغہ۔ **حَكْمَ يَحْكُمُ**۔ مصدر۔ **حُكْمٌ**۔ (فیصلہ
دینا)۔ **بَيْنَ**: (درمیان) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **هُمُ**: (ان کے) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔
يَوْمَ: (دن) ظرف زمان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الْقِيَامَةِ**: (قیامت) اسم مجرور۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **مَا**: (جو) اسم
موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **كَانُوا** (وہ ہیں۔ وہ تھے) فعل ماضی جمع مذکر غائب۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مجرد۔ باب
نصر۔ مادہ (ک و ن) صیغہ۔ **كَانَ يَكُونُ**۔ مصدر۔ **كُونًا**۔ (ہونا)۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **هَـ**: (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً
اسم مجرور۔ **يَخْتَلِفُونَ**: (وہ اختلاف کرتے ہیں۔ مخالفت کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت۔ نون
اعرابی موجود۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اِخْتَلَفَ** **يَخْتَلِفُ**۔ مصدر۔ **اِخْتِلَافٌ**۔ (مخالفت
کرنا۔ اختلاف رکھنا)۔ ثلاثی مجرد باب نصر۔ مادہ (خ ل ف) صیغہ۔ **خَلَفَ يَخْلُفُ**۔ مصدر۔ **خَلْفًا**۔ (پیچھے ہونا)۔ محلاً **كَانَ** کی خبر
منصوب۔

ترجمہ آیت: ہفتے کا دن تو ان ہی لوگوں کے لئے مقرر کیا گیا تھا۔ جنہوں نے اس میں اختلاف کیا۔ اور تمہارا
پروردگار قیامت کے دن ان میں ان باتوں کا فیصلہ کر دے گا جن میں وہ اختلاف کرتے تھے۔

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

أَدْعُ: (بلا۔ پکار) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مجرد۔ باب نصر۔ مادہ (دع) ناقص واوی۔ صیغہ۔ **دَعَا يَدْعُو۔**
مصدر۔ **دَعْوَةً** (پکارنا)۔ **إِلَى:** (طرف) حرف جار۔ **سَبِيلٍ:** (راہ) اسم مجرور۔ مضاف۔ **رَبِّ:** (رب) مجرور مضاف
الیہ۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرے) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْحُكْمَةِ:**
(حکمت۔ دانائی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **الْمَوْعِظَةِ:** (نصیحت۔ ایسی
نصیحت جو دل میں اتر جائے) معطوف مجرور۔ موصوف۔ **الْحَسَنَةِ:** (نیک۔ اچھی۔ بھلی) صفت مجرور۔ تابع
موصوف۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **جَادِلُ:** (جھگڑا کر۔ لڑائی کر) فعل امر واحد مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب
مفاعلة۔ صیغہ۔ **جَادِلٍ يُجَادِلُ۔** مصدر۔ **مُجَادَلَةً۔** (باہم جنگ کرنا)۔ **هُمُ:** (ان سے) ضمیر جمع مذکر
غائب۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **بِ:** (ساتھ) حرف جار۔ **الَّتِي:** (جو) اسم موصول۔ واحد مؤنث۔ مبنی بر سکون۔
محلاً اسم مجرور۔ **هِيَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مؤنث غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَحْسَنُ:** (بہ ہی اچھی) افعال
التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **إِنَّ:** (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ نائب اسم۔ **رَبِّ:** (رب) **إِنَّ** کا اسم
منصوب۔ مضاف۔ **كَ:** (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **هُوَ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر
غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَعْلَمُ:** (وہ خوب جانتا ہے) افعال التفضیل۔ محلاً خبر مرفوع۔
بِ: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **مَنْ:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **ضَلَّ:** (اس نے گمراہ
کیا)۔ فعل ماضی واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد باب۔ ضرب۔ مادہ (ض ل ل) مضاعف۔ صیغہ۔ **ضَلَّ**
يَضِلُّ۔ مصدر۔ **ضَلُّ**۔ (گمراہ ہونا۔ گمراہی اختیار کرنا)۔ **عَنْ:** (سے) حرف جار۔ **سَبِيلٍ:** (راہ) اسم
مجرور۔ مضاف۔ **هَ:** (اس کی) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔

هُوَ: (وہ) ضمیر منفصل۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **أَعْلَمُ:** (وہ خوب جانتا ہے) افعَل التفضیل۔ خبر مرفوع۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **الْمُهْتَدِينَ:** (ہدایت پانے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: (اے پیغمبر) لوگوں کو دانش اور نیک نصیحت سے اپنے پروردگار کے رستے کی طرف بلاؤ۔ اور بہت ہی اچھے طریق سے ان سے مناظرہ کرو۔ جو اس کے رستے سے بھٹک گیا تمہارا پروردگار اسے بھی خوب جانتا ہے اور جو رستے پر چلنے والے ہیں ان سے بھی خوب واقف ہے۔

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

وَ: (اور) حرف عطف۔ **إِنْ:** (اگر) حرف شرط۔ جازم فعل۔ **عَاقَبْتُمْ:** (تم سزا دو۔ بدلہ لو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاقَبَ يُعَاقِبُ**۔ مصدر۔ **مُعَاقَبَةٌ:** (عذاب دینا۔ سزا دینا۔ بدلہ لینا۔ تکلیف دینا)۔ **ف:** (پس) حرف رابطہ برائے جواب شرط۔ **عَاقِبُوا:** (عذاب دو۔ بدلہ لو۔ سزا دو)۔ فعل امر جمع مذکر حاضر۔ مجزوم۔ فعل جواب شرط۔ نون اعرابی محذوف۔ واو جمع الف فارقہ۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاقَبَ يُعَاقِبُ**۔ مصدر۔ **مُعَاقَبَةٌ:** (عذاب دینا۔ سزا دینا۔ بدلہ لینا۔ تکلیف دینا)۔ **ب:** (ساتھ) حرف جار۔ **مِثْل:** (طرح۔ مانند۔ مثل) اسم مجرور۔ **مَا:** (جو) اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً منصوب۔ مفعول بہ۔ **عُوقِبْتُمْ:** (تم کو سزا دی گئی ہے۔ تکلیف دی گئی ہے) فعل ماضی مجہول۔ جمع مذکر حاضر۔ ثلاثی مزید فیہ۔ مفاعلہ۔ صیغہ۔ **عَاقَبَ يُعَاقِبُ**۔ مصدر۔ **مُعَاقَبَةٌ:** (عذاب دینا۔ سزا دینا۔ بدلہ لینا۔ تکلیف دینا)۔ **ب:** (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **ه:** (اس) ضمیر واحد مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ **وَ:** (اور) حرف عطف۔ **لَئِنْ:** (یقیناً اگر) مرکب: (لَ + إِنْ) لائے تاکید۔ مزحلقہ۔ حرف شرط۔ جازم فعل شرط۔ **صَبَرْتُمْ:** (تم صبر کرو) فعل ماضی جمع مذکر حاضر۔ **ل:** (ضرور۔ البتہ) لائے تاکید۔ ثلاثی مجرور۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبَرَ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ:** (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ **هُوَ:**

(وہ) ضمیر منفصل۔ واحد مذکر غائب۔ محلاً مبتداء مرفوع۔ **خَيْرٌ**: (بہتر۔ بھلائی۔ اچھائی۔) خبر مرفوع۔ **لَ**: (لئے) حرف جار۔ **الصَّابِرِينَ**: (ڈٹے رہنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً اسم مجرور۔

ترجمہ آیت: اور اگر تم ان کو تکلیف دینی چاہو تو اتنی ہی دو جتنی تکلیف تم کو ان سے پہنچی۔ اور اگر صبر کرو تو وہ صبر کرنے والوں کے لیے بہت اچھا ہے۔

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَكُونُ ﴿١٢٤﴾

و: (اور) استئنافية۔ **إِصْبِرْ**: (تو ڈٹ جا۔ استقامت دکھا) فعل امر واحد مذکر غائب۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (ص ب ر) صیغہ۔ **صَبْرٌ يَصْبِرُ**۔ مصدر۔ **صَبْرٌ**۔ (استقامت دکھانا۔ جمے رہنا۔ ڈٹے رہنا)۔ و: (اور) حرف عطف۔ **مَا**: (نہیں) نافیہ۔ **لَيْسَ** کا عمل۔ **صَبْرٌ**: (استقامت۔ ڈٹ جانا) مبتداء مرفوع۔ مضاف۔ **لَ**: (تیرا) ضمیر واحد مذکر حاضر۔ محلاً مجرور مضاف الیہ۔ **إِلَّا**: (مگر) حرف حصر۔ **بِ**: (ساتھ۔ سے) حرف جار۔ **اللَّهُ**: (اللہ جل جلالہ) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً خبر مرفوع۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ جزم مضارع۔ **تَحْزَنُ**: (تو غمگین ہو۔ غم دکھا) فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ مجزوم۔ محل اعراب ساکن۔ **عَلَيَّ**: (پر) حرف جار۔ **هَمْ**: (ان) ضمیر جمع مذکر غائب۔ محلاً اسم مجرور۔ و: (اور) حرف عطف۔ **لَا**: (نہیں) نافیہ۔ جازم مضارع۔ **تَكُ**: (تو ہو) اصلاً **تَكُونُ** ہے۔ بوجہ التقائے سکونات نون اعرابی اور واؤ حرف علت محذوف۔ فعل مضارع واحد مذکر حاضر۔ **فِي**: (میں) حرف جار۔ **ضَيْقٍ**: (تنگی) اسم مجرور۔ شبہ جملہ محلاً منصوب حال۔ **مِمَّا**: (اس سے جو) مرکب: (**مِنْ** + **مَا**) حرف جار۔ + اسم موصول۔ مبنی بر سکون۔ محلاً اسم مجرور۔ **يَكُونُ**: (وہ مکر کرتے ہیں۔ چالیں چلتے ہیں۔ منصوبہ سازی کرتے ہیں) فعل مضارع جمع مذکر غائب۔ مرفوع۔ علامت نون اعرابی موجود۔ واؤ جمع۔

ترجمہ آیت: اور صبر ہی کرو اور تمہارا صبر بھی اللہ ہی کی مدد سے ہے اور ان کے بارے میں غم نہ کرو اور جو یہ بداندیشی کرتے ہیں اس سے تنگدل نہ ہو

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

إِنَّ: (یقیناً) حرف تاکید۔ مشبہ بالفعل۔ ناصب اسم۔ **اللہ:** (اللہ جل جلالہ) **إِنَّ** کا اسم منصوب۔ **مَعَ:** (ساتھ) ظرف مکان۔ منصوب۔ مضاف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً مجرور۔ مضاف الیہ۔ **اتَّقَوْا:** (تم ڈرو) فعل امر جمع مذکر حاضر۔ واو جمع الف فارقہ۔ مجزوم۔ علامت نون اعرابی مخدوف۔ واو جمع۔ ثلاثی مزید فیہ۔ باب افتعال۔ صیغہ۔ **اتَّقَى يَتَّقِي:** مصدر۔ **اتَّقَاءً:** (اللہ کا خوف کرنا)۔ ثلاثی مجرد۔ باب ضرب۔ مادہ (وق ی)۔ لفیف مفروق۔ مثال واوی۔ ناقص یائی۔ صیغہ **وَقَى بَقِيَ:** مصدر۔ **وَقَايَةً وَقِيًا:** (بچنا۔ پرہیز کرنا۔ تقوی اختیار کرنا۔ ڈرنا ذات کبریا سے)۔ **وَّ:** (اور) حرف عطف۔ **الَّذِينَ:** (وہ جنہوں نے) اسم موصول۔ جمع مذکر۔ مبنی بر فتح۔ محلاً معطوف مجرور۔ **هُمْ:** (وہ) ضمیر منفصل۔ مبتداء مرفوع۔ **مُحْسِنُونَ:** (احسان کرنے والے) اسم فاعل جمع مذکر۔ محلاً خبر مرفوع۔

ترجمہ آیت: کچھ شک نہیں کہ جو پرہیز گار ہیں اور جو نیکو کار ہیں اللہ ان کا مددگار ہے۔

الْحَمْدُ لِلَّهِ

آج مورخہ 05 دسمبر 2019ء بروز جمعرات کو 14 واں پارہ مکمل ہوا۔

دعا ہے۔ کہ اللہ جل جلالہ توفیق عطا کرے تو پورے قرآن مجید کے الفاظ کی اعرابی حالت مکمل ہو جائے۔ آمین۔